

La Voix de l'Est

006767
BUREAU DEPOT LEGAL
DEP SOCIOLOGUES
1700 ST-DENIS
MONTREAL 129 H2X 3K6

VOL. 52 — NO 152 GRANBY, QUÉBEC 1986
JEUDI
5 par semaine
nedi: 75 cents

1270

**À défaut d'un chef
Bedford se
déniche un
coordinateur
pour sa
police**

— page 9



Tournoi des Izvestia

**Victoire surprise
d'Équipe Canada
contre la Suède**

— page 36

Pour les deuxième et troisième années

**Secteur public:
Québec augmente
ses offres salariales**

— page 3

L'examen de français du ministère

**PLUS
DE
50%
D'ÉCHECS**

en Sec. V à Meilleur et Davignon

— page 3

CHAUSSURES C. CATUDAL LTÉE

Chaussures pour hommes — dames — enfants
Pantoufles — Botillons — Sacs à main
Serge Fortier, prés.

145a, rue St-Antoine Nord — Granby — 372-8016

Faites un cadeau à vos pieds! Venez leur choisir une paire de bottes confortables parmi notre immense collection pour hommes, femmes, enfants. Certains modèles sont réduits jusqu'à 40%. Pensez aussi à vos chaussures élégantes pour les fêtes...

L-2569

A ne pas répéter

— Demandez donc à Lillane Cyr, secrétaire au Canton de Sutton, si elle vous tricoterait un petit cadeau bleu, blanc, rouge...

— 0 —

Le maire Mario Girard a bien failli marier deux conseillers lundi soir... alors qu'il a appelé Liette Perreault-Durand (quel lapsus!) "Madame Auger"...

— 0 —

Il paraît que André Dusablon aimerait bien avoir un mot à dire quant à l'endroit où poussent les verrues...

— 0 —

Les veillées des fêtes et les prothèses dentaires ne font pas toujours bon ménage, ce que Michel Poulin vient à son tour de constater...

— 0 —

Autant prévenir tout de suite Marlelle Guérin-Martin: il n'est pas nécessaire de planifier un grand coup, ni même d'en tenter un mauvais et de le rater... pour voir son nom dans cette colonne...

— 0 —

Est-ce bien vrai que Michel Brun se trouve des prétextes pour manger au restaurant lorsque sa moitié le met à la diète?



La Quotidienne

976
7121

Sommaire

| | |
|------------------|----|
| Agenda | 4 |
| Coin à Ben | 37 |
| Commentaires | 10 |
| Culture | 26 |
| Décès | 35 |
| Economie | 30 |
| Grands titres | 16 |
| Jeux | 34 |
| Petites annonces | 31 |
| Sports | 36 |
| Statistiques | 38 |



ANTONIN BACHAND & FILS LTEE
ASSURANCE GÉNÉRALE
569 Boul. Boivin, Granby, J2G 2L9
Jean-Marie Bachand C.d'A.Ass. Tél.: 378-7945
Guylaine Bachand C.d'A.Ass. Tél.: 378-7911

La taxe foncière baisse de 2% à Bromont

par Anne Normand

BROMONT — Les contribuables bromontois réaliseront des économies en 1987, leur compte de taxes devant subir une diminution.

Le taux de la taxe foncière enregistrera en effet une baisse de l'ordre de 2% l'an prochain, passant de \$3 à \$2.94 du \$100 d'évaluation.

Ainsi, le propriétaire d'une maison de \$50,000 qui, cette année, déboursait \$1,500 pour acquitter son compte épargnera une trentaine de dollars en 1987 avec une facture se chiffrant à \$1470.

Notons également que le rôle d'évaluation, qui représentait 95% de la valeur réelle des propriétés situées sur le territoire de la municipalité en 1986, ne sera plus l'an prochain que de 85%.

Autres taxes

D'autre part, les taxes d'eau et d'enlèvement des ordures demeureront à leur niveau actuel en 1987, soit respectivement \$120 et \$71 par logement desservi. La taxe d'affaires, qui s'élève à 8% de la valeur locative, ne subit elle non plus aucune modification.

Par contre, la taxe du parc industriel pas-

se de \$0.75 à \$0.57 du \$100 d'évaluation. Cette importante diminution n'entraînera toutefois pas de véritable perte de revenus pour la ville, en raison de l'augmentation de la valeur de l'évaluation dans le secteur du parc industriel, explique le trésorier de la ville, M. Richard Brosseau. Et, selon le maire Pierre Bellefleur, cette diminution de taxe devrait rendre le site encore plus attrayant aux yeux des industries qui projetaient de venir s'y implanter.

Enfin, la surtaxe imposée pour les lots vacants desservis par les services municipaux

reste au même niveau (\$1.50 du \$100 d'évaluation).

Revenus et dépenses

Le budget de la ville de Bromont s'élèvera en 1987 à \$6,903,264, soit une hausse d'environ 14% par rapport à l'année en cours.

Au chapitre des revenus, les taxes locales occupent largement la première place avec un montant de \$5,896,801, ce qui équivaut à 85.4% des recettes municipales. A cette somme viennent s'ajouter les compensations tenant lieu de taxes (\$355,100), les services rendus à

d'autres municipalités (\$94,313), les autres revenus de source locale (\$475,050) et les revenus d'autres sources et transferts conditionnels (\$82,000).

Du côté des dépenses, le service de la dette, qui se situe à \$3,330,928, gruge à lui seul 48.3% du budget total de la municipalité. Il s'agit, malgré tout, d'une diminution par rapport à l'année 1986, alors que ce pourcentage dépassait le cap des 50% (54%, plus précisément). Notons qu'au 31 décembre, la dette de la ville s'élèvera, selon les estimations fournies par le trésorier municipal, à \$19,5 millions. Toujours

selon ce dernier, Bromont s'acheminera d'ici la fin de l'année vers un surplus pouvant varier entre \$30,000 et \$40,000.

Quant au reste des dépenses prévues pour 1987, celles-ci se partagent entre l'administration générale (\$959,263), la sécurité publique (\$524,504), le transport routier (\$741,683), l'hygiène du milieu (\$555,081), l'urbanisme et mise en valeur du territoire (\$518,210) et les loisirs et culture (\$273,595) qui connaissent tous, sans exception, un accroissement de leur enveloppe budgétaire respective par rapport à 1986.

Météo

SITUATION GÉNÉRALE

Un creux de basse pression venant de l'Ontario affectera l'ouest de la province. De la faible neige précède ce système et se déplace vers les régions de l'est. En raison de l'humidité causée par les Grands Lacs, le sud du Québec connaîtra des accumulations de neige de près de 5 cm. A l'approche du creux, les températures se maintiendront près ou au-dessus des normales saisonnières.

MONTREAL

Neige débutant tôt en matinée et se poursuivant jusqu'en soirée. Accumulation: près de 5 cm. Min.: près de -4. Max.: près de 0. Vendredi: dégagement graduel.

ESTRIE

Neige débutant en mi-journée. Accumulation: 5 à 10 cm. Min.: -4 à -6. Max.: 0 à -2. Vendredi: quelques averses de neige.

Pour en savoir davantage, écoutez la météo détaillée à la 25e minute de chaque heure d'antenne.

CHCF 1450

A PROPOS...

• Le titre publié en page une de l'édition d'hier aurait dû se lire ainsi: 9e match sans défaite (au lieu de victoire d'affilée) des Bisons.

Incendie à Petro-Canada

Des pertes de \$1 million

MONTREAL (PC) — L'incendie qui a détruit une partie importante de l'équipement de production de Petro-Canada, mardi soir, ne devrait pas avoir d'effets négatifs sur la capacité de la raffinerie de Pointe-aux-Trembles de fournir des produits pétroliers à sa clientèle. Et ce, même si sa production s'en trouvera réduite pour une période d'environ deux mois.

C'est ce qu'a déclaré, hier, le directeur général du raffinage, région de l'Est, chez Petro-Canada, Jacques P. Paquette, qui a expliqué que la compagnie disposait d'importantes réserves de toute sa gamme de produits.

Deux des quatre ouvriers blessés lors de l'explosion qui a déclenché l'incendie, étaient toujours en état de choc hier, tandis que les deux autres soignaient des blessures mineures, l'un ayant subi une fracture d'un poignet.

Le feu, qui a brûlé toute la nuit de mardi à mercredi, a continué à consumer des hydrocarbures, toute la journée hier, tandis que les pompiers de la raffinerie déversaient des ton-

nes d'eau aux abords de la source d'incendie, par mesure de précaution.

M. Paquette évalue les dommages matériels à plus de \$1 million, alors qu'une précédente explosion, survenue le 6 octobre, avait causé des dégâts de quelque \$500,000.

L'explosion dans la chaudière de combustion d'une fournaise, peu avant 16h45 mardi, a occasionné la chute d'une cheminée et d'une partie de la chaudière sur une tuyauterie contenant des hydrocarbures, tandis que le 6 octobre, c'est une conduite de 30 pouces de diamètre qui avait explosé. Elle reliait un réacteur catalytique à une unité de transformation des produits pétroliers.

Plus de 600 employés travaillent pour Petro-Canada, à Pointe-aux-Trembles, et aucun d'eux ne sera mis à pied à la suite de ce sinistre. "Bien au contraire, il faut reconstruire et nous avons besoin de tout le monde", a assuré M. Paquette.

Le nouveau \$1: en juillet

OTTAWA (PC) — L'Hôtel de la monnaie a fait savoir, mercredi, que la nouvelle pièce de \$1, qui devait remplacer le billet de même valeur le 1er janvier prochain, ne pourra finalement pas être mise en circulation avant le 1er juillet.

M. Murray Church, directeur des communications, a expliqué qu'il en était ainsi parce que le Parlement a retardé jusqu'au 17 juin l'adoption du projet de loi à cette fin.

Les institutions financières ont déclaré qu'elles préféraient attendre que l'approvisionnement en nouvelles pièces soit assuré, plutôt que de subir une pénurie à court terme.

La frappe va commencer à Winnipeg très bientôt, a dit M. Church, au rythme d'environ 25 millions par mois. "Nous devrions avoir un stock de \$100 millions à \$150 millions au 1er juillet", a-t-il assuré.

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 136 rue Principale, Granby, J2G 2V4. — Tél.: 375-4555, et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) inc.

Editeur et directeur général

Guy Crevier

Directeur de l'information:

Réal Marchessault

Chef-éditorialiste:

Valère Audy

Directeur de la publicité:

Gilles Gagnon

Directeur du tirage:

Jean-Nil Laplante

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe Enregistrement no 0679



Epreuve de français

Résultats peu brillants pour les élèves de la région

par Benoit Lapierre

GRANBY — Le taux de succès des élèves de cinquième secondaire à l'épreuve de français écrit administrée par le ministère de l'Éducation du Québec (MEQ) en mai 1986 est inférieur à 50% dans deux des trois commissions scolaires francophones de la région qui dispensent l'enseignement secondaire.

En fait, il n'y a qu'à la Commission scolaire régionale Honoré-Mercier (polyvalente J.-J. Bertrand de Farnham, notamment) qu'on enregistre un taux de réussite tout juste supérieur à 50%. Dans cette commission scolaire, exactement 50,6% des 1,061 élèves qui ont subi l'examen ont obtenu un résultat égal ou supérieur à la note de passage de 50%.

A la Commission scolaire régionale Meilleur où 619 élèves étaient inscrits à l'examen, le taux de réussite chute à 48,8% tandis qu'il n'est que de 26,8% à la Commission scolaire Davignon, résultat qui s'applique dans ce cas à 390 élèves.

Quant à la note moyenne attribuée, elle est de 58,9% pour les élèves des commissions scolaires régionales Meilleur et Honoré-Mercier et de 51% pour ceux de la Commission scolaire Davignon.

C'est ce que révèle le rapport du MEQ sur les résultats scolaires aux épreuves ministérielles de mai et juin 1986. Contrairement à d'autres examens, l'épreuve de français n'était ni obligatoire ni destinée à être validée, donc, ne pouvait influencer

sur le résultat académique global de l'année scolaire.

L'épreuve de français du MEQ consistait à rédiger une lettre adressée au responsable de l'évaluation du ministère. Dans cette lettre, les élèves devaient exprimer leur opinion sur un sujet choisi parmi les suggestions suivantes: la discipline à l'école, l'alcool au volant et la poursuite des études après le secondaire. 20% ont préféré le premier sujet, 50% le second et 30% le troisième.

Faits à noter, l'utilisation du dictionnaire et de la grammaire était permise durant l'épreuve et tous disposaient de trois heures pour compléter leur travail.

L'évaluation portait sur le fond (l'énoncé du sujet, l'argumentation, l'articulation des idées) et sur la forme (richesse et précision du vocabulaire, orthographe, ponctuation, règles d'accord, syntaxe).

Pour l'ensemble du Québec, le rapport du MEQ indique que les élèves ont obtenu de meilleurs résultats sur le fond (moyenne de 31,9 sur 50) que sur la forme (26,8 sur 50). Dans l'ensemble, le taux de réussite s'établit à 49,8% et la moyenne, à 58,9%. Pour le



A la Régionale Meilleur, seulement 48,8% des étudiants du cinquième secondaire ont réussi l'examen de français du ministère.

réseau d'enseignement public seulement, le taux de réussite est de 46,3% et la note moyenne de 57,3%, tandis qu'en ce qui a trait au réseau privé, le taux de réussite se chiffre à 66,3% et la moyenne à 65,5%.

Les filles ont obtenu plus de succès que les garçons (taux de réussite de 57,4% et moyenne de 61,7% contre respectivement 41,4% et 55,4% pour les garçons) et d'autre part, les élèves inscrits en formation générale s'en sont mieux tirés que ceux du secteur de formation professionnelle (taux de réussite de 53,3% et moyenne de 60,2% pour le premier groupe contre un taux de

réussite de 26,6% et une moyenne de 49,1% pour le second).

Autres résultats

Il faut bien le préciser, les résultats obtenus à l'épreuve de français écrit du MEQ ne reflètent aucunement la valeur réelle du rendement académique des élèves québécois, et heureusement diront ceux qui ne sont guère rassurés par les chiffres déjà cités.

Ainsi, pour l'ensemble des épreuves ministérielles autres que l'examen de français écrit, le taux de réussite pour tous les élèves de la province qui se sont présentés aux examens de juin

1986 se situe à 83,5% et la moyenne des notes à 67,5%. Au secteur public uniquement, le taux de réussite est de 81,4% et la moyenne de 65,9% contre respectivement 92,8% et 74,3% au secteur privé.

Dans la région, c'est la Commission scolaire Honoré-Mercier qui se classe première avec un taux de réussite de 84,4% et une moyenne de 67,4%. Viennent ensuite la Régionale Meilleur (taux de réussite de 79,6%, moyenne de 65,5%), la CS régionale protestante du district de Bedford (taux de réussite de 82,1%, moyenne de 64,8%) et la CS Davignon (taux de réussite de 78,4%, moyenne de 64,5%).

Ces données concernent les examens de mathématiques (5e secondaire), de chimie (4e et 5e secondaire), de physique (4e secondaire), d'éducation économique (5e secondaire), d'anglais, langue seconde (4e secondaire) et de français, langue seconde (5e secondaire).

Secteur public

Québec bonifie ses offres

MONTREAL (PC) — Le Conseil du Trésor a bonifié hier ses offres salariales de jeudi dernier en les portant d'un minimum de 3,5 pour cent à 4 pour cent pour les 2ème et 3ème années des conventions collectives des syndiqués des secteurs public et parapublic.

En fin de journée, la CSN et la FTQ estimaient qu'un règlement au cours des prochaines heures demeurerait possible alors qu'à la CEQ les espoirs étaient plus mitigés.

Du côté de la CSN, les pourparlers téléphoniques entre le président Gerald Larose et le premier ministre Robert Bourassa se sont poursuivis tout au cours de la journée.

Les principaux négociateurs patronaux et syndicaux de la Fédération des affaires sociales (le plus gros groupe de la CSN dans le secteur public)

ont, quant à eux, échangé à quelques reprises avec le bureau du cabinet de la ministre de la Santé et des Services sociaux.

Les retombées de ces pourparlers devaient normalement se concrétiser aux tables de négociations dont certaines demeurent actives, ces jours-ci, jusqu'à tard en soirée.

En après-midi, la Fédération des affaires sociales recevait une proposition patronale sur les deux seules questions encore litigieuses: le remplacement des employés absents et la conversion des postes à temps partiel en postes à plein temps.

En conférence de presse, en matinée, le président Larose a indiqué que le tête-à-tête de six heures avec le premier ministre Robert Bourassa, dans la nuit de mardi à mercredi,

avait porté fruit sur trois points.

Le premier ministre aurait accepté que le gouvernement assume la totalité des frais occasionnés par l'arbitrage des griefs. Les femmes enceintes auraient obtenu une banque de congés de huit demi-journées pour autant de visites médicales et le gouvernement se serait engagé à ce que les ententes sur les salaires pour les deuxième et troisième années soient légales, malgré les dispositions de la loi 37 à cet égard.

Quant aux salaires, M. Larose assure que l'écart séparant le gouvernement de la CSN représente maintenant moins de \$100 millions alors qu'il était de \$700 millions au début des discussions, il y aura bientôt un an.

Du côté de la CEQ, le président Yvon Charbonneau a donné 24 heures aux négociateurs patronaux et gouvernementaux pour trouver une issue à la négociation, à défaut de quoi les discussions devront reprendre l'an prochain.

Il a affirmé avoir l'impression que le chef du gouvernement "cherche à arracher un règlement avec quelques dollars". M. Charbonneau continue de réclamer l'indexation des salaires.

Pour sa part, la FTQ semble suivre une autre stratégie. Aucune rencontre n'a été sollicitée par les dirigeants syndicaux auprès du premier ministre.

"Nous faisons le bout qu'on a à faire aux tables de négociation et ensuite on ira au palier politique", a déclaré le porte-parole Henri Massé.

Demain

- D'autres résultats
- Des commentaires



Le curé s'approche d'un jeune homme à la porte de l'église:
— Etes-vous le fiancé?
— Non, j'ai été éliminé en demi-finale.

GUY. L. BUSSIERE

PHARMAPRIX
Galeries de Granby

L-2955

Pannes à Granby et Lac-Brome

2,300 abonnés sans électricité pendant 2 heures

**MONT
BLANC**

Série Masterpiece ☆

Les instruments d'écriture d'une beauté classique



porte-mine 0.7 mm 110.00 \$ (non illustré)
 stylo-bille 105.00 \$
 plume-fontaine 210.00 \$

disponible en noir et bourgogne
 ☆ quantité limitée

Mont Blanc: les maîtres dans l'art d'écrire

L4442



Papeterie La Liberté inc.

209, rue Principale
 Granby, 372-6263



membre
SIDAC
 centre-ville de Granby

GRANBY (RG) — Quelque 2,300 abonnés d'Hydro-Québec ont été privés de courant, hier, à la suite de deux pannes.

Tout d'abord, à Lac-Brome, une interruption de deux heures prévue pour la réalisation de travaux s'est poursuivie durant deux heures de plus lorsque, pour une raison inconnue, l'alimentation électrique s'est interrompue.

La cause de la panne à cet endroit n'avait pas été déterminée au moment de mettre sous presse.

Les quelque 1,000 abonnés du secteur affecté ont finalement pu être desservis normalement vers 10h00, après que Hydro-Québec eut procédé au transfert de la charge sur un autre circuit.

À Granby, entre 7h45 et 9h15, près de 1,300 clients de la société hydro-électrique se sont vus privés de courant eux aussi.

Le bris d'un câble

sous-terrain aurait causé cette panne qui a touché l'arrondissement St-Charles, Dufferin, St-Jacques et boulevard Boivin.

Cette panne n'a pas été lourde de conséquences pour les commerçants et professionnels du secteur qui arrivaient à peine au travail lorsque le service a été rétabli.

Agenda

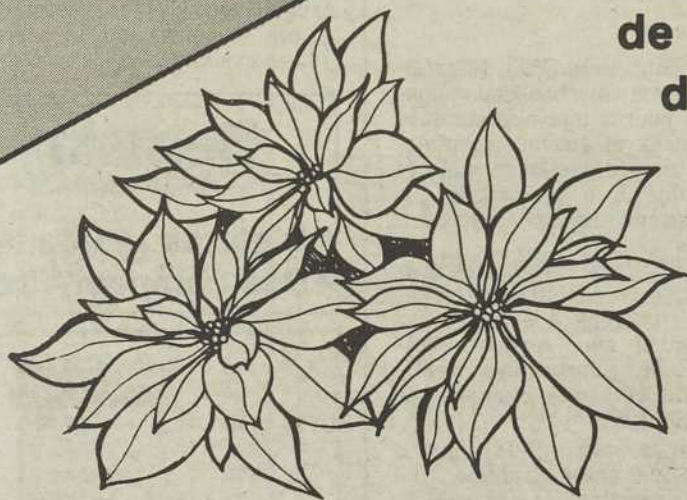
Aujourd'hui

Activités pour le club **Amitiés nouvelles** en la salle Quatre Saisons au 73 St-Jude, ce soir à 19h30.

A venir

Danse organisée par le club de l'**Age d'Or de Mont-Saint-Grégoire** au centre récréatif municipal le dimanche 21 décembre à 20h.

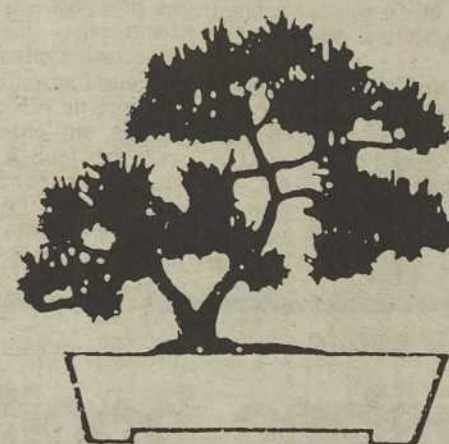
Boutique
 La Fleurateck



Profitez de
 notre grande
 variété de plantes,
 de fleurs et d'arrangements
 de Noël dont d'élégants
 centres de table

Service 7 jours par semaine

365, rue Principale
 Ange-Gardien, 293-7382



BONZAI

Vente, service et maintien de
 votre arbre nain par un spécia-
 liste de la culture Bonzai

Livraison disponible

448, rue Hôtel de Ville
 Farnham, 293-6694

Dans nos 25 magasins
c'est le...



STEREO Blitz



TOSHIBA

AM / FM STÉRÉO — MAGNÉTOCASSETTE DOUBLE

- ✓ Egalisateur graphique à 3 bandes
- ✓ 4 haut-parleurs à 2 voies
- ✓ Enregistrement touche unique, lecture continue

99⁹⁹ \$

TOSHIBA

HQ
HAUTE QUALITÉ

- ✓ Câblocompatible 105 canaux
- ✓ Programmation sur 7 jours
- ✓ Enregistrement touche unique
- ✓ Télécommande 15 fonctions

399⁹⁹ \$

SILVER

TÉLÉCOULEUR 21 PO.
"MONITEUR"

Télécommande sans fil

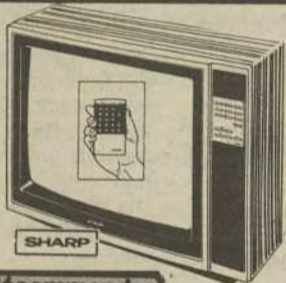
- ✓ Câblocompatible à 139 canaux
- ✓ Télécommande sans fil 10 fonctions permettant l'affichage, sur écran de l'heure et de la chaîne, commande de volume
- ✓ Boîtier de couleur noire
- ✓ Prêt pour stéréo



GARANTIE
48 MOIS
à domicile
inclus

Prêt
pour "stéréo"

699⁹⁹ \$



SHARP

TÉLÉCOULEUR 20" PO.
"LINYTRON PLUS"

- ✓ Syntonisateur électronique, circuit de verrouillage (10 touches)
- ✓ Câblocompatible à 105 canaux

499⁹⁹ \$

Télécommande
10 fonctions

Systeme de son "haut de gamme"
"DOUBLE-CASSETTE"
"LECTEUR DISQUES LASER"

- ✓ AMPLIFICATEUR INTEGRE Modèle A-30: Puissance de 200 watts RMS total, "Loudness" variable, pouvant être contrôlé par télécommande, égalisateur graphique 7 bandes, prise pour lecteur laser.
- ✓ SYNTONISATEUR DIGITAL Modèle T-30: A synthétiseur au quartz, recherche des postes automatique ou manuelle, 16 stations pré-programmées, prise pour minuterie automatique, voyant à 5 bandes pour le contrôle de qualité du signal.
- ✓ MAGNETOCASSETTE A DOUBLE-CASSETTE Modèle K-30: 2 moteurs de transport, Dolby "B" et "C", recherche musicale, 1 touche de doublage.
- ✓ TABLE TOURNANTE Modèle P-30: Complètement automatique
- ✓ LECTEUR DE DISQUE AU LASER Modèle CD-55: Lecteur à 3 faisceaux, filtre digital à double résolution, programmation de 9 sélections musicales, sélection de 10 programmes, recherche et réception du programme à 3 voies.
- ✓ ENCEINTES ACOUSTIQUES Modèles NS-C386: A 3 voies, d'une puissance de 100 watts RMS, Tweeter à dôme souple à large dispersion.

1,999⁹⁹ \$

**TDK
SA-90**

10 / 29⁹⁹ \$

Fiabilité

Qualité



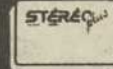
YAMAHA

Télécommande
sans fil
complète

Aucun comptant
36 mois pour payer

STÉRÉO
AUDIO + VIDÉO
plus mc

Parce que vous en VOULEZ PLUS!



**GRANBY
147 PRINCIPALE**

375-7564

L-5227

Avis de correction

Veillez prendre note que dans l'annonce du Surplus Harvey parue dans La Voix de l'Est du 16 décembre à la page 7, vous auriez dû lire:

Nouveauté
PARQUETERIE DE BOIS FRANC
pré-vernée

En chêne En merisier
1.89 \$ pi.ca. 1.65 \$ pi.ca.

SURPLUS HARVEY

LTÉE

1649 Principale, Granby 378-9805

L-4908

AVIS

Sears Canada Inc. avise sa clientèle que la poupée "Brenda" 16 pouces, à corps souple, fabriquée par Reliable Toy Co. Ltd., vendue dans les magasins Sears et dans le catalogue Sears de Noël 1986, pourrait représenter un danger pour les enfants; l'attache reliant la tête de la poupée à son corps pourrait en effet avoir un côté pointu. Les poupées achetées dans les magasins Sears portent le numéro 49/18048 ou le numéro 49/18720 sur l'étiquette. Si le problème se présente, la poupée doit être retournée à votre magasin Sears le plus près pour un remboursement intégral. Si la poupée a été commandée du catalogue de Noël Sears, page 467, et que le même problème se présente, la poupée doit être retournée à votre comptoir du catalogue Sears le plus près; la poupée peut avoir été commandée à l'aide de l'un de ces numéros de stock:

- Poupée 16 pouces - article J
- No 492 518 390 poupée à cheveux frisés implantés
- No 492 518 379 poupée sans cheveux
- Article K poupée à corps souple avec vêtements
- No 492 518 621 poupée blonde avec vêtements
- No 492 518 679 poupée sans cheveux avec vêtements

Sears présente ses excuses à sa clientèle pour cet inconvénient.

SEARS

L4777

Les réactions au budget Girard

Une hausse de taxes raisonnable selon la Chambre de commerce

par Jacqueline de Bruycker

GRANBY — "C'est un bon budget vu les contraintes dont le conseil municipal avait à tenir compte".

La Chambre de commerce de Granby est, dans l'ensemble, satisfaite du second budget de l'administration Girard. Et l'augmentation moyenne de 4.4% du fardeau fiscal lui apparaît tout à fait raisonnable.

C'est la conclusion à laquelle l'organisme en est venu après qu'un comité ad hoc, composé de MM. Jean Grignon, François Bachand et Réjean Tremblay, ait regardé les prévisions budgétaires.

Un des bons points du budget est sans nul doute l'augmentation de l'enveloppe dévolue au CCEGM.

"C'est excellent, il n'y a plus qu'à espérer que ce soutien accru du conseil municipal au développement économique rapporte des dividendes en 1987 en terme de création d'emplois", soutient M. Jean Grignon, comptable agréé.

L'envers de la médaille, ce sont

les frais de financement très élevés, l'effort fiscal supplémentaire exigé du milieu des affaires, qui voit sa taxe passer de 8% à 8.5% de la valeur locative.

Le budget présente aussi aux yeux de la Chambre de commerce quelques zones grises. "Comment avec une augmentation moyenne des taxes de 4.4%, le conseil peut-il prévoir augmenter ses revenus de taxation de 9%? D'autant que Granby affiche une population stable", interroge M. Grignon.

Au niveau de la sécurité publique, qui voit son enveloppe budgétaire en hausse de 9% sans qu'il soit question d'accroître les effectifs, l'organisme estime que la population va s'attendre à des services accrus. "Est-ce qu'il y a eu des plaintes de la part des citoyens? Le nombre des vols, des accidents est-il trop élevé? Quels sont les objectifs du conseil?", questionne le représentant de la Chambre de commerce.


Malgré tout, l'organisme n'en démord pas, l'administration Girard a fait du bon travail, compte tenu du contexte dans lequel elle devait travailler.

"Le Cabaret"

SUPER CLUB

800 PRINCIPALE, GRANBY

AREA CODE



En spectacle jusqu'au dimanche 21 déc. (inclus)

A NE PAS MANQUER!
Nous serons **OUVERT** le 25 DÉCEMBRE pour

Le Noël des Amis
avec
LE SUPER GROUPE
MOZART

Le Père Noël "en personne" remettra 400 cadeaux aux premiers arrivés!

6 LA VOIX DE L'EST — JEUDI 18 DÉCEMBRE 1986

L-5096

Aujourd'hui

-25%

SUR TOUT
EN MAGASIN

DÉCOR
DAUJOURD'HUI

8, rue St-Joseph, Granby, Qué.
J2G 6T6 (514) 372-0881

Affiches—reproductions—gravures laminées ou encadrées, de produits en magasin.

L-4627

Budget du CCEGM en hausse: "Rien que le minimum vital" dit Bronsard

Par Jacqueline de Bruycker

GRANBY — Même s'il en voulait plus, le Centre de coordination économique Granby Métropolitain s'accommodera du budget que la ville lui a alloué.

Le CCEGM a les dents longues et son président Jean Bronsard ne s'en cache pas. "\$595,000, c'est le minimum nécessaire à la réalisation de notre plan d'action pour 1987.



Jean Bronsard

Pour joindre les deux bouts, il nous faudra couper ça et là. Si nous avons pu obtenir \$60,000 de plus, nous aurions été plus à l'aise". Pourtant le CCEGM a quand même réussi à "vendre une partie de sa salade", puisqu'il a décroché \$220,000 de plus que cette année, une augmentation substantielle de 37%.

Ces fonds additionnels serviront surtout à produire des outils de promotion. Un domaine dans lequel Granby fait vraiment figure de parent pauvre. Le CCEGM pense bien sûr à des vidéos, des brochures, des annonces publicitaires dans de la presse spécialisée, mais aussi à rafraîchir son image, et pourquoi pas, à redessiner le costume du Farfadet.

"60% du budget de promotion iront au secteur industriel

pour sensibiliser les investisseurs aux raisons de s'installer chez nous, mais aussi pour associer nos gens d'affaires locaux au développement de Granby. Les 40% restant soutiendront le secteur touristique, que ce soit pour le développement de nouveaux circuits touristiques ou pour l'attraction de congrès", mentionne M. Michel Lemelin, directeur général du CCEGM.

Grâce à l'augmentation de ses ressources, le CCEGM pourra également constituer



Michel Lemelin

un poste exceptionnel qui lui permettra de faire face aux imprévus. "Il y a parfois des opportunités de voyages à l'étranger qui surviennent à l'improviste, on ne peut pas rater de telles occasions parce qu'il n'y a rien de prévu au budget", note M. Jean Bronsard.

En déliant plus largement les cordons de sa bourse, la ville ne s'est pas gênée pour exprimer ses attentes vis-à-vis le CCEGM. Elles se résument en très peu de mots, mais elles sont énormes: la création d'emplois encore et toujours. MM. Bronsard et Lemelin en sont conscients. "On est prêt à y répondre, mais pas demain, il ne faut pas perdre de vue qu'en moyenne on doit compter entre deux et cinq ans pour mener à bien un dossier industriel", fait remarquer M. Lemelin.

Vite lu

Les oiseaux recensés à Granby

GRANBY — Le Club des observateurs d'oiseaux de la Haute-Yamaska et le Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin participera encore une fois au grand recensement des oiseaux de Noël de la société Audubon, une tradition observée depuis maintenant 87 ans. Pour chacune des 1,000 municipalités d'Amérique du Nord qui y prennent part, l'opération consiste à recenser les espèces d'oiseaux qui se trouvent dans un rayon de 24 km² à un moment déterminé. A Granby, le recensement sera effectué le 26 décembre entre 8h et 16h. Ceux et celles qui désirent être du nombre des recenseurs doivent s'inscrire au préalable en communiquant avec M. Serge Tanguay au 378-6023. Le jour du recensement, les participants se donneront rendez-vous au centre d'interprétation du 700 rue Drummond, puis seront répartis en huit groupes. Signalons qu'à Granby, le recensement de Noël permet d'identifier jusqu'à 36 espèces et de dénombrer environ 5,000 oiseaux. Les résultats du recensement seront compilés à New York par la Société Audubon et publiés dans la revue spécialisée "American birds".

VENTE LOCATION SERVICE SONORISATION

Acoustix Québec
MUSIQUE IMAGE LUMIÈRE ET SON
2015 RTE 104 FARNHAM QUÉBEC J2N 2P9 (514) 293-3295

Pour toutes informations concernant les véhicules automobiles, neufs ou usagés.
Informations: 378-4636

GRANBY Ford
AUTORAMA

960 Principale
Granby



Jean Forand
Conseiller professionnel

Les services de téléconférence de Bell, une raison payante de passer ses grandes journées au téléphone.

«Dans le domaine de la gestion financière, conseillers, clients et courtiers doivent se consulter plusieurs fois par jour. Dans un tel contexte, l'utilisation de la téléconférence s'impose d'elle-même.

«Les téléconférences permettent une participation instantanée de tous les intervenants-clés. Les informations s'échangent rapidement, les décisions sont prises sur-le-champ et les discussions inutiles sont laissées de côté.

«En deux mots, les téléconférences signifient pour nous des rencontres réussies et productives, et beaucoup de temps gagné sur les déplacements de toutes sortes.»

Robert Lafond, Président, Consortium Dimension 4 Inc.

Pour obtenir plus de renseignements sur les services de téléconférence de Bell Canada, composez sans frais le 1 800 361-1423.



L'efficacité passe par Bell[™]

Bell

Membre du réseau national
Telecom Canada

MAYTAG

**D'OUVERTURE
SPÉCIAUX**



**ÉCONOMISEZ
MAINTENANT
SUR LES LAVEUSES &
SÈCHEUSES SUPERPOSÉES**

**MAYTAG
DE PLEINE CAPACITÉ
ET ÉCONOMES D'ESPACE**

- Laveuse de pleine capacité à chargement par le dessus — avec sècheuse superposée.
- Largeur: 27½ po. seulement.
- Un seul panneau de commandes par touches d'ordinateur pour les 2 unités.
- Choix de cycles variés convenant à tous les tissus d'aujourd'hui.



**LAVEUSES DURABLES
MAYTAG**

- Durent plus longtemps, requièrent moins de réparations et coûtent moins cher d'entretien que toute autre marque.

**ÉCONOMISEZ
MAINTENANT!**



**LAVE-VAISSELLE
GICLO-NET^{MD}
MAYTAG**

- Personne ne lave votre vaisselle plus propre que Maytag!
- Personne ne les construit mieux que Maytag!

**ÉCONOMISEZ
MAINTENANT!**



**SÈCHEUSES
À GRAND
TAMBOUR
MAYTAG**

- Ont fait leur preuve dans les lavoirs libre-service.
- Grand tambour.

**ÉCONOMISEZ
MAINTENANT!**



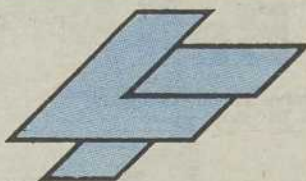
**Spécial
LAMOUREUX**

**GARANTIE
complète
36 mois
GRATUITE**

à domicile
sur toutes les pièces
main-d'oeuvre
et sur tout appareil

La marque préférée No. 1

*(d'après un sondage national où l'on demandait aux consommateurs canadiens la marque de laveuse, sècheuse et lave-vaisselle qu'ils aimeraient le plus posséder)



378-6886

LAMOUREUX & FRÈRE

MAYTAG



148 boulevard Boivin, Granby



Adrien Hamel
Directeur des opérations

Agé de 24 ans

Sylvain Henry coordonne le service de police de Bedford

Le nouveau responsable des activités policières à Bedford: Sylvain Henry.
Photo Michel Paquette



par Richard Gosselin

BEDFORD — Moins d'un an après avoir quitté les bancs de l'école, un jeune policier de 24 ans s'est vu confier la responsabilité de la coordination des activités policières de la ville de Bedford.

Accueilli comme policier dans cette municipalité il y a maintenant sept mois, Sylvain Henry a pris en quelque sorte la relève de l'ex-chef Gaston Huard, qui avait délaissé le service 14 mois auparavant. M. Huard avait assumé la fonction de chef pendant cinq ans.

Bedford, qui compte 3,200 habitants, est une petite municipalité bien tranquille.

Au plus 200 crimes mineurs y sont rapportés annuellement, ce qui comprend quelques inévitables bagarres à l'heure de fermeture des bars.

Les policiers ont donc amplement le temps de parler de prévention avec les citoyens durant leurs 20 heures quotidiennes de présence policière.

Officiellement, l'agent Henry n'est pas directeur de la Sécurité municipale. Il n'endossera d'ailleurs pas les galons de chef de police avant sept ans (en vertu des règlements de la Commission de police du Québec).

Eut-il été nommé directeur, il eut été le plus jeune chef au Québec.

Sa jeunesse: un atout

De par ses nouvelles fonctions, le jeune homme originaire de Chibougamau tâte déjà du galon et prend sa responsabilité très au sérieux.

Aussi, le constable Henry a convenu que la prévention commence avec la patrouille active des rues par les policiers.

Il a donc élaboré son horaire et celui des deux autres policiers en conséquence.

En outre, il doit s'assurer de la qualité des rapports soumis et celle de son service. La gestion physique et financière occupe également son temps.

"C'est une lourde responsabilité, mais je suis patient et déterminé: j'en viendrai à bout."

A ceux qui seraient portés à dénoncer son manque de compétences à cause de son âge, Sylvain Henry rétorque que sa jeunesse constitue plus un atout qu'un handicap.

"Ainsi, il m'est aisé d'entretenir le dialogue avec les jeunes, de mieux comprendre leurs problèmes ou leurs besoins."



Gisèle F. Patenaude
Technicienne diplômée

STUDIO GISÈLE

Pose d'ongles acryliques
"Super Nails" 2 couleurs
Ongles de gel
Pose de bouts d'ongles "futur"

SPECIAL 20.\$
seulement pour pose d'ongles
acryliques ou "Super Nails"

258 ST-JEAN BAPTISTE GRANBY 378-7793

L-04309

A ma nombreuse clientèle
Venez me rencontrer,
je saurai vous conseiller pour l'achat d'une voiture Tracer, Topaz, Sable, Cougar, Lincoln et voitures usagées ou d'un camion Aérostar, Bronco, Econoline, camionnette Série F et Ranger

CONSTELLATION AUTO
Mercury-Lincoln
1276 Principale, Granby
378-1217

L-5054



Réjean Martin

Le Service 800 de Bell, une raison payante de passer ses grandes journées au téléphone

«Organiser la distribution au détail des pièces et accessoires de motocyclettes partout au Québec à partir d'un bureau situé à Montréal, cela veut dire faire souvent appel à l'interurbain.»

«Pour nos clients, le Service 800 est une façon facile d'entrer en contact avec nous. De plus, il est sans frais pour celui qui appelle. Pour nous, cela signifie des demandes de renseignements et des commandes plus nombreuses, en même temps qu'un service plus efficace.»

«En d'autres mots, le Service 800 contribue à la croissance de notre chiffre d'affaires.»

Raymond Gref, Président
Moto internationale Inc.

Pour obtenir plus de renseignements sur le Service 800 de Bell Canada, composez sans frais le 1 800 361-3050.



L'efficacité
passe par Bell™

Bell

Membre du réseau national
Telecom Canada

Commentaires

La patinoire du lac Boivin

La patinoire du lac Boivin sera ouverte pour le temps des fêtes, soit deux semaines plus tôt que prévu. Le conseil municipal de Granby, bien que sur division, vient de débloquer les \$2,500 requis pour entreprendre immédiatement les travaux de déneigement d'une partie du lac.

Les lieux sont si achalandés les beaux samedis et dimanches de l'hiver que c'est une excellente décision que de tout mettre en oeuvre pour en devancer l'ouverture et en faire profiter la population durant le long congé des fêtes de Noël et du Nouvel An plutôt qu'après ces fêtes seulement.

Tel que le soutiennent certains conseillers, il se peut que les travaux soient exécutés pour rien, car il arrive en effet qu'il y ait de doux temps durant les fêtes. Mais il y a des années où la température reste froide et d'autres années où les doux temps surviennent plus tard.

Si commencer plus tôt, c'est courir le risque de perdre \$2,500, tarder, c'est priver de nombreux enfants et adultes d'une patinoire en plein air au moment de l'année où elle pourrait leur être le plus utile, en raison des congés des travailleurs et des vacances des étudiants.

Est-ce un mauvais placement que de courir ce risque? Non! D'une part parce que cela n'aura aucun impact significatif sur le budget advenant un doux temps. D'autre part parce que, à moins de mauvais temps, Granby satisfera énormément de citoyens et visiteurs à bien peu de frais.

Vraiment, \$2,500, ce n'est pas cher pour assurer une patinoire en plein air à la population de Granby durant la période des fêtes de Noël et du Nouvel An. L'expérience prouve d'ailleurs que c'est l'un des équipements de plein air et loisirs les plus appréciés et les moins dispendieux de la ville.

La construction et ses effets sur le budget

Des hausses de taxes supérieures aux besoins réels de la ville de Granby? Voilà la question que posait le commentaire d'hier en signalant que les besoins de l'année 87 dépassent à peine les revenus réels de l'exercice 86.

En d'autres mots, avec des recettes qui excèdent déjà les \$29 millions, les corrections à la hausse du rôle d'évaluation et les ajouts dus aux fortes activités de la construction en 86, comment justifier les augmentations de taxes annoncées? A-t-on sous-estimé les revenus de 87?

En réponse à ces questions, les recherches menées hier permettent d'établir que la construction, si active ait-elle été en 86 avec ses quelque \$30 millions en permis, n'a pas sur le budget l'effet qu'on peut être enclin à croire.

S'il ne faut pas trop compter là-dessus, c'est tout simplement qu'il est irréaliste d'y voir une nouvelle et très importante source de revenus pour 87.

Comme les nouvelles constructions deviennent taxables dès qu'elles sont complétées, ce proportionnellement au nombre de mois qui restent à l'année, les projets annoncés et complétés en 86 expliquent déjà à eux seuls pour une bonne part l'excédent des revenus encaissés. Mais plusieurs des projets annoncés ou mis en chantier en 86 ne deviendront taxables que lorsqu'ils seront complétés en 87, et ce pour le reste de l'année seulement.

Bref, c'est une erreur que de croire que le rôle d'évaluation s'enrichira d'environ \$30 millions en nouvelles propriétés taxables d'un seul coup dès le début de 87. Donc, puisque les revenus de l'année qui s'achève tiennent déjà compte de la construction de 86 et comme le budget de 87 ne peut miser sur ce qui n'est pas légalement acquis, les hausses de taxes annoncées sont ainsi beaucoup plus compréhensibles.

Malgré tout, il n'est pas impossible que les revenus de l'année 87 excèdent les besoins établis. Surtout s'il se complètent beaucoup de chantiers durant l'année, et ce particulièrement durant sa première moitié.

Valère Audy

Une opinion à exprimer?

Avez-vous une opinion à exprimer sur quelque sujet d'actualité que ce soit? Si oui, couchez-la sur papier en prenant soin d'être bref, clair et poli. La Voix de l'Est se fera un plaisir de la publier en autant, évidemment, qu'elle soit signée. Bien qu'essentiels, l'adresse et le numéro de téléphone ne sont pas pour publication.

Mauvais calcul



Un camionneur qui avait mal calculé son angle de virage dans un entrée s'est retrouvé en fâcheuse position, hier vers 14h30, sur le boulevard de l'Aéroport à Bromont, lorsque son chargement de matériaux de construction s'est déversé. Un peu plus d'une heure d'efforts ont été nécessaires pour remettre le camion-remorque sur

ses roues et le chargement en place. La circulation n'a pas été perturbée par l'accident qui n'a pas causé de blessures au chauffeur. Quant au camion, propriété de Toitures Fransyl, de St-Léonard, il n'a été que très peu endommagé.

Photo Pierre Beaudin

Attention à vos bourses

GRANBY (RG) — Depuis le début de la semaine, à Granby, un jeune malandrin a subtilisé leurs bourses à deux dames, en plus de s'attaquer à une autre qui a résisté.

Forte d'une excellente description du voleur, la Sûreté municipale est persuadée que les deux vols et la tentative de vol sont l'oeuvre du même individu.

Celui-ci, âgé d'environ 20 ans et portant les cheveux longs aux épaules, suit ses victimes qui déambulent sur le trottoir. Au moment propice, il s'élance vers la sacoche qu'il agrippe pour s'enfuir à toutes jambes.

Le filou à la tuque et au manteau beige trois-quarts n'a manifesté aucune violence, jusqu'à maintenant, contre les dames qu'il a délestées de petites sommes.

En guise de conseil, la Sûreté municipale recommande aux femmes de frapper à la première porte disponible et de communiquer avec les policiers si elles se sentent suivies.

Le bandit, qui mesure environ 5 pieds 9 pouces et qui pèse environ 145 lbs, n'a pas de secteur de prédilection: ses crimes ont été commis dans des quartiers différents de la ville.



Une réalisation colorée

Le président de la SIDAC centre-ville, François Gravel; le conseiller Roger Auger et les artistes Céline Belzil et Lucie F. Charbonneau ont inauguré officiellement cette semaine l'oeuvre d'art "Mimiques géométriques", une réalisation colorée qui est installée dans l'allée piétonnière qui relie la rue Principale au stationnement Johnson.

Un support financier du ministère des Affaires culturelles, via le Haut 3e Imperial, et du programme Revi-centre, a permis aux deux artistes de réaliser leur projet. Un aménagement paysager viendra compléter le tout le printemps prochain.

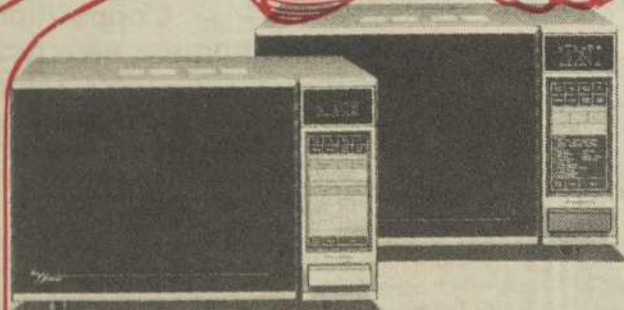
Photo Michel Paquette

VOTRE
No. 1
DANS LA RÉGION

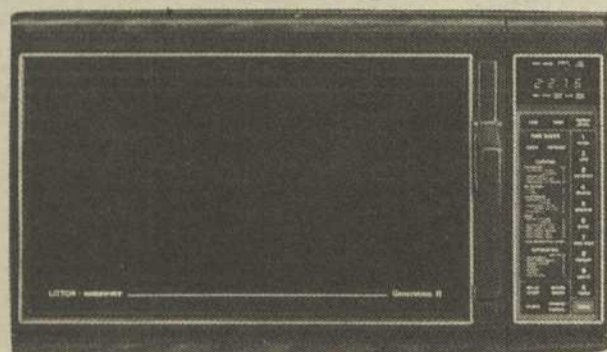


Des cadeaux magnifiques
pour un Noël tout en beauté

Payez en février 1987 seulement

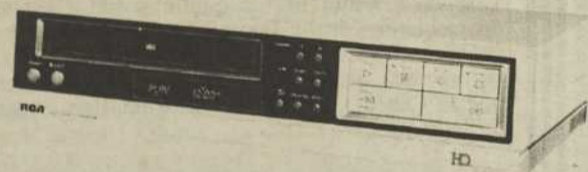


Panasonic



LITTON MOFFAT

FOUR MICRO-ONDES



Enregistre jusqu'à 4 émissions en deux semaines. Il offre un syntonisateur câblocompatible 80 positions, une télécommande à infrarouge et une image de la plus haute qualité

539\$



RCA 

* Caméra RCA, cassette VHS intégré
* Modèle CMR200

1695\$

**VOYEZ LA GAMME COMPLÈTE
RCA EN MAGASIN**

CAMÉRA - MAGNÉTOSCOPE

LAY-Z-BOY

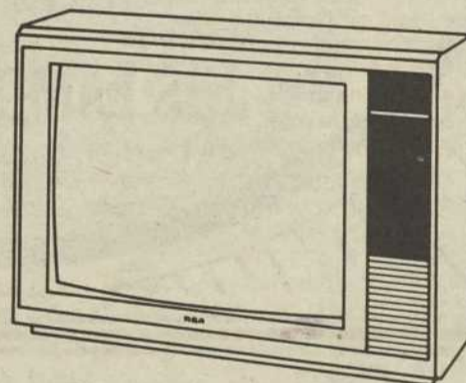
à partir de

388\$

Aussi autres modèles disponibles: **BERKLINE, etc.**



LAY-Z-BOY



Télécommande numérique Chan-eLock, syntonisation des canaux de câblodistribution par cristal de quartz, autoprogrammation, antennes VHF et UHF

559\$

TÉLÉVISEUR COULEUR RCA
XL 100 FMR510

NOS PRIX EN
DÉCEMBRE 1986
SONT PLUS BAS
QUE JAMAIS

211, rue Notre-Dame
ROXTON FALLS

Ligne directe de Granby

(514) 548-5888 (514) 548-5800

(514) 372-1100

MEUBLES
Des
RICHARD
ET
J M LAPLANTE
INC

L4247

L'opposition se moque annoncées

QUEBEC (PC) — L'opposition péquiste s'est moquée mercredi des mesures, insuffisantes selon elle, que le ministre de la main d'oeuvre Pierre Paradis a annoncées pour les assistés sociaux.

M. Paradis a fait savoir la veille que des déductions fiscales d'au moins \$10 millions seraient consenties vendredi pour les prestataires de l'aide sociale, notamment grâce à l'abolition de la taxe sur l'huile à chauffage.

Le député péquiste de Verchères Jean-Pierre Charbonneau a signalé que ces mesures ne compensaient pas pour les pertes de \$42 millions subies par les assistés sociaux sous l'administration libérale, soit \$31 millions parce que les prestations ne sont plus indexées trimestriellement et \$11 millions à cause du resserrement des barèmes d'octroi de l'aide.

M. Charbonneau a également fait valoir que l'abolition pour les assistés sociaux de la taxe sur l'huile à chauffage avait déjà été annoncée dans le Discours du budget du ministre des Finances du premier mai dernier. Il a même cité l'endroit exact: à la page 21 du Discours.

Quant au ministre Paradis, il a plaidé que les assistés sociaux jouiraient, avec ce qu'il annoncera vendredi, de "l'indexation pleine et entière" de leurs prestations.

Le taux d'indexation des prestations a été échappé par inadvertance par le ministre mercredi: ce sera 4.1 pour cent.

Enfin, le péquiste Claude Filion, député de Taillon, a voulu savoir quelle serait l'attitude du ministère de la Justice face à la plainte en recours collectif déposée par des jeunes assistés sociaux de moins de 30 ans qui soutiennent que la Charte interdit la discrimination à cause de leur âge.

Le ministre de la Justice et Procureur général Herbert Marx a répliqué que sa position l'empêchait de commenter à l'Assemblée nationale des causes qui sont devant les tribunaux.

Laissez Jos vous éclairer pour vos cadeaux DE DERNIÈRE MINUTE

robes de chambre
 chandails
 vestons sport
 cravates
 chemises
 etc. etc. etc...

gilets
 paletots
 complets
 chapeaux
 souliers

Mercerie
JOS LAMOUREUX
 149 Laurier, Granby 372-8243

L-13837

GRATUIT

1 agrandissement 8" x 12"

avec chaque développement de film photos couleur (développement non compris) valide jusqu'au 10 janvier '87

PENTAX®

P3

35 mm reflex, modes d'exposition A.E., fonctionnement manuel et flash programmé, vitesse d'obturation 1 sec. à 1/1000, chargement automatique et lecture DX de 25 à 1600 ISO, objectif 50 mm F2.0, garantie 2 ans.

299.95 \$

☆ Obtenez 24 films GRATUITS à l'achat d'une caméra (selon les conditions C.E.)



L5077



372-3350

Granby Photo

18 rue Centre, Granby

péquistes des mesures par Paradis



Le ministre de la main d'oeuvre, Pierre Paradis.

Création de centres "entreprise jeunesse"

MONTREAL (PC) — Le gouvernement fédéral établira huit "Centres entreprise jeunesse" à travers le pays pour aider les jeunes à partir en affaires.

Ottawa investit \$10 millions dans ce projet, réalisé en collaboration avec les organismes sans but lucratif YMCA, la société IBM, qui fournit \$245,000 en équipement informatique et l'expertise bénévole de son personnel.

En fait, a expliqué hier le ministre d'Etat à la Jeunesse Jean Charest, le gouvernement assumera, dès l'inscription, une première tranche de 30 pour cent des frais, qui pourront varier de \$6,000 à \$10,000 pour chaque étudiant.

Au total, un minimum de 849 emplois et un maximum de 2,000 devraient être ainsi créés pour les jeunes âgés de 16 à 30 ans.



Electrolyse

PAULINE CLEMENT
— Consultation gratuite —
Pour épilation en
permanence de tous poils
superflus sur tout le corps
Visage, cou, seins,
abdomen, aines, aisselles et dos

Salon Dynasty
357 St-Jacques, 375-2913

L5178



PIERRE GUERTIN fourreur

130, Court. Granby 372-1474
113, Church, Cowansville, 263-6219

L-03350

Des AUBAINES programmées pour vous

Du
18 au 24
décembre '86



CHAISE STENO 5620

- Ergonomique
- Pneumatique
- Base à 5 branches
- 2 ajustements de dossier*

129⁹⁵ \$ Rég. 238 \$



FAUTEUIL ULTRA 4700

219⁹⁵ \$

Rég. 319 \$

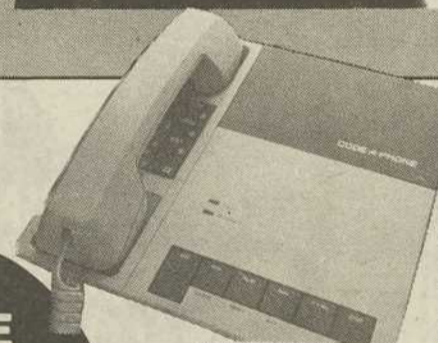
- Haut dossier
- Base 5 pattes
- Matériel de choix

CHAISE GRATUITE avec l'achat d'un BUREAU ÉTUDIANT

24x42
(valeur totale de 306.50 \$)

169.95 \$

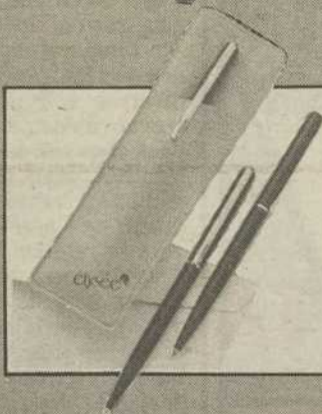
assemblage requis
non livrés



REPONDEUR CODE-A-PHONE

- Réglage limite-message
- Prise message à distance
- Délai sonnerie
- Téléphone incorporé
- 2 cassettes

25% de rabais
Rég. 289.95 \$ **217⁹⁵ \$**



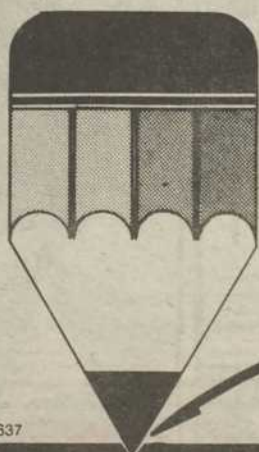
élysée[®]

pour l'élégance

- stylo, crayon, plume, ensembles...
- or, argent, fini antique, laqué...

40% RABAIS

- * Fournitures
- * Accessoires
- * Ameublement au 2e plancher
- * Equipement de bureau



Authier et frère inc.



- Livraison gratuite
- Mise de côté

S-MARQUE[®]
PRODUITS DE BUREAU DE QUALITE

L-2637

261 Principale, Granby 372-3368 1-800-363-8908

SOLDÉ

75^e ANNIVERSAIRE

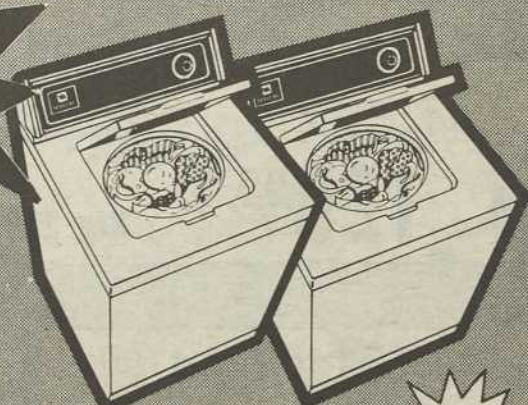
MAYTAG



SPÉCIAL SETLAKWE

Plus que toute autre marque, Maytag est la laveuse Préférée No. 1.

MODELE A212



SPÉCIAL SETLAKWE

Plus que toute autre marque, Maytag est la sècheuse Préférée No. 1.

MODELE D412

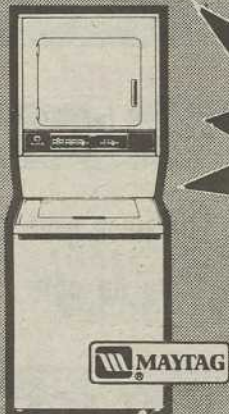
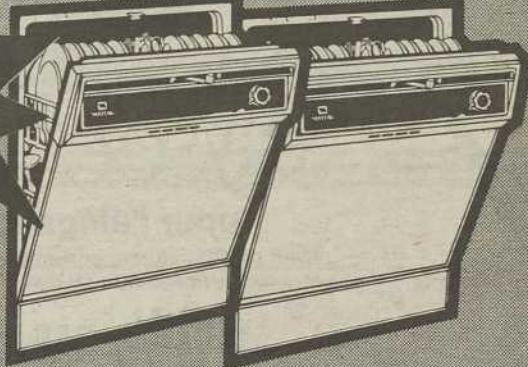


ÉPARGNEZ \$75.00 SUR LE WU1000

SPÉCIAL SETLAKWE

Plus que toute autre marque, Maytag est le lave-vaisselle Préféré No. 1.

MODELES WU202, WC202 et WU502



SPÉCIAL SETLAKWE

Réductions spéciales 75e Anniversaire sur le nouveau modèle vertical laveuse/sècheuse de pleine capacité.

MODELE SE1000



Plus que toute autre marque, la laveuse, la sècheuse et le lave-vaisselle préférés No. 1

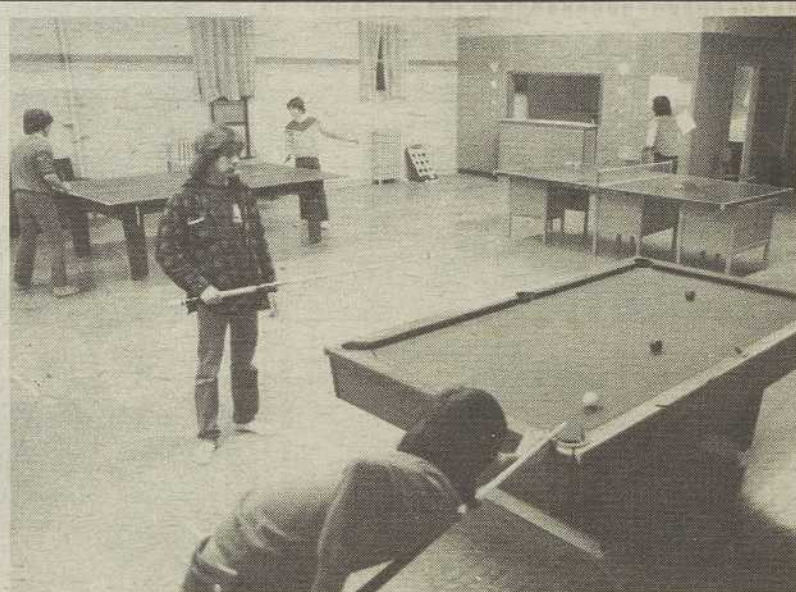
D'après un sondage national où l'on demandait aux consommateurs canadiens la marque qu'ils aimeraient le plus posséder, plus que toute autre marque, Maytag fut choisie la laveuse préférée No. 1, la sècheuse préférée No. 1, et le lave-vaisselle préféré No. 1.

L-04603

OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI

SETLAKWE

1204 Principale, Granby (chemin St-Paul)



La maison de jeunes Le Funambule est située au-dessus du terminus d'autobus, sur la rue Centre, à Granby.

La maison de jeunes "Le Funambule" reprend ses activités

GRANBY (AN) — Le Funambule de Granby qui avait cessé ses activités au début de l'automne a repris son envol vendredi dernier.

"Nous avons mis ce temps d'arrêt à profit pour revoir notre organisation et arriver à condenser davantage les activités offertes aux jeunes, précise le président du conseil d'administration de la maison de jeunes, M. Robert Blouin. D'où la décision de fonctionner avec trois animateurs à temps partiel plutôt qu'avec une personne à temps plein, ce qui permettra d'assurer une présence plus suivie auprès des adolescents."

Si la structure de l'organisme s'est modifiée, ses objectifs, eux, restent les mêmes: favoriser l'intégration sociale des jeunes de 12 à 17 ans par le biais de diverses activités axées sur le travail d'équipe out en développant chez eux le sens des responsabilités. Mais la mission du Funambule, organisme sans but lucratif, ne s'arrête pas là. "A travers la relation de confiance qui s'établit entre adolescents et animateurs, il devient possible de dépister certains problèmes et de diriger les jeunes, en cas de besoin, vers des personnes ou organismes ressources aptes à les

aider", d'expliquer un des animateurs, M. René Lacroix.

"Toutefois, ajoute-t-il, même si le fait d'occuper des jeunes de façon constructive et intéressante constitue déjà en soi une forme de prévention, nous ne nous adressons pas uniquement aux adolescents qui éprouvent des difficultés. Tous sont les bienvenus."

Pour initier les jeunes à la vie communautaire, René Lacroix a en tête plusieurs projets: regrouper chanteurs et musiciens pour tenter de former un groupe, créer une ligue d'improvisation théâtrale, etc. "Etant moi-même auteur-compositeur-interprète, je pourrai faire profiter aux jeunes de mon expérience et leur fournir des renseignements utiles concernant les ressources disponibles", souligne-t-il.

Les jeunes intéressés à en savoir plus au sujet des activités offertes peuvent communiquer avec un des trois animateurs de la maison, soit René Lacroix, Mario Roy et Jacques Lachance. Le Funambule, dont le local est situé au-dessus du terminus Voyageur, rue Centre, est ouvert le vendredi et samedi, entre 18 h et 23 h, ainsi que le dimanche de 14h à 17h et de 18h à 21h.



René Lacroix, animateur au Funambule.



Robert Blouin, président du conseil d'administration du Funambule.

La nouvelle loi sur la construction adoptée

QUEBEC (PC) — Le projet de loi 119, modifiant la Loi sur les relations du travail dans l'industrie de la construction a été adopté hier à l'Assemblée nationale et a été immédiatement sanctionné par le lieutenant-gouverneur.

Le projet de loi qui abolit le permis de travail dans la construc-

tion mais qui prévoit en même temps un moratoire de quatre mois et le nettoyage des listes de travailleurs, a été adopté par 89 voix contre 23.

Adopté aussi hier, le projet de loi 103, sur la Société d'investissement jeunesse. L'Opposition qui affirme avoir été à l'origine même de ce projet de

loi, parrainé par le premier ministre Bourassa lui-même, a voté en faveur de son adoption.

Le projet de loi 155 qui modifie la Loi sur la Société des alcools du Québec a été adopté en principe. Le projet de loi, parrainé par le ministre de l'Industrie et du Commerce Daniel Johnson, poursuit un triple objectif: —

Créer un permis de production artisanale touchant la fabrication et le commerce des boissons alcooliques à caractère artisanal. —

Préciser les dispositions relatives à la fabrication de boissons alcooliques à base de cidre et de jus de fruit. — Réviser les pouvoirs de la SAQ en matière d'adjudication de contrats.

12 Films gratuits

A l'achat d'une caméra, obtenez une carte de membre C.E. vous donnant droit à 12 films gratuits

A Auto télé

35 mm, compact, motorisé autofocus avec double objectifs wide 3.5 et Télé 5.5, flash intégré et embobinage du film facilité.

179.95

B Auto GX

35 mm compact, entièrement automatique, lecture DX 100/200 ISO et 400/1000 ISO, chargement et rebobinage automatique, flash incorporé, objectif 35 mm F 4.5.

99.95

C Auto 1001

35 mm autofocus, chargement, avance et rebobinage entièrement automatique, lecture DX et flash intégré avec pile au lithium longue durée.

229.95

D Auto GLX

35 mm compact, entièrement automatique, lecture DX 100 à 1000 ISO, chargement et rebobinage automatique, flash incorporé, objectif F 3.9.

179.95

E CP.7

35 mm reflex motorisé, triple programmes, automatique, priorité diaphragme et mode manuel, écran d'affichage LCD, chargement avance et rebobinage motorisés, lecture DX et possibilités multiples expositions, objectif 50 mm F 1.9.

399.95



CHINON

Promotion bas de Noël

3 films CE-135-24

et obtenez \$6.00 de coupon-rabais sur vos prochains développements de films photo couleur.

\$6.95

3 vidéocassettes T-120

HG

et obtenez-en une gratuite

29.95 \$

NOUVEAU / NEW
Film Camera Expert 400 ASA



Profitez des nombreux avantages de notre carte de crédit
Caméra Expert



CAMERA EXPERT

215 Principale, Granby, 372-8877
Domaine du Parc, Cowansville, 263-1333
Galeries Orford, Magog, 847-0880

L-4621

Au Bar des Rapides

En vedette

Mario Thivierge

Les vendredis et samedis

10, rue Roy, St-Pie
772-5646

L5192

Restaurant / Bar
LA HALTE ROUTIÈRE
96, rte 235, Ange-Gardien
293-3857



MICHEL LAFLEUR
En spectacle

les jeu., ven. et samedis soir
Venez faire un tour...

L-0349B

EN VEDETTE

DUO

Luxedo

INFORMATION: MICHEL (514) 378-1253
ALAIN (514) 379-9375

Les Galeries de Granby

L-2197

BIENVENUE

brasserie

Les Galeries

L-05470
D'abord un restaurant de "bonne bouffe" et une brasserie de "grande classe".

LA VOIX DE L'EST — JEUDI 18 DÉCEMBRE 1986

15

PROFITEZ DES FÊTES

3 films Kodak vrg 35 mm

contient 3 films Kodacolor vrg 100 iso 24 poses plus coupon instantané de .50¢ plus 1.00 \$ sur le prochain achat



Demandez votre carte de crédit Camera Expert



CAMERA EXPERT

215 Principale, Granby,
Domaine du Parc, Cowansville,
Galeries Orford, Magog.

375-8877
263-1333
847-0880



L-5185

Les grands titres

Ouverture des commerces le dimanche

La Cour tranche aujourd'hui

OTTAWA (PC) — La Cour suprême se prononce aujourd'hui sur la constitutionnalité de la loi ontarienne sur la fermeture des commerces, le dimanche et les jours fériés. Si le plus haut tribunal du pays invalide cette loi, les habitudes dominicales de tous les Canadiens pourraient en être bouleversées.

La plupart des provinces, y compris le Québec, interdisent l'ouverture de la plupart des magasins le dimanche. Elles allèguent que les lois obligeant les détaillants à fermer le dimanche relèvent en réalité de la législation du travail et visent à assurer une journée de repos hebdomadaire aux employés.

Mais les commerçants étaient de plus en plus nombreux, ces dernières semaines, à défier la loi pour accueillir leurs clients ce jour-là.

Si la législation ontarienne est jugée anticonstitutionnelle, celle du Québec subira le même sort puisque la décision de la Cour suprême s'appliquera à toutes les lois provinciales semblables à travers le pays.

C'est un fourreur de Toronto, M. Paul Magder, qui conteste la loi provinciale. Il estime que la loi est injuste en permettant à certains commerces de faire des affaires le dimanche et en obligeant tous les autres à fermer.

Il y a deux ans, la Loi sur le dimanche, une législation fédérale vieille de 80 ans, était déclarée anticonstitutionnelle, parce qu'elle représentait une "forme de coercition" contrevenant à l'exercice de la liberté de religion garantie par la Constitution.

La Conférence canadienne des évêques catholiques a demandé cet automne aux chrétiens de faire pression contre l'ouverture des magasins le dimanche.

Un sondage Gallup, rendu public plus tôt au cours du mois, révélait que 53 pour cent des Canadiens sont en faveur de l'ouverture dominicale des magasins, contre 49 pour cent, dans un sondage similaire effectué il y a trois ans.

Les Nettoyeurs Splendide à votre service... pour de meilleurs services!

Publi-reportage

Une idée splendide a été trouvée par deux jeunes couples Lisette et Guy Morin de même que Mariette et Robert Matton, qui étaient à la recherche d'une petite entreprise. Situé au 99-1 St-Charles Sud à Granby, adjacent au libre-service Pétro-Canada, Les Nettoyeurs Splendide peut se vanter d'offrir à la clientèle un service exceptionnel sur toute la ligne: rapidité, qualité, expérience... le tout offert avec le sourire.

déo. Les gens profitent donc de notre site, car il répond à leurs besoins."

Tous deux avaient visité au printemps dernier le Salon des franchises de Montréal, où ils ont déniché ce commerce dont ils sont très fiers.

Une étude de marché a été réalisée par les franchisés et aujourd'hui l'entreprise a le vent dans les voiles.



Sur la photo nous reconnaissons Pauline Couture presseuse, Arthur Ryan franchiseur, Lisette Morin co-propriétaire et Robert Matton co-propriétaire.

On retrouve aussi en soirée à temps partiel Nathalie Roy et Pierre Huneault. Deux jeunes gens fort dynamiques qui aiment travailler avec le public, tout comme leurs patrons.

Les Nettoyeurs Splendide offre des heures d'ouverture prolongées pour répondre à la clientèle qui a un horaire chargé le jour, soit du lundi au vendredi de 7 h à 21 h et le samedi de 8 h à 17 h.

On y propose le nettoyage à sec régulier (y compris le suède et les fourrures), le service de couturière, sans oublier le nettoyage en "3 heures" (tous les jours jusqu'à 14 h et le samedi jusqu'à midi).

Comme le fait remarquer en parlant du service "3 heures" Mme Morin, "nous pouvons offrir ce service car nous possédons des équipements très modernes sur place; ce qui se fait de mieux. Les clients l'apprécient grandement."

Que du bon travail! Des vêtements frais et bien mis, assurément chez Les Nettoyeurs Splendide, "la boutique du prêt à re-porter" comme le dit si bien la publicité.

"Nous avons déjà une bonne clientèle qui semble très satisfaite de notre travail. Nous offrons en tout temps un service de nettoyage à sec personnalisé à prix très compétitif, constate Mme Morin."

Cette dernière est là tous les jours pour accueillir les clients avec amabilité et leur donner ce qu'il y a de mieux.

Pour sa part, M. Matton expliquera que l'emplacement des Nettoyeurs Splendide demeure parfait. "Le site est plus que favorable pour les clients. Nous sommes une entreprise de service et nous sommes situés juste à côté du libre-service Pétro-Canada — bientôt La Maisonnée — et New-York Vi-



Ils ouvriront en avril prochain Granby pour répondre à la demande grandissante. De même, ils laissent sous-entendre qu'un service de cueil-

lette et de livraison pourrait être mis à la disposition de tous sous peu.

Personnel qualifié et diversité des services

Parmi les ingrédients de la réussite des Nettoyeurs Splendide, les copropriétaires n'ont que des éloges à faire concernant leur personnel qualifié.

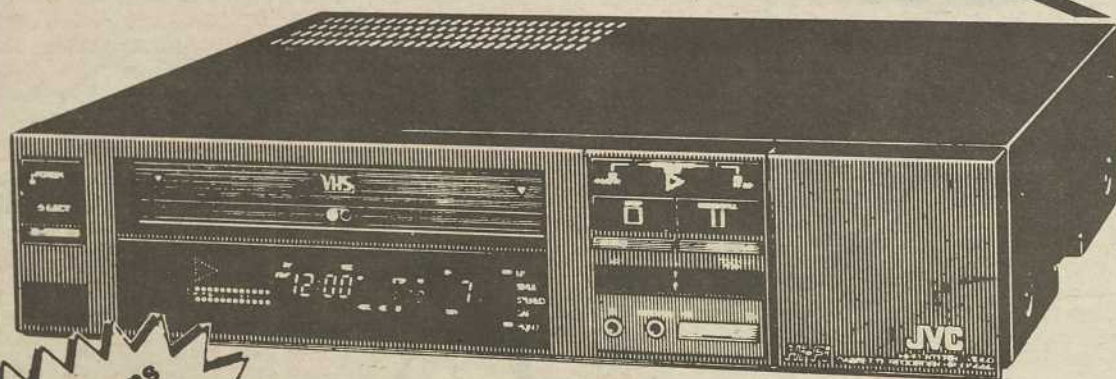
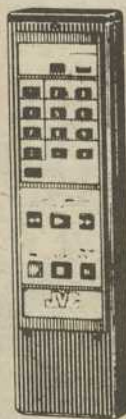
Mme Pauline Couture, nettoyeur qui cumule 10 années d'expérience en ce domaine, demeure un élément-clé. Perfectionniste de nature, elle effectue un travail exceptionnel dont profite toute la clientèle.

Photos Michel Paquette

**PENSEZ CADEAUX...
PENSEZ VIDEO**

JVC

HQ

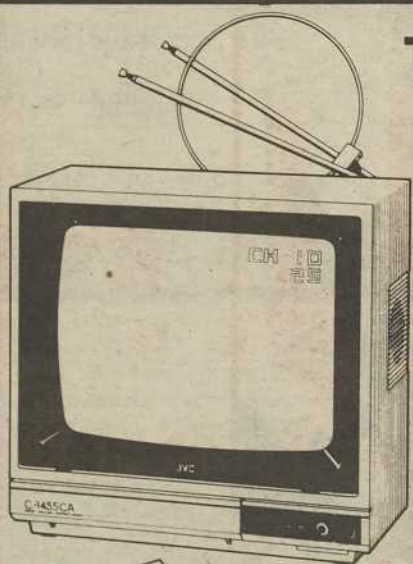


VIDÉO HR-D566 HI-FI

- Enregistrement stéréo
- 8 programmes / 14 jours
- 4 têtes
- MTS incorporé

999 \$

Nous avons plusieurs idées-cadeaux à prix populaire



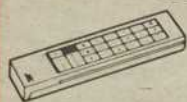
TELEVISEUR 14"

COULEUR no. 1455

- Télécommande
- Minuterie de sommeil

Rég. 399 \$

369 \$



TELEVISEUR #2526

- 26 pouces
- style moniteur
- télécommande sans fil

899 \$

CAMERA VIDEO GR-C7

La plus petite et la plus légère au monde

- Auto-focus
- Cassette VHS intégrée

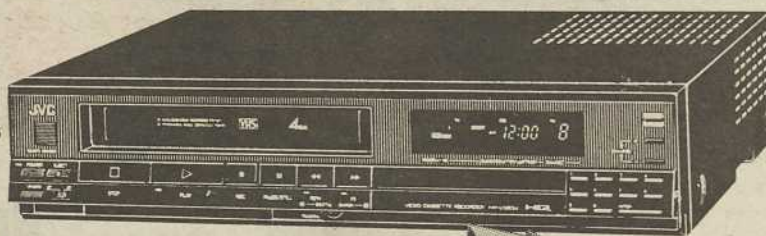
1,599 \$



VIDÉO HR-D180

- 4 têtes
- Télécommande sans fil
- Circuit HQ
- 4 programmes / 14 jours
- 111 canaux

599 \$



2 cassettes T-120 GRATUITES à l'achat de ce vidéo



La place AUDIO-VIDÉO par excellence

Son X plus

39 Évangéline, Granby 378-9816

272 Principale, Farnham 293-4674

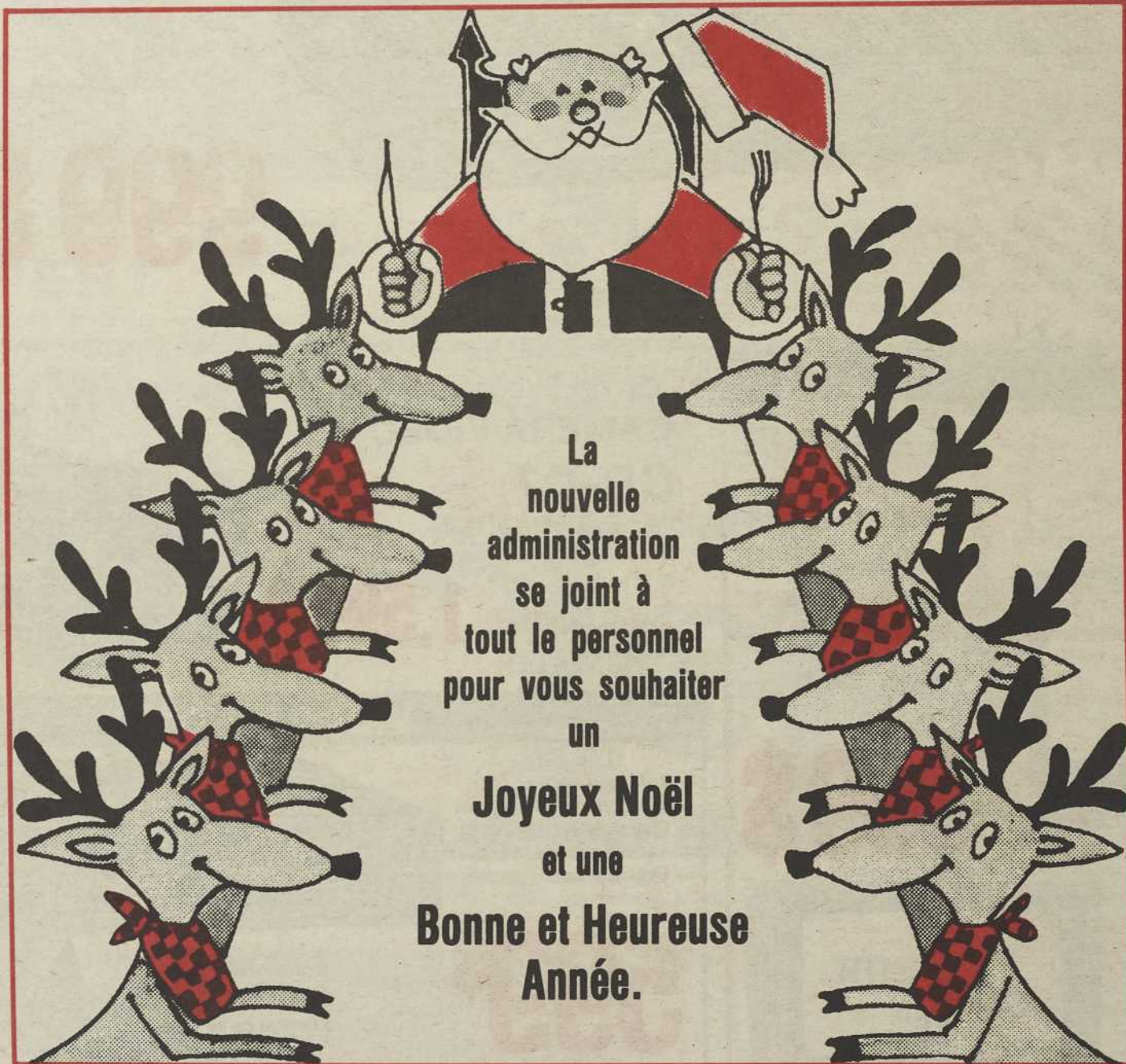
L4969

LA VOIX DE L'EST — JEUDI 18 DÉCEMBRE 1986

Ritz

Restaurant

342 Principale, Granby 378-4621



La
nouvelle
administration
se joint à
tout le personnel
pour vous souhaiter
un
Joyeux Noël
et une
**Bonne et Heureuse
Année.**

Le nouveau propriétaire du Restaurant Ritz vous invite à voir le tout nouveau décor. Profitez-en pour casser la croûte, vous aurez la chance de gagner un voyage AUX BAHAMAS. Voyez tous les détails au restaurant Ritz.



en collaboration avec Promo-Plus.



M. René Drouin

Moins de fumée dans les lieux publics à compter du 1er janvier

QUEBEC (PC) — A compter du premier janvier, il sera interdit de fumer dans plusieurs établissements et transports publics, et les contrevenants seront passibles d'amendes pouvant atteindre \$200.

La loi sur la protection des non-fumeurs, adoptée en juin dernier, prévoit des amendes beaucoup plus importantes pour les organismes qui n'afficheront pas l'interdiction de fumer. Ces

amendes pourront atteindre \$1,000.

Il en sera de même pour les transporteurs publics qui ne réserveront pas dans leurs véhicules une section pour les non-fumeurs.

Malgré ces sanctions, le ministre de l'Environnement et responsable de l'application de cette loi, Clifford Lincoln, affirme que la loi se veut davantage incitative que coercitive. Il compte sur la collaboration des usa-

gers pour faire respecter la loi, la première du genre au Canada.

Au cours d'une conférence de presse qu'il donnait hier pour rappeler les grandes lignes de la législation, M. Lincoln a annoncé que des dépliants précisant les principales dispositions de la loi seraient distribués aux fonctionnaires québécois et que la population serait informée adéquatement par des affiches qui seront installées bien en vue dans les endroits visés.

Hausse des contraventions

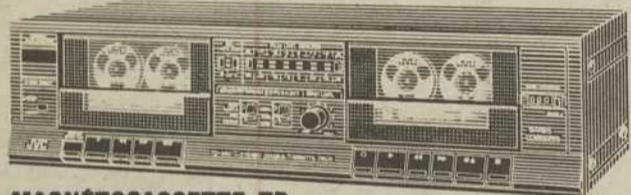
MONTREAL (PC) — Le nombre des contraventions distribuées par les agents de la Sûreté du Québec dans le domaine de la sécurité routière a considérablement augmenté cette année comparativement à l'année dernière.

Le rapport annuel des activités de ce corps policier pour la période de novembre 1985 à octobre 1986 fait état d'une augmentation de 83,5 pour cent des contraventions pour des infractions au Code de la sécurité routière. Leur nombre est passé de 267,568 en 1985 à 490,875 cette année.

Il y a aussi eu une forte augmentation de 88 pour cent au chapitre des avis de 48 heures pour des défauts mécaniques, leur nombre passant de 158,330 à 338,808.

**PENSEZ CADEAUX...
PENSEZ AUDIO**

IWC



MAGNÉTOCASSETTE TD-W10
"TAPE" DOUBLE
— Dolby
— Compteur
— Cople synchronisée

199\$



Egalisateur SEA-12

— 7 bandes
— noir

149\$



"Tape" double

ENSEMBLE 110 WATTS

Amplificateur AX-22
— 55 watts par canal
Syntonisateur FX-33
— AM/FM stéréo
Table tournante LA-X3
— Semi-automatique — Cartouche incluse
Magnétocassette TD-W110
— "Tape" double
Haut-parleurs Audiologic
— 3 voies

Rég. 1200 \$

899\$

Table tournante au laser XL-V200

— 3 faisceaux

299\$

ENSEMBLE 60 WATTS



Amplificateur AX-11
— 30 watts par canal
Syntonisateur TG-X1
— AM/FM stéréo
Table tournante AL-A1
— Semi-automatique
— Cartouche incluse
Magnétocassette TD-X101
— Dolby — Métal
Haut-parleurs N-850

699\$

La place AUDIO-VIDÉO par excellence

Son X plus

39 Evangéline, Granby
378-9816

272 Principale, Farnham
293-4674

Enquête sur la mort de Gaston Harvey: un témoin rectifie sa déclaration

par Lia Levesque

LA MALBAIE (PC) — Un témoin qui affirmait avoir vu un policier utiliser une matraque, le soir de la manifestation du 25 octobre, a rectifié sa déclaration hier.

Lorsqu'il avait été interrogé par les enquêteurs de la Sûreté municipale de Québec au sujet des circonstances entourant la mort de Gaston Harvey, M. Gilles Gagnon avait écrit, dans sa déclaration, qu'il avait vu un policier "frapper avec sa matraque".

Selon sa première déclaration aux policiers, le 27 octobre, Gaston Harvey avait eu une altercation avec l'agent Pierre Marceau. L'agent Marceau aurait frappé Harvey au visage. Harvey aurait alors empoigné l'agent de la SQ par le revers du veston et l'aurait projeté contre une voiture. Les deux hommes seraient alors tombés par terre. C'est à ce moment, avait-il écrit, qu'un autre policier aurait sorti une matraque de sa veste et aurait frappé.

Dans son témoignage mercredi, M. Gilles Gagnon, un commis-débarrasseur âgé de 27 ans, a corrigé cette déclaration. Il n'a jamais vu l'agent

frapper. Il a plutôt vu l'agent sortir une matraque de sa veste et la lever en l'air. Mais il ne l'a pas vu la rabattre. Il a bien entendu un bruit "comme une claque sur une veste de cuir" mais ne peut assurer que c'était un coup de matraque.

L'avocat de la Sûreté du Québec, Me Michel Proulx, a longuement insisté sur la contradiction entre la déclaration écrite aux policiers, faite le 27 octobre, et le témoignage d'hier. Le témoin a expliqué que la divergence était peut-être due à son énervement et à l'émotion du moment.

Il a aussi précisé qu'il éprouvait de nombreux effets secondaires à cause d'un traitement de chimiothérapie qu'il suit depuis quelque temps.

Le même témoin a aussi contredit un autre manifestant, qui a témoigné plus tôt cette semaine, au sujet d'injures que leur aurait lancées l'agent de police Pierre Marceau.

Témoin déterminé

Un autre témoin, M. Pierre Girard, qui avait commencé son témoignage mardi, a été contre-interrogé hier. Il a d'ailleurs eu droit au plus long contre-interrogatoire subi depuis huit jours d'audiences, soit près d'une heure.

M. Girard, un serveur âgé de 27 ans qui a travaillé 14 ans au manoir Richelieu - il a commencé à 13 ans - affirme avoir été secoué et empoigné au bras par l'agent Pierre Marceau.

Au cours du même incident, son épouse Lucie, une jeune serveuse âgée de 20 ans, aurait été frappée au dos par l'agent Marceau.

Face aux questions répétées de l'avocat de la SQ, Me Michel Proulx, M. Girard s'est encore une fois dit assuré que l'agent Marceau ne tenait rien dans ses mains, au moment où il a frappé sa femme au dos et au moment où il l'a "brassé".

Me Proulx a exhibé des photos, prises dans les minutes qui suivent, sur lesquelles l'agent Marceau porte un walkie-talkie.

Enquête ajournée

L'enquête publique sur la mort de Gaston Harvey a été ajournée pour la période des Fêtes, hier, après huit jours d'audiences. L'enquête du coroner Robert Sansfaçon reprendra le 12 janvier au Palais de justice de La Malbaie.

Vu la quantité encore impressionnante de témoins qu'il reste à entendre, il est même possible que la semaine du 12 au 16 janvier soit insuffisante.

Les audiences pourraient se prolonger en un lieu encore indéterminé, puisque les deux seules salles du Palais de justice de La Malbaie sont réservées durant les semaines suivantes. "Il faudrait alors aviser", a reconnu le coroner Sansfaçon, en entretien avec quelques journalistes.

Mercredi, le coroner a brièvement dressé un bilan des huit jours d'audiences. Juge à la Cour des sessions de la paix, il en est à sa première expérience comme président d'une enquête du coroner. Me Sansfaçon admet d'emblée que lui aussi croyait que l'enquête publique serait plus brève.

43 témoins entendus

Jusqu'à présent, 43 témoins ont été entendus. Restent encore à venir, en janvier, huit ou neuf manifestants. Témoigneront ensuite 12 à 20 policiers présents le soir du 25 octobre, puis le personnel ambulancier et hospitalier (le médecin de garde et quelques infirmières).

Pour éviter la redondance, les avocats tentent de s'entendre afin d'éliminer les témoignages répétitifs. Il serait donc possible qu'un nombre réduit de témoins comparassent finalement.

Le coroner Sansfaçon a indiqué hier qu'il "n'est pas exclu" que le pathologiste à la retraite Jean-Paul Valcourt, auteur de la troisième autopsie, soit de nouveau appelé à témoigner, à la fin de l'enquête publique. Le Dr Valcourt reste en permanence dans la salle d'audiences et prend rigoureusement des notes sur chaque témoignage.

"Le Dr Valcourt avait dit qu'au-delà de toute preuve scientifique, une connaissance des faits plus approfondie pourrait étayer" ses conclusions, a rappelé le coroner Sansfaçon. A la lumière des témoignages qui seront entendus d'ici à la fin de l'enquête, le pathologiste pourrait donc être appelé à préciser ses conclusions ou à rendre une conclusion définitive.

LA SUPER-FÊTE

SUPER ANNEE

Financement à partir de

3,9%

sur nos modèles '86 et '87 en inventaire

SUPER LIQUIDATION Modèles 1986

960, rue Principale
Granby
378-4636

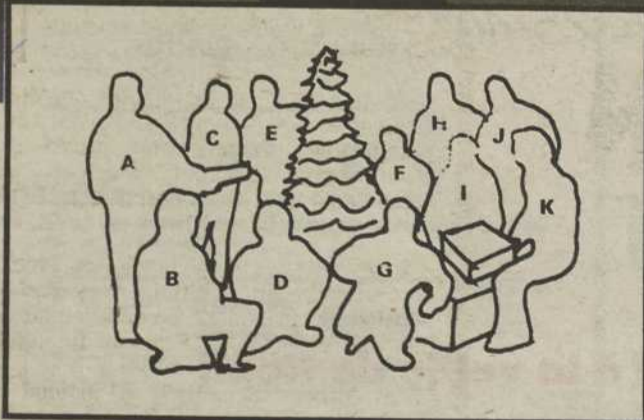
GRANBY  **AUTORAMA**



Une photo vaut mille mots...
 La personne bien mise
 préfère nos chandails...
 Et Noël est si proche...



Photo PIERRE BEAUDIN



- | | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------------------------------------------------------------|----------------|
| A. Collection Dimension Mode, 100% acrylique, en 3 teintes. | 57.00 | G. Acrylique et coton, disponible: vert ou bleu | \$70.00 |
| B. Cardigan Lacoste, choix de 15 couleurs. Taille: P. à T.G. | 49.50 | H. Importé d'Angleterre. Encolure châle, 100% acrylique. | 60.00 |
| C. Origine italienne. Mélange de laine. Lavable. | 150.00 | I. Col rond, 100% acrylique, importation d'Italie. | 65.00 |
| D. Collection Dimension Mode. Prix populaire. Aux nuances rouge/noir ou jaune/noir. | 54.00 | J. Collection Cacharel, 2 couleurs disponibles, facile d'entretien. | 64.00 |
| E. Cardigan, 100% laine, fait à la main, de Rino Rossi. | 110.00 | K. Motif norvégien, 100% laine. Pour elle et lui. | 95.00 |
| F. Le confort du 100% laine et la richesse des couleurs. | 90.00 | | |



PLAN MISE DE CÔTÉ
 POUR NOËL



Charles Hubert

COIN PRINCIPALE ET JOHNSON

UN NOM QUI SE PORTE BIEN

A 4 EPINGLES

150 PRINCIPALE

PLUS QU'UNE IMAGE, UNE RÉALITÉ

AU CENTRE-VILLE DE GRANBY

OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'À 21 HEURES, JUSQU'À NOËL

Noël approche...

Pour
votre liste
de cadeaux
de dernière
minute...
Économisez
du temps
et des pas
chez Sears!

1. Moufles en acrylique pour dames... super pour maman! Seulement 4,99\$!
2. Elle aimerait aussi ces gants si pratiques! Seulement 4,99\$!
3. Foulards en laine d'agneau pour dames... assortis à son manteau! 9,99\$!
4. Agendas 1987... super pour le bas de Noël! Seulement 9,99\$!
5. Gants tout-aller en cuir pour dames... 14,99\$
6. Sacs à main aspect cuir... sensass pour les amies 14,99\$
7. Rabais 25% sur sélection de gants et articles en tricot!
8. Nécessaire de beauté Philips à 20\$ de rabais... Seulement 49,99\$ Sears ord. 69,99\$
9. Rabais 10\$ sur Pédimode de Clairol... dortotez-la! Maintenant 49,99\$ Sears ord. 59,99\$
10. Rabais 5\$ sur son rasoir Ronson... maintenant 24,99\$! Sears ord. 29,99\$
11. Rabais 5\$ sur rasoir électrique Lady Remington! 44,99\$ Sears ord. 49,99\$
12. Pyjamas pour papa et les hommes sur votre liste... jusqu'à 40% de rabais.
13. Robes de chambre en jersey velours pour hommes, jusqu'à 45% de rabais.
14. Cravates à profusion... Superbes couleurs! Jusqu'à 40% de rabais!
15. Toutes les perceuses Craftsman rechargeables sans fil et tous les tournevis, rabais 25-40%
16. Rabais 25% sur les pots pour plantes en magasin!
17. Gants en tricot seulement 1,69\$! pour hommes...

Prix en vigueur
jusqu'au 24 décembre 1986,
dans la limite des stocks disponibles.

Magasinez en personne jusqu'à la fermeture à la veille de Noël!

Du 10 décembre au 23 décembre, nos magasins seront ouverts jusqu'à 21 h, du lundi au samedi.

SEARS

vous en avez pour votre argent... et plus

SATISFACTION OU
REMBOURSEMENT

SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ
DANS TOUT LE CANADA

LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES
MAGASINS À RAYONS AU CANADA

LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE
DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. Granby, Galeries de Granby, 375-5770. Copyright Canada, 1986, Sears Canada Inc.

**IL EST ENCORE TEMPS DE PROFITER
DES AUBAINES DE DERNIÈRE MINUTE
POUR TOUTE LA FAMILLE CHEZ SEARS.
POURQUOI PAYER PLUS? OBTENEZ VOS**



CADEAUX POUR MOINS RABAIS 33 1/3% - 50% SUR NOS PRIX D'ORIGINE

ET BONS ACHATS HABITUELS

POUR ELLE

**RABAIS
JUSQU'À 50%**

du prix d'origine

Grande liquidation de chaussures habillées pour dames

La sélection comprend des escarpins et des sandales. Choix de couleurs et pointures. Sears ord. 35\$-65\$.

Paire..... 19,99\$-39,99\$
Chaussures pour dames

POUR TOUS

ACHAT SPÉCIAL

Tous les bagages Pierre Cardin

Choix de pièces en nylon, noir ou ororon.

Ch..... 16,99\$-59,99\$
Bagages

POUR ENFANTS

5" - 7"
ch.

Hauts et pantalons pour fillettes

Choix de hauts et pantalons en tissu molletonné.
Vêtements pour fillettes.

4" - 12"
ch.

Hauts et pantalons pour fillettes, tailles 7-16

Venez voir notre grande sélection de couleurs et modèles!
Vêtements pour fillettes

**RABAIS
JUSQU'À 40%**

Chaud parka pour l'hiver pour garçons

Une bonne façon de rire de l'hiver! Tailles 8 à 16.
Vêtements pour garçons

**RABAIS
JUSQU'À 40%**

Pantalons tout-aller ou jeans pour garçons

Tailles disponibles: 4-6X et 8-16. Pour le plaisir!

Vêtements pour garçons

**RABAIS
JUSQU'À 40%**

Hauts et chemises assorties pour garçons

Hauts en molleton ou tricot ou chemises en tissus variés.

Tailles 4-6X, 8-16.

Vêtements pour garçons

**RABAIS
JUSQU'À 40%**

Tenues de nuit/robes de chambre pour enfants

Sélection de vêtements favoris, tailles 4 à 16.

Vêtements pour enfants

3" - 9"
ch.

Hauts, pantalons, ensembles en tricot pour bébés

Choix de modèles très doux. 20, 26, 32 lb.

Vêtements pour enfants

2" - 7"
ch.

T-shirts et pantalons pour tout-petits

Un bel assortiment de modèles et couleurs, tailles 2-3X.

Vêtements pour garçons

7" - 9"
ch.

Robes pour bébés et tout-petits

La magie du temps des fêtes pour les tout-petits.

Tailles 2-3X.

Vêtements pour enfants

**RABAIS
JUSQU'À 33 1/3%**

Sélection de pantouffles pour enfants

Chaussures pour dames

POUR LUI

**RABAIS
JUSQU'À 40%**

Parkas en bourre polyester pour hommes

Choix de modèles et couleurs.

Vêtements pour hommes

POUR LUI

**RABAIS
JUSQU'À 50%**

Pyjamas douillets pour hommes

Une variété de modèles et couleurs, P, M, G et TG.

Vêtements habillés pour hommes

**RABAIS
JUSQU'À 50%**

Robes de chambre en jersey velours pour hommes

Choix de modèles très élégants.

Vêtements habillés pour hommes

**RABAIS
JUSQU'À 40%**

Cravates mode pour hommes

Modèles en soie, laine et polyester dans les teintes automnales.

Vêtements habillés pour hommes

**RABAIS
JUSQU'À 33 1/3%**

Sélection de pantouffles pour hommes et dames

Chaussures pour hommes, dames, enfants

RABAIS 40%

Pantalons en denim lavé à la pierre

Modèle pour hommes. Tailles 26 à 36.

Vêtements pour hommes

12" - 14"
ch.

Chemises sport, tricots, chandails

Du confort en couleurs! Super prix!

Vêtements pour hommes

1"
ch.

Gants en tricot acrylique pour hommes

Le cadeau parfait de dernière minute! Unitaille.

Vêtements habillés pour hommes

9" - 14"
ch.

Activêtements

Choix de hauts et pantalons en couleurs. P-G.

Vêtements pour hommes

Prix en vigueur jusqu'au 20 décembre 1986, ou jusqu'à épuisement des stocks
Du 10 décembre au 23 décembre, nos magasins seront ouverts jusqu'à 21 h, du lundi au samedi.

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT • SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA •

LA CARTE DE CRÉDIT N° 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA • LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE, DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. Granby, Galeries de Granby, 375-5770. Copyright Canada, 1986, Sears Canada Inc.

BRAVO!

1,000,000 de lignes agates vendues



M. Guy Crevier, directeur général et éditeur de La Voix de l'Est, ainsi que M. Gilles Gagnon, directeur de la publicité, sont heureux de souligner le travail effectué par Mme Sylvie Doucet et M. Guy Hamel au cours de l'année.

Tous deux ont réalisé des ventes qui dépassent un million de lignes agates.

Mme Doucet et M. Hamel profitent de cette occasion pour remercier tous leurs clients de l'encouragement témoigné en 1986.

Irangate: la demande de Reagan rejetée

WASHINGTON (Reuter) — La Commission du renseignement du Sénat américain a rejeté mercredi la proposition du président Reagan d'accorder une immunité limitée à deux de ses anciens collaborateurs qui ont joué un rôle clé dans le scandale des ventes d'armes à l'Iran, a annoncé le sénateur David Boren.

La commission n'a pas eu besoin de voter, estimant dans "un consensus général" qu'il était prématuré de garantir l'immunité à l'ancien conseiller du président pour la sécurité nationale, le vice-amiral John Poindexter, et à son adjoint, le lieutenant-colonel Oliver North, a indiqué Boren.

"Il n'aurait pas été opportun de prendre cette décision à ce moment", a dit Boren, qui présidera la commission dans le futur Sénat à majorité démocrate.

Nouvelle commission

Auparavant, les enquêteurs du Congrès ont reçu le renfort d'une commission d'enquête désignée par la Chambre des représentants.

Composée de neuf démocrates et de six républicains, elle entrera en fonction le 6 janvier, après réunion du nouveau Congrès, élu le mois dernier.

Le Sénat avait désigné la veille une commission équivalente de 11 membres. Une commission du même type avait permis d'établir la responsabilité personnelle du président Richard Nixon dans l'affaire du Watergate.

Boren n'a d'ailleurs pas exclu que cette dernière commission décide pour sa part d'accorder l'immunité souhaitée par Reagan.

La Maison-Blanche a par ailleurs annoncé que le président Reagan subirait le 4 janvier une opération de la prostate. Son porte-parole, Larry Speakes, a estimé qu'il s'agissait d'une intervention de routine, communément pratiquée sur les hommes de plus de 50 ans. A 75 ans, Reagan est le président américain le plus âgé en exercice.

Maison-Blanche déçue

La Maison-Blanche avait, avant que son rejet ne soit connu, fait part de sa déception à l'annonce que la commission du Sénat avait accueilli négativement la demande d'immunité proposée par Reagan.

"L'objectif du président est de faire en sorte que ces personnes et d'autres témoignent et disent tout ce qu'ils savent une bonne fois pour toutes afin qu'ils puissent se remettre à la tâche", a déclaré Speakes.

La Commission du renseignement du Sénat a par ailleurs entendu à huis-clos le secrétaire à la Défense Caspar Weinberger, à propos du montant des livraisons d'armes à l'Iran.

Le sénateur républicain Robert Dole, et son homologue démocrate Robert Byrd ont estimé que North et Poindexter, qui avaient refusé de témoigner devant les enquêteurs du Congrès en se réfugiant derrière le cinquième amendement de la Constitution, devraient parler de leur popre:

"Mon avis est qu'ils n'ont pas besoin d'immunité. Ils devraient venir dire tout ce qu'ils savent. Ils le doivent à leur président. Ils le doivent à la nation", a déclaré Dole.

Poindexter avait démissionné le jour où avait été établi le lien Iran-contras, et North, un de ses proches collaborateurs, avait été limogé.

Le plan de North

Selon le Los Angeles Times, North aurait révélé à un de ses collègues du Conseil de sécurité nationale qu'il projetait d'enlever des Iraniens pour les échanger contre les otages américains détenus au Liban.

Des responsables de l'administration ont fait part au journal de leurs réserves au sujet de cette information.



L'américain Hasenfus gracié par les autorités du Nicaragua

Le président nicaraguayen Daniel Ortega (photo) va demander à son parlement, aussi vite que possible, la grâce du mercenaire américain Eugène Hasenfus, condamné à 30 ans de prison pour avoir livré des armes aux rebelles de la Contra. La radio 'La Voix' du Nicaragua a annoncé la nouvelle mercredi en précisant que cette demande de grâce était un message au peuple américain. Le message signifie, a ajouté la radio, que le Nicaragua veut la paix. La radio a précisé que le président Ortega avait reçu une lettre de la Commission nationale des droits de l'homme demandant la libération d'Hasenfus. Eugène Hasenfus a été arrêté le 6 octobre dernier, un jour après que son avion qui transportait des armes au profit de la Contra eût été abattu par l'armée nicaraguayenne. Il devait être condamné quelques jours plus tard à 30 années de prison.

Tour du monde sans escales

Le bimoteur Voyager en avance sur son tableau de marche

MOJAVE, Californie (AFP) — L'équipage du bimoteur expérimental Voyager, qui tente de réaliser le premier tour du monde sans escale et sans ravitaillement, se trouvait mercredi à la hauteur de la péninsule malaise, où il avait rendez-vous avec un petit avion d'observation.

Voyager fonctionne à merveille et l'équipage — composé de Dick Rutan, 48 ans, et de Jeana Yeager, 34 ans — va bien, a déclaré à l'AFP, M. Peter Riva, un porte-parole de l'équipe d'assistance à Mojave. Après avoir volé sans interruption pendant une douzaine d'heures, Dick Rutan a dormi comme une masse pendant cinq heures et a repris les commandes pour le rendez-vous avec le petit appareil de tourisme, a précisé M. Riva.

La rencontre, destinée à inspecter visuellement Voyager, devait avoir lieu au-dessus de la péninsule malaise, à 09h15 HAE mercredi, a-t-il ajouté.

Voyager, qui a profité du petit coup de pouce de vents du typhon Marge, dans le Pacifique, est un petit peu en avance sur son tableau de marche et a économisé du carburant. Rutan, un ancien pilote de l'US Air Force, en a profité pour couper à nouveau le moteur avant (de 130 chevaux) de Voyager et l'étrange avion n'était plus propulsé mardi que par son moteur arrière, d'une puissance de 110 chevaux.

JOYEUSES FÊTES!



Faites de ce Noël une joyeuse expérience: achetez votre équipement électronique chez des "gars parlables"

TÉLÉVISION SATELLITE

22, rue Laval, Granby
375-1300



PHILIPS



SONY®



HITACHI

LA SCIENCE AU SERVICE DES SENS



Les "gars parlables" vous souhaitent de joyeuses Fêtes!

L-4753

Une soirée inoubliable

GRANBY (AB) — L'église Notre-Dame a vibré au son des plus beaux airs de Noël dimanche soir, alors que Fernand Gignac et une centaine de choristes ont offert un spectacle remarquable sous la direction de Pierre-Michel Fontaine.

Plus de 1,500 personnes ont assisté à ce concert-bénéfice qui a rapporté \$7,000 à la section de Waterloo de la Société canadienne du cancer. La présidence d'honneur de l'événement avait été confiée à la populaire comédienne Rose Ouellette.

Le groupe Message de Waterloo a également conquis l'assistance en interprétant "We Are the World" en seconde partie du spectacle.

"C'est une très belle soirée dont je me sou-

viendrai. Je donne environ 25 concerts par année, mais celui-là est particulier parce qu'il a été organisé pour une très bonne cause", de commenter M. Gignac après la présentation.

Le chanteur montréalais qui n'avait pas participé à un concert accompagné par un si grand nombre de choristes depuis un spectacle avec les Disciples de Massenet, il y a quelques années, n'a pas de grands projets pour les prochains mois. "A part quelques spectacles ici et là en province, j'ai participé dernièrement aux enregistrements d'une émission de chants de Noël qu'on verra sur le petit écran, le 23 décembre, puis à une émission de variétés avec Nicole Martin qui prendra l'antenne au début de 1987".



Fernand Gignac a une fois de plus conquis les spectateurs en interprétant entre autres, Minuit Chrétien.

photo Alain Dion

**qualité, choix
qualité, service**

TOSHIBA

**NOËL
en vidéo**

TOSHIBA

Magnéscope VHS CZ-2006

- syntonisation 100 canaux, compatible avec le câble
- télécommande sans fil à quinze fonctions accès direct
- minuterie programmable 4 événements/14 jours
- recherche visuelle • enregistrement automatique à commande simplifiée (OTR)
- mise sous tension automatique

MAINTENANT
499⁹⁵ \$

EXCLUSIF

HO

Magnéscope VHS à 4 têtes M-2130

- 4 programmes/14 jours
- télécommande à accès direct
- syntonisation 117 canaux, compatible avec le câble

MAINTENANT
449.95 \$

Nouveau modèle en vedette

HO

Magnéscope VHS Hi-Fi à quatre têtes double azimuth M-5900

- réception et enregistrement d'émissions stéréo (MTS) • syntonisateur 117 canaux, compatible avec câble • télécommande
- minuterie programmable 4 événements/7 jours

MAINTENANT
999⁹⁵ \$

HO

Centre électronique Jolicoeur Inc.

6003, rue Foster, Waterloo 539-1808

SPEC
ELECTRONIQUE

PLUS DE 80 MAGASINS AU QUÉBEC, AVEC SERVICE.

LA VOIX DE L'EST — JEUDI 18 DÉCEMBRE 1986

L4614

26

Un beau voyage

Quelque 1500 personnes de tout âge, dont plus de 1,000 enfants, ont fait samedi, au Palace de Granby en compagnie des danseurs de la troupe granbyenne, les Katrevents, un voyage autour du monde. C'est un spectacle fort animé et coloré qu'a offert la troupe granbyenne, spectacle qui a permis aux participants de découvrir, par le biais de la danse et la musique, le folklore de différents pays.



RESTAURANT Chez Clovis

SUPER SPÉCIAL SOUPER FAMILIAL

Les 25 et 31 décembre

Pour l'apéritif de bienvenue
cocktail maison
soupe au choix — bar à salade

- Fesse de boeuf
 - Rôti au jus (agneau de lait à la broche)
 - Cochon braisé à l'ancienne
 - Dinde rôtie aux marrons
 - Tourtière maison grand-mère (fruits de mer)
 - Choix de patates, au four, boulangères, grecques, etc.
 - Notre buffet chinois spécial
- Desserts maison au choix
(pièce montée forêt noire pour toutes les familles)

**Tout, tout, tout à volonté
pour 12.95 \$ ch.**

Moitié prix pour enfants de 10 ans et moins

Pour réservation

372-3548

190 Principale, Granby

L4629

GRANDE

VENTE



18-19 et 20 décembre



25%

- Produits T-Fal
- Jouets Transformers
- Plantes vertes de Noël
- Ensembles de parfum et eau de cologne pour femmes

**TRADE
FORMERS**
T-FAL

15%

sur nos

- Chaises berçantes et chaises sur billes
- Manteaux, ensembles deux-pièces, jackets pour toute la famille.

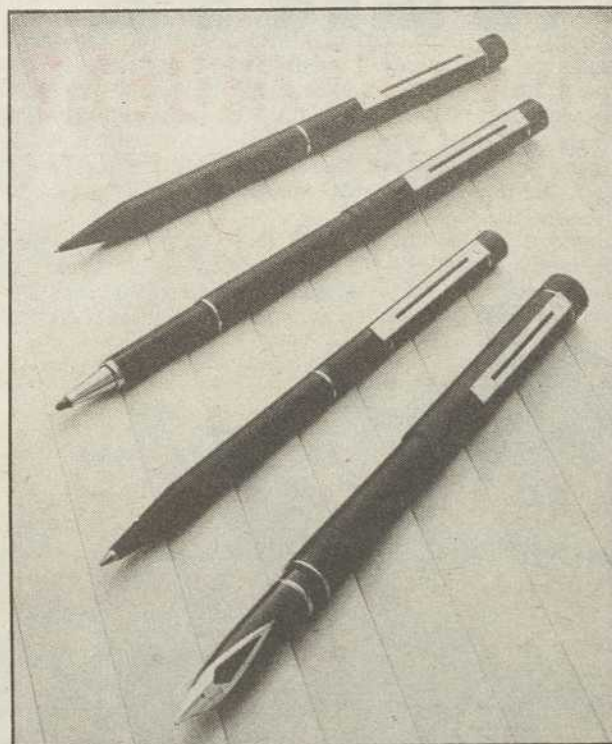
VIDEOS — TÉLÉVISIONS — FOURS MICRO-ONDES et STÉRÉOS

C'est le moment ou jamais de compléter votre magasinage des Fêtes.

CONTINENTAL

5303 Foster, Waterloo — 100 Principale, Cowansville

Le Targa de Sheaffer



Remarquable au fini noir mat à accents à placage d'or.

Offert en stylo-réservoir aux lignes classiques ou minces, avec pointe incrustée exclusive Sheaffer, en or 14 carats pour les modèles 1003 et 1001XX, en stylo-bille, porte-mine et stylo à bille roulante qui utilise également les recharges pour marqueur.

Présenté dans une jolie boîte-cadeau

A partir de **25,00 \$** en noir mat

Une autre
belle idée-cadeau
pour Noël



L-4441



Papeterie La Liberté inc.

209, rue Principale
Granby, 372-6263

MasterCard

VISA

membre
SIDAC
centre-ville de Granby

Une pièce pour enfants présentée à J.-H.-Leclerc aujourd'hui

GRANBY (AN) — La polyvalente J.H.-Leclerc sera littéralement envahie par les bouts de chou aujourd'hui, alors que les élèves de la maternelle à la troisième année des écoles St-Bernard et St-André assisteront à la pièce "François l'oiseau du Brésil" présentée par un groupe d'étudiants de secondaire cinq.

"Il s'agit d'une pièce comique de l'auteur André Cailloux, dans laquelle un oiseau se transforme en être humain, explique le professeur Alain Beauregard, qui signe la mise en scène du spectacle. Cet être tentera de mettre en valeur les bons côtés de la vie."

Les tout-petits, ajoute-t-il, seront aussi témoins, au cours de l'action, d'un numéro de magie.

Par la suite, un clown prendra la relève en venant faire de l'animation parmi le public.

Chose certaine, les participants au spectacle n'ont pas ménagé leur peine puisque, comme le souligne le metteur en scène, les représentations prévues marquent l'aboutissement de plusieurs mois de travail. Les enfants de la région pourront d'ailleurs découvrir par eux-mêmes le résultat de ces efforts puisque la pièce sera reprise à leur intention samedi, à 13h30, toujours à la polyvalente.

La distribution comprend Marie-Josée Paré, Richard Dumont, Lyne Lessard, Colette Plouffe, Nathalie Gagné et Nancy Tétrault. Le coût d'entrée pour la représentation de samedi est fixé à un dollar.



avec chaque
achat, vous avez le
privilège de piger
une enveloppe
dans notre arbre
payant. Hâtez-
vous et profitez-en
avant
Noël

Chaque achat vous donne droit au tirage d'une super enveloppe contenant un bon d'achat de 300.00 \$ chez Marie-Elle. Bonne chance à toutes.

L-5300

MARIE

Elle
par Danie

181, rue Principale
Granby
378-2014

le nouveau concept du prêt-à-porter

500\$

**La Voix
de l'Est**

**MET DES DOLLARS
DANS VOTRE
BAS DE NOËL**

**La Voix de l'Est offre
la chance à ses lecteurs
de gagner 500\$ en argent
du 24 novembre au 29 décembre 1986**

Les règlements de participation sont disponibles aux bureaux de La Voix de l'Est situés au 136, rue Principale à Granby.

Nom
Adresse
Code postal Tél:

Faites parvenir vos coupons de participation à:
La Voix de l'Est, Concours "Bas de Noël"
136, rue Principale, Granby, J2G 2V4

L-3359



LE PÈRE NOËL? VOUS Y CROIREZ CETTE ANNÉE!

Offrez-vous le cadeau de vos rêves et laissez Harvey & Racine et Panasonic vous gâter en vous offrant

DES BAS PRIX... DES VRAIS
et
UN PANIER DE PROVISIONS POUR NOËL

Achetez un four micro-ondes et contre 1 dollar de plus vous recevrez un

boni d'épicerie de 50 ou 100\$

échangeable chez **provigo.**

Certains modèles peuvent ne pas être disponibles.

* Les bonis d'épicerie de 100\$ ne seront remis qu'à l'achat d'un four Genius Dimension 4, modèle NE-9970C.

Achetez un *Genius*^{de} **Panasonic**
et faites le plein de provisions

Cours de cuisson gratuits

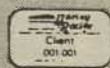
Panasonic[®]
à l'avant-garde du temps

Finissez l'année du bon pied avec Harvey & Racine:
Le Géant du meuble.



633 Dufferin, Granby 372-5896

* Facilité de paiement * Plan mise de côté * Livraison gratuite
FERMÉ LE LUNDI



L'économie

Les producteurs de céréales en furie contre les Américains

EDMONTON (PC) — Les producteurs de céréales albertains sont en furie contre les Américains qui se livrent à une concurrence déloyale.

Les Etats-Unis ont décidé sans prévenir que ce soit de réduire de \$44 la tonne le prix de leur blé durum vendu à l'Algérie, alors que ce pays d'Afrique du Nord est le plus important client du Canada.

En effet, l'Algérie achète traditionnellement la moitié de son blé durum du Canada et l'autre moitié des Etats-Unis. C'est ainsi que l'année dernière, l'Algérie

a acheté 500,000 tonnes de blé durum canadien, ce qui représente la totalité de la production albertaine de cette variété particulière de blé.

Il va sans dire que l'initiative américaine n'est pas sans étonner et décevoir tout à la fois les leaders agricoles albertains.

"Il n'est pas facile de comprendre le curieux jeu auquel les Américains se livrent à l'heure actuelle avec leur programme de subsides en Algérie où ils disposent déjà de la moitié du marché", a commenté le porte-parole de la Commission canadienne du blé, M. Brian Tracey.

Le Groupe Jean Coutu s'attaque au marché américain

MONTREAL (PC) — Après sept ans d'exploration et d'analyses de marché, le Groupe Jean Coutu s'attaque au marché américain. La première succursale ouvrira le 5 mars prochain, à Springfield, Massachusetts, sous le nom de Maxi Drug. Ce tournant décisif survient juste à l'ouverture de la 100e pharmacie Jean Coutu, ce matin dans le quartier de Saint-Henri, à Montréal.

"Nous devons nous expatrier pour croître encore, soutient le président et fondateur M. Jean Coutu. Le marché intérieur est trop petit."

L'expansion des Pharmacies Jean Coutu, ce groupe fondé en 1969, ne s'arrête pas là. D'ici au 31 mai 1987, la compagnie estime qu'elle possédera cinq ou six pharmacies dans le Nord-Est des Etats-Unis et 104

au Canada. Les quatre nouvelles succursales canadiennes auront pignon sur rue à Pointe-Gatineau, à Drummondville, à Campbellton (Nouveau-Brunswick) et en Ontario. De plus, une somme de \$4 millions sera investie dans l'édification d'un second entrepôt à Longueuil, en face du siège social.

Rappelons que sur les \$48 millions recueillis en faisant appel à l'épargne publique le 9 octobre dernier, le Groupe en consacre \$25 millions à l'expansion américaine.

Les pharmacies Maxi Drug inaugureront un principe nouveau aux Etats-Unis dans le domaine de la pharmacie: le concept du "deep discount" pour certains produits, l'établissement ne présente sur les tablettes que les marques et les formats mis en promotion par les

compagnies. Cette formule laisse beaucoup moins de choix aux consommateurs, mais elle permet des prix extrêmement compétitifs.

Le site des trois premiers établissements est déjà acheté (deux à Springfield et l'autre à New Bedford), et le groupe négocie actuellement pour deux autres terrains, l'un à Falls-River et l'autre à Pittsfield. "Il nous faut construire nous-même car ce que nous recherchons n'existe pas aux Etats-Unis," explique Jean Coutu. Nous voulons créer une sorte de libre-service des produits courants, auxquels on ajoute trois comptoirs de services: un pour les médicaments, un autre pour les produits de beauté et un troisième pour conseiller le client et le diriger vers le service dont il a besoin.

MONTREAL

À B

| Valeurs | Ventes | Haut | Bas | Ferm | Net |
|-------------|--------|---------|--------|--------|------|
| Aberford | 1300 | 380 | 370 | 380 | -40 |
| Abri Proce | 250 | 528 1/4 | 28 1/4 | 28 1/4 | |
| Abitibi.WT | 500 | 55 1/2 | 5 1/2 | 5 1/2 | |
| ACSI | 4200 | 400 | 395 | 400 | +5 |
| ADS | 700 | 450 | 450 | 450 | -5 |
| AgnicoE | 200 | 226 1/2 | 26 1/2 | 26 1/2 | -1/4 |
| Algo.u | 1800 | 95 | 90 | 90 | |
| Akers | 15800 | 120 | 111 | 120 | +5 |
| Alta.energ | 5288 | 13 1/2 | 13 1/2 | 13 1/2 | |
| Albrie.RT | 2750 | 29 | 28 | 29 | +1 |
| Alfa N.Gs | 500 | 13 1/2 | 13 1/2 | 13 1/2 | +1/2 |
| Alcan.Alu | 35340 | 338 1/2 | 38 1/2 | 38 1/2 | -3/8 |
| Alcan.WT | 24530 | 265 | 245 | 245 | -25 |
| Algo.u | 1800 | 95 | 90 | 90 | |
| Algonia | 1200 | 13 1/2 | 13 1/2 | 13 1/2 | -1/2 |
| Alim.CT | 6500 | 385 | 385 | 385 | |
| Al.CTW | 1000 | 135 | 135 | 135 | +5 |
| Alum.2.312 | 300 | 226 1/2 | 26 1/2 | 26 1/2 | +1/4 |
| Alum.2.4 | 1000 | 226 1/2 | 26 1/2 | 26 1/2 | +3/4 |
| Alum.CB4 | 400 | 226 1/2 | 26 1/2 | 26 1/2 | -3/8 |
| AMCAInt | 3404 | 5 1/2 | 5 1/2 | 5 1/2 | -3/8 |
| Amca.9.5 | 800 | 21 1/2 | 21 1/2 | 21 1/2 | |
| Am.Barric | 222 | 520 1/4 | 20 | 20 | -1/2 |
| Am.Barric | 1000 | 265 | 265 | 265 | -5 |
| fACCI | 1400 | 14 1/4 | 14 | 14 | -1/4 |
| Am.RA | 45850 | 280 | 275 | 280 | |
| Am.Risco | 3300 | 55 1/4 | 5 1/4 | 5 1/4 | +1/4 |
| Am.Risco | 3800 | 290 | 280 | 280 | |
| Artope | 400 | 59 | 9 | 9 | +1/2 |
| Asamera | 7750 | 10 1/2 | 10 1/2 | 10 1/2 | -1/4 |
| Asbestos | 1000 | 55 1/2 | 5 1/2 | 5 1/2 | -1/2 |
| fAstralA | 1275 | 14 1/4 | 14 | 14 | -1/2 |
| fAstralB | 1000 | 14 1/4 | 14 1/4 | 14 1/4 | +1/2 |
| fAtcoI | 1536 | 17 1/2 | 17 1/2 | 17 1/2 | -1/2 |
| fAtcoII | 500 | 15 | 15 | 15 | |
| fAtlantA | 1001 | 475 | 470 | 470 | -25 |
| Auto.Point | 3500 | 200 | 200 | 200 | |
| BCorp | 2000 | 55 1/4 | 5 1/4 | 5 1/4 | +1/4 |
| BCorpA | 4475 | 330 1/2 | 30 1/2 | 30 1/2 | +1/4 |
| BCED | 39730 | 278 | 268 | 268 | -8 |
| BCED.WT | 20600 | 68 | 68 | 68 | +9 |
| BCE | 61201 | 537 | 369 | 37 | +3/8 |
| BCE2.70p | 3125 | 338 1/4 | 38 | 38 1/4 | |
| B.C.ForsT | 311 | 14 1/2 | 14 1/2 | 14 1/2 | -1/4 |
| BGRp.MIA | 200 | 59 1/2 | 9 1/2 | 9 1/2 | |
| BGR.wt.A | 1000 | 157 | 157 | 157 | +2 |
| BCPhone | 1250 | 527 1/2 | 27 1/2 | 27 1/2 | -1/2 |
| BPCan | 320 | 36 1/2 | 36 1/2 | 36 1/2 | |
| BankNS | 21628 | 117 1/2 | 17 1/2 | 17 1/2 | -1/4 |
| B.NS.RT | 800 | 225 1/2 | 25 1/2 | 25 1/2 | -1/4 |
| BqueCont | 660 | 117 | 17 | 17 | |
| BqueMtl | 204718 | 333 1/2 | 33 1/2 | 33 1/2 | +1/2 |
| BMO.2.85 | 300 | 336 1/2 | 36 1/2 | 36 1/2 | +1/2 |
| BMO.2.50 | 450 | 226 1/2 | 26 1/2 | 26 1/2 | +1/2 |
| BMO.WTs | 1920 | 55 1/4 | 5 1/4 | 5 1/4 | +3/8 |
| Bq.Eparq | 5217 | 532 1/2 | 32 1/2 | 32 1/2 | +3/8 |
| BqueNaf | 23901 | 529 1/4 | 29 | 29 | -1/2 |
| Bq.Nat.s8 | 150000 | 525 1/4 | 25 1/4 | 25 1/4 | -1/4 |
| Bq.Royale | 73835 | 324 1/2 | 32 1/2 | 32 1/2 | +3/8 |
| Bq.Ry.WT | 12450 | 183 | 173 | 183 | +8 |
| Bq.Ry.1.45 | 500 | 118 1/2 | 18 1/2 | 18 1/2 | -1/2 |
| Bq.Ry.2.75 | 1747 | 532 | 32 | 32 | |
| Ry.II.F.pr | 2000 | 525 1/4 | 25 1/4 | 25 1/4 | +1/2 |
| Baton | 200 | 21 1/2 | 21 1/2 | 21 1/2 | +1/2 |
| Baugrt | 41300 | 240 | 206 | 226 | +16 |
| Belkin.A | 350 | 13 1/2 | 13 1/2 | 13 1/2 | |
| Belkin.A | 400 | 225 1/2 | 25 1/2 | 25 1/2 | +1/2 |
| Belmoral | 4050 | 292 | 291 | 291 | -1 |
| Belm.w | 1000 | 220 | 215 | 220 | +10 |
| Berkey | 1000 | 55 1/2 | 5 1/2 | 5 1/2 | +1/4 |
| Bestar | 400 | 55 1/2 | 5 1/2 | 5 1/2 | |
| Billrite | 2300 | 57 1/2 | 7 1/2 | 7 1/2 | +3/8 |
| Billrite.WT | 4000 | 65 | 62 | 62 | +2 |
| Biotech | 2000 | 440 | 440 | 440 | -25 |
| fBombA | 8510 | 15 | 14 1/4 | 14 1/4 | +1/2 |
| fBombB | 71210 | 14 1/4 | 14 1/4 | 14 1/4 | +1/2 |
| Bomb.SrI | 8150 | 126 1/2 | 26 | 26 | -1/2 |
| Bomb.WT | 2400 | 50 1/2 | 9 1/2 | 9 1/2 | -1/2 |
| Bow.Val | 7786 | 13 1/2 | 13 1/2 | 13 1/2 | -1/2 |
| Bow.VI.02 | 300 | 330 1/2 | 30 1/2 | 30 1/2 | +1/2 |
| Bow.VI.05 | 1500 | 217 1/2 | 21 1/2 | 21 1/2 | -3/8 |
| Bralone | 500 | 111 | 111 | 111 | -4 |
| Brascade | 500 | 421 | 41 | 41 | |
| Brascan.A | 950 | 55 | 25 | 25 | |
| Brascan.C | 2695 | 17 1/4 | 17 1/4 | 17 1/4 | +1/4 |

C B

| Valeurs | Ventes | Haut | Bas | Ferm | Net |
|-------------|--------|---------|--------|--------|------|
| CB.Pak.wt | 1933 | 55 1/2 | 5 1/2 | 5 1/2 | -1/4 |
| CCL.Ind.B | 1000 | 14 1/4 | 14 1/4 | 14 1/4 | +1/2 |
| fCGI.Gr.A | 2700 | 56 1/2 | 6 1/2 | 6 1/2 | +650 |
| CIL | 400 | 227 1/2 | 27 1/2 | 27 1/2 | -3/8 |
| Cambior | 6100 | 14 1/4 | 14 1/4 | 14 1/4 | |
| Camb.WT | 21300 | 56 1/2 | 6 1/2 | 6 1/2 | +3/8 |
| Cmbdg | 10400 | 227 1/2 | 27 1/2 | 27 1/2 | +3/8 |
| Cbrgw | 8700 | 56 1/2 | 6 1/2 | 6 1/2 | +3/8 |
| Camb.PrA | 2200 | 229 1/2 | 29 1/2 | 29 1/2 | +1/4 |
| Camp.R | 4350 | 140 | 138 | 138 | -17 |
| Cmpbel.Sp | 500 | 16 1/2 | 16 1/2 | 16 1/2 | +1/2 |
| CDC1980 | 8550 | 14 1/4 | 14 1/4 | 14 1/4 | |
| C Imp Bk | 71655 | 220 1/2 | 20 1/2 | 20 1/2 | +3/4 |
| CIBC.WB | 3750 | 340 | 335 | 340 | +5 |
| CIBQ.3.562 | 14800 | 27 1/4 | 27 1/4 | 27 1/4 | +1/2 |
| CIBC.w | 2900 | 56 1/2 | 6 1/2 | 6 1/2 | |
| CPLtee | 53552 | 117 1/2 | 17 1/2 | 17 1/2 | +1/2 |
| CdnTire | 200 | 570 1/4 | 65 | 65 | -2 |
| fC.UllitA | 1000 | 119 | 19 | 19 | -1/2 |
| fC.UllitB | 700 | 119 | 18 1/2 | 18 1/2 | -1/2 |
| C.Ullit.wta | 233 | 390 | 390 | 390 | -20 |
| C.Ullit.wtb | 182 | 390 | 390 | 390 | -10 |
| C.Vinac | 10325 | 111 1/2 | 11 1/2 | 11 1/2 | +1/2 |
| fCanron.B | 100 | 14 1/4 | 14 1/4 | 14 1/4 | |
| Canrol | 100 | 345 | 345 | 345 | -5 |
| fCanrex.A | 6050 | 430 | 415 | 420 | -10 |
| CaewW | 12700 | 80 | 70 | 75 | |
| Carena | 500 | 529 1/4 | 29 1/4 | 29 1/4 | +1/4 |
| CarlOk | 1360 | 12 1/2 | 12 1/2 | 12 1/2 | |
| Cascades | 33910 | 12 1/2 | 12 1/2 | 12 1/2 | |
| Cassidy | 300 | 77 1/2 | 7 1/2 | 7 1/2 | +1/4 |
| Celanese | 200 | 18 1/2 | 18 1/2 | 18 1/2 | -1/4 |
| Centrl.Cap | 1430 | 18 1/2 | 18 1/2 | 18 1/2 | +1/2 |
| fCenCap.A | 1000 | 16 1/4 | 16 1/4 | 16 1/4 | +1/2 |
| CentDyn | 500 | 25 | 25 | 25 | -2 |
| Central.Tr | 800 | 21 1/4 | 21 1/4 | 21 1/4 | +1/2 |
| fCFCC.Inc | 4100 | 19 1/4 | 18 1/2 | 18 1/2 | -1/2 |
| Charan | 2265 | 57 1/4 | 7 1/4 | 7 1/4 | |
| fChateau | 3300 | 10 1/2 | 10 | 10 | -15 |
| Circo.Crft | 4650 | 8 1/4 | 8 | 8 | -1/4 |
| Ciml.PRE | 916 | 13 | 13 | 13 | |
| Cinram | 100 | 222 1/2 | 22 1/2 | 22 1/2 | -3/8 |
| Cogeco | 880 | 8 1/4 | 8 1/4 | 8 1/4 | -1/2 |
| Cornico | 18800 | 13 1/4 | 13 1/4 | 13 1/4 | +3/8 |
| Cmrda | 1500 | 56 1/2 | 6 1/2 | 6 1/2 | |
| Cancom | 2400 | 112 1/4 | 12 1/4 | 12 1/4 | -1/2 |
| CmpInrv | 9350 | 260 | 260 | 260 | |
| Comterm | 47350 | 90 | 85 | 88 | -2 |
| Comt.WT | 25000 | 5 | 5 | 5 | |
| Indal | 1100 | 12 1/2 | 12 1/2 | 12 1/2 | -1/2 |
| Innopac | 300 | 13 1/4 | 13 1/4 | 13 1/4 | -1/4 |
| IBM | 2055 | 174 1/4 | 17 1/4 | 17 1/4 | +1/4 |
| InterPipe | 305 | 338 1/2 | 38 1/2 | 38 1/2 | +1/2 |
| IrwinToy | 100 | 57 1/2 | 7 1/2 | 7 1/2 | -1/2 |
| fIrwinA | 2500 | 465 | 455 | 455 | -10 |
| IslandTel | 200 | 33 | 33 | 33 | +1/2 |
| fIvacoA | 215180 | 16 1/2 | 16 1/2 | 16 1/2 | -1/2 |
| fIvacoB | 500 | 116 1/4 | 16 1/4 | 16 1/4 | |
| Ivaco.WT | 4000 | 550 | 450 | 450 | |
| Ivaco.Sr1 | 2922 | 524 1/4 | 24 1/4 | 24 1/4 | +1/2 |
| Ivaco.Sr2 | 2300 | 524 | 23 1/2 | 23 1/2 | |
| Ivaco.Sr3 | 100 | 226 1/2 | 26 1/2 | 26 1/2 | +1/4 |
| JMSaucier | 1400 | 440 | 435 | 440 | |
| Janock | 6800 | 530 1/2 | 30 1/2 | 30 1/2 | +1/2 |
| fJean.Ct.A | 6600 | 57 | 7 | 7 | +1/4 |
| fJmy.Ind | 1200 | 57 1/2 | 7 1/2 | 7 1/2 | |
| Kaufel.A | 3175 | 56 1/2 | 6 1/2 | 6 1/2 | +1/2 |
| Kaufel.B | 300 | 56 | 6 | 6 | |
| Kaffwb | 50600 | 84 | 75 | 75 | -7 |
| Labatt | 2990 | 222 1/2 | 22 1/2 | 22 1/2 | |
| LafargeCo | 254 | 13 1/4 | 13 1/4 | 13 1/4 | +1/4 |
| LaidlawA | 2000 | 119 1/2 | 18 1/2 | 18 1/2 | |
| LaidlawB | 2610 | 117 1/2 | 17 1/2 | 17 1/2 | |
| Lambert | 200 | 415 | 415 | 415 | -15 |
| LapVer | 200 | 55 1/4 | 5 1/4 | 5 1/4 | |
| Lvtlec | 5000 | 265 | 250 | 250 | +10 |
| Lvtlec.WT | 1600 | 60 | | | |

1er PRIX PROVINCIAL ET NATIONAL POUR CANADIAN TIRE—GRANBY



Photo Michel Paquette
 Pour la deuxième année consécutive, Mme Thérèse Daniel de Granby s'est vu accorder le premier prix provincial et national du "Grand concours de nouveaux comptes Canadian Tire". Sur la photo apparaissent dans l'ordre habituel M. Jacques Lafleur, représentant Canadian Tire acceptance, Mme Thérèse Daniel, gagnante du 1er prix, M. Denis Breton, représentant Canadian Tire acceptance et M. Réal Daniel, gérant Canadian Tire Granby.

Publi-reportage

L-5093

Les petites annonces

De 8h. jusqu'à 17h.
 composez
 375-8888

**Rubriques
 des
 petites
 annonces**

201 à 214
IMMEUBLES

221 à 226
FINANCES

241 à 258
LOCATION

261 à 273
DIVERS

281 à 289
MARCHANDISES

301 à 308
EMPLOIS

321 à 323
ÉDUCATION

341 à 347
SERVICES

361 à 371
**VÉHICULES
 AUTOMOBILES**

Pour placer une
 petite annonce
 signalez:

375-8888

**La Voix
 de l'Est**

**201 PROPRIÉTÉS
 A VENDRE**

*GRANBY: 452 Simonds Sud, bung. 6 1/2 pces, 3 c.c. Terrain 68x109. Planchers bois franc. Const. de qualité. Système de chauff. élect. Prix 55,000 \$ négociable.

*GRANBY: à la campagne, bung. tout brique, terrain 200' façade x 400' profond, 5 1/2 pces, 3 c.c. Système chauff. élect. Maison neuve. Prix demandé 60,000 \$ négociable.

*GRANBY: Bung. neuf, 28x44, terrain 60x100, 6 1/2 pces, 4 c.c. Système chauff. élect. Taxes 400 \$. Prix 65,000 \$. Situé dans la ville.

*GRANBY: Développement de prestige vers St-Paul, terrain 150,000 pi. 9 1/2 pces, 3 c.c. Taxes 550 \$ par année. Prix demandé 125,000 \$.

*GRANBY: Propriété à revenus. Rapporte 66,000 \$ par année net net net. Prix demandé 390,000 \$. Aucune réparation à effectuer. Taxes seulement 7,154 \$.

*GRANBY: Très vaste choix de bungalows et propriétés à revenus à prix abordable.

IMM. CHATELAINE, courtier, 375-0585 ou 469-2839

JUMELE Construction 1986, secteur paisible, très belle décoration, prix raisonnable. ANNE OUELLET, 378-2100 ou 263-6359, Century 21, courtier.

MAISON LUXUEUSE au 270 Mountain, style anglais. Terrain 40,000 p.c. 4 ch.c. 3 s-bain, salon 25x18, salle dîner 20x18. Chauff. eau chaude. Foyer, Garage double. 372-4301 après 17h.

BUNGALOW VINYLE 2 c.c., 2 remises, sur beau grand terrain, prix demandé 25,000\$. ANNE OUELLET, 378-2100 ou 263-6359, Century 21, courtier.

**201 PROPRIÉTÉS
 A VENDRE**

VILLA FORTIER

Bungalow brique, construction 11 ans, 2 foyers, 4 c.c. 2 s.bain, bureau, salle lavage, 2 salles familiales, garage attenant. Terrain paysagé 38,000 p.c. Beaucoup d'extras inclus. Inf. 379-9757 pour rendez-vous.



BUNGALOW au 64 Vittle, près des écoles, 6 pces, sous-sol fini, poêle à combustion lente, garage. Grand terrain, arbres matures.

Tél: 372-2215

PC-4946

**202 PROPRIÉTÉS À
 REVENUS A VENDRE**

7 LOGIS entièrement rénovés, 5x2 1/2 et 2x3 1/2 pces, meublés, non chauffés, non éclairés. Revenu 17,760\$. Investissement exceptionnel. MONIQUE DUCHESNE, agent, 372-4786, GERALD BRODEUR, agent, 378-6736, affiliés à l'Etudes des notaires Bienvenue & Jolin pour les IMM. UNI Inc. courtier, 378-1551

BEAU DUPLEX En brique avec garages, sous-sol semi-fini, bon secteur, revenu 9,420 \$ par an. ANNE OUELLET, 378-2100 ou 263-6359, Century 21, courtier.

DEUX 6 LOGIS NEUFS situés 196 et 200 boul. Fortin. Peu d'amélioration locale. Constr. Georges Landry Inc., 372-0382

**203 PROPRIÉTÉS
 DESIRÉES**

AVONS URGENT BESOIN de bungalows, propriétés à revenus et commerces de tous genres. Commission 5%. S'ad. Chatelaine courtier, 375-0585

**206 MAISONS MOBILES
 ROULOTTES A VENDRE**

MAISON MOBILE avec remise neuve, 4 saisons. Sur terrain de camping à Farnham. Prix 13,000\$. A 293-3965

**201 PROPRIÉTÉS
 A VENDRE**

"CONSTRUCTION NEUVE" Maison style Dudor, finition chêne naturel, salon, cuisine, salle à manger, salle familiale de 20x22 avec foyer en pierre naturelle, salle de lecture, 3 c.c., 3 salles de bain, 2 garages, terrain 22,000 pi.ca., accepterais échange. Les Constructions Domaine Acrotère Inc. 378-3472 ou 375-7055.

PAR LE PROPRIÉTAIRE: Maison à vendre, 40x30, 8 pces. Jour 378-1322 soir: 375-7077

**A vendre par le
 propriétaire**

Près de J.H. Leclerc



661 Denison Ouest, Granby 6 pces, 3 c.c., salle à manger, garage, foyer naturel, sous-sol fini, Franklin, terrain 75'x 114', prix: 72,000\$.

Tél: 378-2700 PC-5327

Soyez
 belles et prêtes
 pour Noël!

Nouveau!

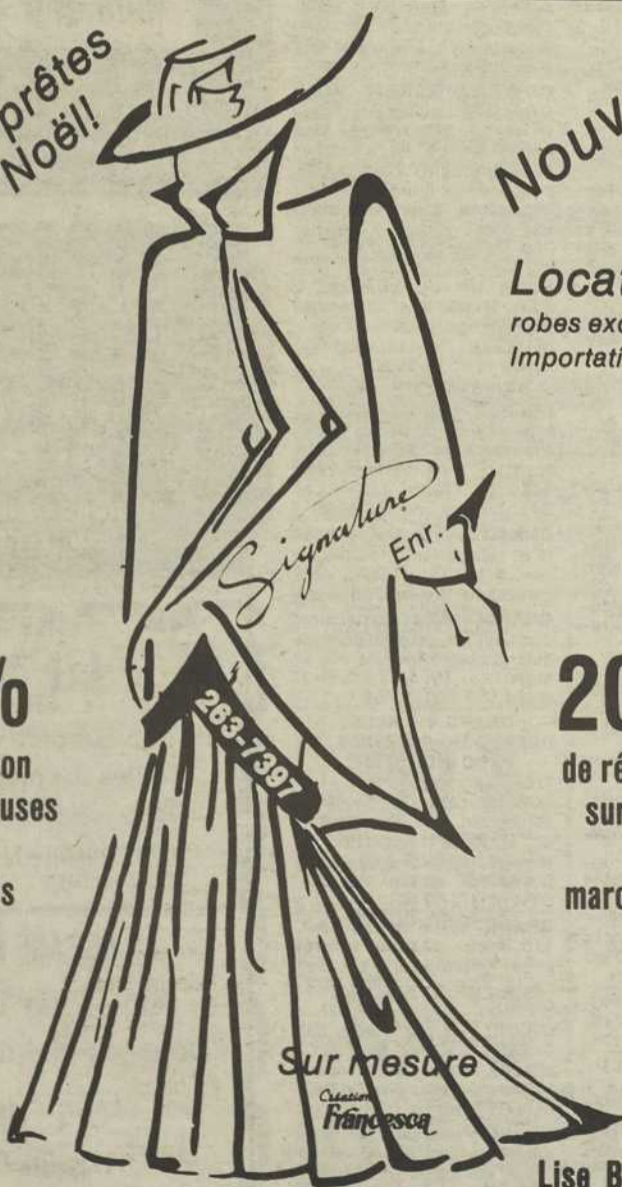
Location
 robes exclusives
 Importation Josef

50%
 de réduction
 sur les blouses
 et les
 chandails

20%
 de réduction
 sur toute
 la
 marchandise

Domaine du Parc
 175 Principale
 Cowansville

L5244



Sur mesure
 Francesca

prop.:
 Lise Bonneau et
 Bernard Choinière

Meilleurs vœux à tous!

Le Permanent

La Société Canada Trust
 Courtage immobilier · Prêts hypothécaires

108 Principale, Granby 375-2065

NOS CHOIX DE LA SEMAINE



G. Gallant
 372-9030



P. FAVREAU
 372-8609

6 LOGEMENTS: 3 1/2 pièces, meublés. Secteur nord. 155,000 \$. Bon état. G. Gallant.

MAISON VICEROY: Rue Paradis, 3 chambres, s-sol fini. Terrain 171x123. Près des écoles. G. Gallant.

GRANBY: Rue Maisonneuve, rénové, 4 chambres, 2 étages. P. Favreau.

ST-PAUL D'ABBOTS-FORD: Bungalow 8 pièces, 1983, grand terrain. Piscine. P. Favreau.

ROXTON POND: Ch. du Lac 17 acres, 384 pi. ca. X 1,909 pi.ca. boisé. 13,000 \$. G. Gallant.

RUE DENISON O.: Cottage, 3 chambres, planchers bois franc. Solarium. Garage. 68,500 \$. G. Gallant.

BROMONT: Chalet hiver-été, 2 chambres, secteur tranquille. Taxes basses. Bon prix. P. Favreau.

BUNGALOW Canton de Granby, 3 chambres. Grand terrain. Bien situé. P. Favreau. PC-5464

ANDRÉ LAURIN
NOTAIRE

Votre notaire UNI
le professionnel par excellence
de l'Immobilier

SECTEUR PAISIBLE

Superbe bung. brique 4 c.c., sous-sol fini, décoration exceptionnelle. Il faut le visiter. (Adrien Arès)

STYLE QUEBECOIS

A proximité de tous services. Je possède 5 1/2 pces, nombreux appareils encastrés, décor chaleureux. Faut voir! (Adrien Arès)

CENTRE VILLE

2 duplex adjacents, 2x5 1/2 pces, 2x3 1/2 pces, rénovés à 80%. Chauff. élect., tous loués avec baux. Information nécessaire. C'est un investissement à considérer. (Adrien Arès)

GRANBY

Situé près de l'hôpital, cottage brique, fenêtres aluminium, avec beau grand terrain, arbres matures, grande remise extérieure. Prix abordable. (Gérard Gaudette)

CANTON DE GRANBY

Endroit paisible, cottage avec très grandes

Que la joie et le bonheur soient au rendez-vous en ce merveilleux temps des Fêtes!

joyeux Noël
bonne Année



ADRIEN ARES
Agent immobilier

Bur. 372-5340
Rés. 378-3651



GERARD GAUDETTE
Agent immobilier

Bur. 372-5340
Rés. 372-7713



THERESE HENAU
Agent immobilier

Bur. 372-5340
Rés. 378-1829

Accrédités par les Immeubles UNI Inc. Courtier
Nos bureaux sont situés au
635, rue St-François
Granby (Québec)
Tél.: 372-5340

PC5470

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES A VENDRE

MAISON MOBILE 14x68, située au 60 rue Lilas, entrée pavée, air climatisé, remise et autre dépendance. Prix \$27,500. Visites sur rendez-vous seules. à 372-4301 après 6h p.m.

208 TERRAINS A VENDRE

DOMAINE ACROTÈRE Endroit paisible des plus recherchés de Granby, terrains de 20,000 pi.ca. et plus, boisés, prix alléchant. Tél. 378-3472, 375-7055

ENTREPRENEURS EN CONSTRUCTION

Opportunité exceptionnelle d'acheter 12 terrains boisés d'environ 1.5 acre chacun à Frélichsburg. Zone blanche. Développement déjà habité. Prix réduit pour vente en bloc. Derniers terrains zonés "blanc" dans la campagne de Frélichsburg. Inf. 298-5247

TERRAIN grandeur appréciable, fondation faite, puits de surface, 6,500\$. A Roxton Pond. Inf. 375-3198 Demandez le "beau" André.

TERRAINS A VENDRE dans Développement Val-Maher. Jour 378-1322 soir: 375-7077

210 COMMERCES A VENDRE

COMMERCE Appareils d'éclairage, secteur St-Hyacinthe, bon chiffre d'affaires, près centre-ville, prix 28,000\$. Jean Bérubé, Courtier Expert, 1-787-2937, 1-774-2482.

FARNHAM: Lainière et vêtements pour enfants, à vendre. A qui la chance! Pour le prix de l'inventaire. ROLAND CODERRE, 293-2310, Trust Général, courtier.

214 BÂTISSSES COMMERCIALES

A VENDRE OU LOUER: 5,000 pi.ca. électricité 550. Inf. 378-7573

216 PROPRIÉTÉS A VENDRE OU A LOUER

MAISON A VENDRE ou à louer avec option d'achat. Grand terrain. Route 112, St-Césaire, 469-4800

241 APPARTEMENTS A LOUER

1AA GRAND 2 1/2 chauffé, éclairé, meublé, 242 \$ par mois. S'adresser 1190 Simonds sud, app. 7. 372-0062 demandez Claudette, 375-5904, 378-3012.

1 1/2-2 1/2-3 1/2 meublés ou non, centre-ville. Tous repeints. 378-6966 - 372-8747 - (Pagetech sans frais) 1-552-1666.

3 1/2 à 94 St-Urbain, meublé, chauffé, éclairé; 3 1/2 non meublé, eau chaude fournie, 133 Drummond. Libres imm. 2 1/2, 31 Centre, libres et 1er Janv. 375-1726

3 1/2, meublés, situés bas de la ville, libres imm. et 1er novembre. 378-3050

3 1/2-4 1/2 PCES. meublés, libres imméd. porte patio, balcon, insonorisés. Inf. 378-1328

4 1/2 meublé ou non, libre immédiatement, situé bas de la ville. Tél. 378-3050

726 PRINCIPALE: 3 1/2, meublé, chauffé, eau chaude fournie, \$275 par mois. Libre. Tél. 378-1772 ou 375-7055

APP. 2 1/2 13 rue Centre app. 31, moderne, meublé, chauffé, eau chaude fournie. 372-2838.

APP. 2 1/2 meublé, stationnement, 200 \$ par mois. Rue Cowie, près parc industriel. 378-2156 après 18 h.

APP. 2 1/2 pces, meublé, câble et eau chaude fournie, libre imméd. Inf. 372-9337

APP. 2 1/2, meublé, aussi 4 1/2, semi-meublé, situés rue St-Hubert, 225\$/mois. Inf. 375-3388 ou 375-7525

241 APPARTEMENTS A LOUER

APP. 2 1/2-3 1/2, meublés, au 21 Principale. A partir de \$260 par mois. Tél. 375-5335 ou 375-3656

APP. 2 1/2-3 1/2 pces, meublés, chauffés, éclairés, situés centre-ville, libres 1er Janv. Réservez tôt. Inf. 375-2009 ou 379-9270

APP. 3 1/2 à sous-louer, meublé, chauffé, eau chaude fournie, près des Galeries. Libre imméd. 295 \$ / mois. Inf. 375-0421

APP. 3 1/2 meublé, non chauffé, très propre, centre-ville. Aussi 6 1/2. 378-6340, 378-4890

APP. 3 1/2 PCES.

Meublé, chauffé, eau chaude fournie. Tél. 378-8690 ou 378-7969

APP. 3 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, prise pour auto, laveuse et sècheuse. 270\$/mois. Inf. 372-2577

APP. 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, près des Galeries, 330\$ par mois. Libre 1er Déc. S'adr: 99 Bourassa. 372-3590

APP. 3 1/2, meublé, chauffé, eau chaude fournie, air climatisé, salle lavage, conciergerie, stationnement. Appartements Gisèle, 100 St-Hubert, après 17h à 372-3219

BAIL 1 MOIS D'AVIS: 3 1/2, chauffé, éclairé, meublé, câble, laveuse-sècheuse, parc indust. Libre. 378-9104

DECEMBRE GRATUIT! app. 2 1/2, meublé, chauffé, décoré à neuf, buanderie au s-sol. S'ad. 16 St-Louis ou frais v. 819-847-1414

ST-CESAIRE: 2 1/2 à louer, bail au mois, libre immédiatement. Décembre gratuit. Très propre. 469-4420.

UN MOIS GRATUIT!

App. 2 1/2-3 1/2, meublés ou non, éclairés, chauffés. Tél. 378-1486

243 MAISONS A LOUER

BROMONT Grande maison à louer, site enchanteur, 5 pces, 2 s. de bain, foyer, libre immédiatement. 534-3675, 658-3774, 534-3055.

JUMEELES neuves, situées rue Maisonneuve, 5 1/2 pces, avec ilot dans la cuisinette, 2 salles de bain. Libres immédiatement. Prix à discuter. 378-5392 ou 372-0527.

LUXUEUX DUPLEX neuf, grand 4 1/2, comptoir-lunch. 439 Paul Comtois; 5 1/2, rue St-Antoine N. 372-1369 ou 378-5638.

244 LOGEMENTS A LOUER

A SOUS-LOUER

295\$ PAR MOIS
AU NOUVEAU MANOIR, très très grand 4 1/2, bien éclairé, avec toutes commodités, voir case de rangement, garde-manger, lazy-suzan, aspirateur central, etc.etc. Tél. 378-1772 ou 375-7055

1 BEAU GRAND 4 1/2, presque neuf, libre imm., situé 281 St-Charles sud, Granby, 325\$ par mois. 378-4486

1 LOGIS 4 1/2 et 5 1/2, tous repeints, centre ville, porte patio. 378-6966 - 372-8747 (Pagetech sans frais) 1-552-1666.

135 ST-MICHEL: immeuble insonorisé, 5 1/2, prix 462 \$; 4 1/2 prix 415 \$ plus consommation eau chaude. Accès piscine, tennis. 372-2000 ou 372-5046

155 BARR: 3 1/2, semi-meublé, \$288 par mois. S'ad. 372-2000 ou 372-5046

1AA • 4 1/2 AVEC PLUSIEURS OPTIONS au 114 boul. Leclerc Est no.2, 1er plancher. Toute offre considérable sera acceptée. Libre imméd. 378-2943 ou 372-7353

A SOUS-LOUER: 4 1/2 pces, secteur lac Boivin, armoires en chêne, balayuse centrale, porte-patio, sécuritaire. Après 18h à 378-4851

244 LOGEMENTS A LOUER

1AAA SECTEUR HAUTE-VILLE Grands 4 1/2 et 5 1/2, 305 \$ et 365 \$ par mois, 2 à 3 mois gratuits selon les candidats qualifiés. 372-0062 demandez Claudette, 375-5904, 372-9175.

3 1/2 - 4 1/2 NEUFS

67 FOURNIER LIBRES DÉC. JANV. FÉV. Système d'intercom, insonorisé, armoires mélamine, poêle avec hotte extérieur, grande salle à dîner, salle de bain avec accessoires de couleur, fixtures modernes, asp. central; Ainsi que grand 5 1/2, à 54 Fournier. 372-2474 inf. app.2

3 1/2-4 1/2-5 1/2, modernes, piscine, stationn. avec prise, salle de lavage, sècheuse, insonorisé, beau terrassement. Espace pour lave-vaisselle. Près des Galeries. Service de conciergerie. Libres imméd. et juillet. Au 320 Simonds Sud. 378-7434

4 1/2 NEUF, libre imméd. Au 71 rue Pinard, 365 \$ / mois, 1er mois gratuit. Près des Galeries et à 2 pas du Palais des Sport. 372-2530.

4 1/2 neuf, à 136 Fournier; 5 1/2, 39 Fournier, 2e étage avant. Inf: 39 Fournier, app. 2. 375-6129, 372-0244, 375-4397

4 1/2, semi-meublé et 3 1/2, meublé, eau chaude fournie, 193 Groulx, 305\$ par mois. 378-0401 ou 375-5321

5 PCES Chauffé, eau chaude fournie, très propre, 105 rue Bouchard. 378-1402.

5 1/2 dans duplex, 3 c.c., chauff. élect. frais peint, libre immédiatement. 20 St-Antoine N. 360 \$ par mois. Le jour: 375-7235.

A L'ANGE-GARDIEN: logis 5 1/2, neuf, à sous-louer, pour janvier ou février. 293-4136

BROMONT: logis 4 1/2, construction neuve, double insonorisation, porte-patio, près centre commercial. Libre immédiatement, meublé si désiré. 534-2972.

COWANSVILLE. 1 MOIS GRATUIT. 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 à partir de \$210. par mois, frais peints, service de conciergerie, stationnement avec prise, eau chaude fournie, piscine extérieure, parc aménagé, site idéal pour les enfants. 263-4104; soir: 263-0397

DANS UN DUPLEX 250 \$ PAR MOIS 4 1/2, 2e étage, avec garage, situé rue Decelle, libre immédiatement. Après 18 h 372-5989.

DANS UN DUPLEX

Beau 5 1/2, très luxueux, avec foyer naturel, aspirateur central, espace rangement au sous-sol. Très grand terrain. \$475 par mois. Libre 1er Déc. 378-3472 ou 378-1686

GRAND 3 1/2 très propre, poêle et réfrigérateur fournis ou non, à 133 Drummond, libre imm. et 1er janvier. 375-1726

GRAND 4 1/2 à sous-louer, dans duplex, près du parc industriel. Libre 1er Fév. 265 \$ / mois. Du lundi au Vend. après 17 h à 378-0764

GRAND 4 1/2 NEUFS PRES DES GALERIES ET PARC INDUSTRIEL

Très bien insonorisés, balayuse centrale, système d'intercom, inst. lave-vaisselle, armoires mélamine. Libres imméd. 325 \$ par mois. Situés 369 Massé. Inf. 372-0054 ou 372-2746.

GRAND 4 1/2 Remis à neuf, 110 Swett, chauffé, éclairé, près dépanneur, secteur haute ville. 372-6408, 372-6607.

GRAND 4 1/2, 2e étage, rue Dufferin, inst. lav.-séch., eau chaude, tapis, prélatris, et antenne fournis. Pas d'animaux. Libre imm. 372-4280

GRAND 5 1/2 à louer, rue Grove, ménage refait à neuf, 3e étage, 425\$ par mois, chauffé. 1 mois gratuit. Tél. 375-3413.

GRAND 5 1/2 pces, situé 27 rue Bellevue, Roxton Pond, 360\$/mois. Inf. 378-9207 ou 372-5268

Les cartes d'affaires

DANIEL SOUTHIÈRE
NOTAIRE
135 Principale, Granby
372-6637

Bureau également le soir sur rendez-vous

Vous avez un vieil escalier?
Avec ou sans rampe?

LES ESCALIERS A.J.P. ENR.

Décapage et vernissage à l'époxy d'escaliers et de rampes de tous genres.

ESTIMATION GRATUITE

André Ponton

379-9837

L-5125

RENTEL

Renseignement téléphonique commercial

* Vous avez besoin d'un service!

* Vous cherchez un produit!

— Chez nous c'est gratuit! —

(7 jours sur 7 = 24 h par jour)

375-4040

L-3516

LES NOTAIRES

Jacques Robert
Monique Saurette

DÉTENTEURS DES DOSSIERS DE:
Bernard Trudel et de Jacques Noiseux

Édifice Palace, suite 31, Granby

372-6631

PC-003

André Laurin

notaire-conseiller juridique

635, rue St-François, Granby
372-0662

Bureau également le soir sur rendez-vous

PC-001

RENTEL

vous offre d'annoncer

— Toutes vos marques de produits

— Tous vos services

— Vos heures et journées d'ouverture

— **ESPACE ALLOUÉ** —
deux pages 8 1/2" x 11"

"Déjà les clients de RENTEL

ont obtenu des résultats"

POURQUOI PAS VOUS?

Renseignement: 375-6468

L-3580

244 LOGEMENTS A LOUER

JANV. OU FEV. 803 Cowie, 3 1/2, récent, (inst. lav. séch.), patio. 372-1378, 375-7735.

LIBRE IMMÉD. Grand 5 1/2, TRES ÉCLAIRÉ, avec FOYER et remise. Au 183 St-Jean Baptiste app.2. Inf. 378-8908

LOGIS 3 1/2 pces, meublé, situé secteur des Galeries, rue Reynolds près école St-André, dépanneur, etc. 280\$/mois. Bail 6 mois et plus. S'ad. 372-2620

LOGIS 3 1/2-4 1/2-5 1/2, rue Wolfe, Bromont. Tél. 372-3660 ou 534-2177

LOGIS 4 1/2 à sous-louer, pour 1er Janv. Près des Galeries. Prix réduit. Inf. 372-3168 ou 375-7999

LOGIS 4 1/2 pces, situé près des Galeries, comptoir-lunch, \$310 par mois. Toutes taxes incluses. Libres Janv. S'ad. 99 Bourassa, 372-3590

LOGIS 4 1/2 pces, près église. Très propre. Libre 15 Janvier 87. Inf. 378-5389

LOGIS 4 1/2 pces, près lac Boivin, au 22 Grove app.6. Intéressé contactez 372-5427 ou 372-5242

LOGIS 4 1/2, belles divisions, armoires en mélamine, salle bain couleur, intercom, balayeuse centrale. Décembre gratuit. Rue Demers. 378-8251 ou 378-8228

LOGIS 6 1/2 pces, libre imméd. 2e étage, 360\$/mois. Pas d'animaux. Au 782, 1er Rang Est, Ste-Cécile Milton. 378-1543

LOGIS dans campagne de St-Césaire, 5 1/2 pces, avec garage et grand terrain. Libre imméd. Inf. 469-4063

OFFRE TV-COULEUR 20 PO. SUR BAIL D'UN AN. 4 1/2-5 1/2, possibilité de semi-meublé, certains ont l'eau chaude fournie. Taxes payées, stationnement, déneigement. Libres. Service conciergerie. Près polyvalente J.H. Leclerc. Tél. 378-1786 ou 378-2089 après 5h ou 375-0314

RUE BOURGEOIS: Grand 4 1/2 pces, 275\$/mois. Tél. 372-8759

RUE DENISON OUEST 244: 3 1/2 meublé, 5 1/2, chauffé, eau chaude; AU 243: 4 1/2, 5 1/2, bien insonorisés, grand casier; AU 102 PRINC. 1 1/2 meublé, chauffé, éclairé. 372-6150

SPACIEUX 4 1/2 à Place Youville, chauffé ou non, près école et église, repeint à neuf, très bons services. Libre imméd. Tél. 378-2100

UN MOIS GRATUIT LOGIS 4 1/2, meublés ou non, eau chaude fournie, rues Bourgeois et Fernandel. Tél. 378-1486.

247 LOCAUX A LOUER

CENTRE-VILLE: local commercial et bureau à louer. Inf. 372-6150

251 CHAMBRES A LOUER

APP. 1 pce, pour homme, meublé, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. Au 329 boul. Boivin. Tél. 372-0406

CHAMBRE A LOUER pour jeunes ou moins jeunes, 5\$/par jour. Préférence aux non fumeurs. Tél. 375-3251.

TRES GRANDE CHAMBRE meublée, chauffée, éclairée, 2 garde-robes, grande case de rangement, lavabo, table de cuisine et réfrigérateur. Entrée privée. 378-1772 ou 375-7055

252 CHAMBRES ET PENSION

A QUI LA CHANCE! J'aurais 2 chambres de libres pour personnes âgées de préférence couple, personnes autonomes. Dans une résidence avec grand terrain, endroit très tranquille, à 1 mille de la ville. Automobile à votre disposition. 293-5795

251 CHAMBRES A LOUER

APP. 1 pce, pour homme, meublé, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. Au 329 boul. Boivin. Tél. 372-0406

CHAMBRE A LOUER pour jeunes ou moins jeunes, 5\$/par jour. Préférence aux non fumeurs. Tél. 375-3251.

TRES GRANDE CHAMBRE meublée, chauffée, éclairée, 2 garde-robes, grande case de rangement, lavabo, table de cuisine et réfrigérateur. Entrée privée. 378-1772 ou 375-7055

252 CHAMBRES ET PENSION

A QUI LA CHANCE! J'aurais 2 chambres de libres pour personnes âgées de préférence couple, personnes autonomes. Dans une résidence avec grand terrain, endroit très tranquille, à 1 mille de la ville. Automobile à votre disposition. 293-5795

252 CHAMBRES ET PENSION

A WATERLOO Chambre et pension pour personnes âgées autonomes, libre imm. Centre-ville. 539-3695

CHAMBRE ET PENSION pour personnes âgées, autonomes, 1er plancher, bonne ambiance. Inf. 372-2260

CHAMBRE ET PENSION pour personnes retraitées. Très belle résidence neuve, ascenseur, service médical, salle à dîner, salon, salon de coiffure, chapelle, bain tourbillon, activités. Inf. Norbert Parent, 372-0723 ou 378-1389

256 BUREAUX A LOUER

Coin Dufferin & Commeau chauffés, climatisés, luxueux, grand stationnement, grandeur désirée. 375-7735 ou 372-1378. AUSSI local commercial.

265 ANIMAUX A VENDRE

BEAU CHIEN Berger anglais, 3 mois, 75 \$; chaise haute en bois. 375-2691.

BOEUF pour congélateur à vendre ainsi que gros veaux de lait. 293-5857.

CHIEN BOXER couleur fauve, âgé de 3 mois. Inf. 539-1105

CHIENNE Boxer à vendre, 11 mois. 248-4220.

JEUNES CHIOTS de race épagneul, 125 \$; Beagle 100 \$; Springer anglais 230 \$ non enregistré 150 \$. Inf. 248-2160

POUR NOEL! Chiots Pikinois pur sang, vaccinés. Inf. 379-5665

SCHAUNZER GEANTS CHIOTS de 8 semaines. Prêts pour la livraison. Inf. 293-5922

271 DIVERS A VENDRE

ACHETONS en marche ou défectueux: poêles, réfrigérateurs, congélateurs, ens. laveuse et sècheuse. Vendons appareils électroménagers avec garantie. Les meilleurs prix en ville.

Marché Noir
Tél: 378-5446

1 er CHOIX. ACHAT. BON PRIX COMPTANT: Appareils électro-ménagers en marche ou non; Aussi meubles et ménage complet, TV, etc. JOUR et SOIR: 375-1484

1400 PAIRES bottes d'hiver, 10\$ à 20\$; soulier ski de fond, 7\$; manches de hache, 3\$; manches de marteaux, 0,75\$; bottes de ski Alpin, 10\$; gants de travail doublés, 3,50\$; "Tape" noir, 10 rouleaux pour 3\$; équipement hockey enfant, 2\$ et 3\$; bâtons hockey, 6\$; beaucoup d'autres articles.

Marché aux Puces St-Paul (voisin Garage Honda). Ouvert Jeud. Vend. Sam. Dim. de 9h à 17h, au 2565 Principale, St-Paul d'Abbotsford, 372-1219

A VENDRE: Poêles, frigidaires, laveuses et sècheuses, congélateurs. Garantie d'un an, pièces et main-d'oeuvre. Pour les meilleurs prix en ville au:

Marché Noir
(face au Sabot Doré)
Tél: 378-5446

BONJOUR! LE GÉANT DES AUBAINES est déménagé au 784 DUFFERIN, pour mieux vous servir. SPÉCIAUX dans tout le magasin, de toutes parts. Bienvenue à tous. Mercil 372-8585

ORDINATEUR personnel IBM, écran couleur graphique, imprimante graphique, complet avec accessoires, 2,950\$. Après 18h 372-5043

TELEVISEURS couleurs et noir / blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Facilité de paiement. Tél: 378-7273 ou 378-3604.

271 DIVERS A VENDRE

CAUSE SEP: Ménage complet de maison 7 pces, peu d'usure, très propre, et bon prix peut se vendre séparément. Meilleur prix plus vous en prenez. Poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle G.E., laveuse, sècheuse Inglis. Aussi mini laveuse et sècheuse automatiques; mobilier cuisine Roxton, 6 chaises, dossier haut et buffet, huche vitrée; 2 causeuses colonial avec lampes, cadres, peintures, T.V. couleur, vidéo VHS RCA, système de son de discothèque avec grosse console 500 33 tours et 100 45 tours. Aussi jeux de lumière; bar avec banc en osier; 2 filières 2 et 4 tiroirs avec clé; bureau-secrétaire avec chaise roulettes; mobilier chambre complet moderne en mélamine laquée. Aussi 2 autres mob. chambre, lit capitaine 3 tiroirs; bibelot, lampe, table de billard au complet; 2 ensembles de boules avec baguettes, etc. etc. Auriez-vous l'amabilité de ne pas demander les prix. Merci. Cause trop nombreux à énumérer, de toute façon très bon prix. 378-1559.

EQUIPEMENT de gardien de but à vendre, 450 \$. 372-7579, 372-0337 demandez Réal.

LOCATION & VENTE DE: Poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse. Option d'achat disponible. S'adresser à Location Bessac, 206a, Boivin. A 378-4153

MOBILIER de salon, beige, 60 \$. Aussi lampes, tables. 372-8571.

271 DIVERS A VENDRE

281 MACHINES A COUDRE

OVERLOCK 3 fils et 5 fils à louer; Mécanicien pièces, service. S'ad. Location A.L.G. 317-2 Principale, Granby, 378-1887

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

MOBILIERS DE SALON à partir de 89\$. Mobiliers de cuisine à partir de 99\$. Lit capitaine neuf, non peint, 3 tiroirs, valeur 169\$, spécial 119\$. Quantité limitée. Mini-laveuse Inglis (usagée), 250\$. Humidificateur Electrohome, (1 seul), 65\$. Très beau choix: laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur usagés, avec garantie. S'adr: Ameublement 584, 372-0962 (face à Tennis Plus)

TV-COULEUR 26", meuble, très propre, 130 \$; TRACTEUR à gazon Sears 8HP, avec tondeuse 26", valeur à neuf 1,450 \$ pour 750 \$, servi que 2 ans, très propre, très bonne condition; CB 40 canaux 'Pony' à 75\$. Inf. 378-7585

V.C.R. - VIDEO CASSETTE magnétoscope 'Toshiba', 1984, 8 programmes 14 jours. Parfait état. Prix avantageux. Inf. 539-1164

VENTE DE FIL A COUDRE: 2,000 mètres à \$1.99; 6,000 mètres \$4.34; 15,000 mètres blanc à \$7.75; Polyester 150 blanc à \$6.60 en couleur \$12.95. S'ad. Location A.L.G. 317-2 Principale, Granby, 378-1887

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

282 VÊTEMENTS A VENDRE

GANTS de véritable cuir, doublés de laine, 14.50 \$; CHAPEAUX de raton laveur (chat) à compter de 98 \$; CHAPEAUX de vison à compter de 89 \$. S'ad. LUCILLE GUERTIN FOURRURE, 130 Court, Granby, 372-1474

MANTEAU de vison noir, gr. 10 ans, presque neuf, prix demandé 1,650 \$. Inf. 263-6312

MANTEAU de loup, long, pour homme, gr. 40, comme neuf. 378-9046

MANTEAU DE VISON Beige avec chapeau, très propre, gr. 7-9, 1,000 \$; Manteau de pattes de vison, gr. 9-15, 300\$. 375-2649.

MANTEAU SIRBAIN Lynx, de dame, avec chapeau, 8 ans, moitié prix. Inf. 372-9449

MANTEAU Sirbain avec chapeau, en léopard, 12 ans, 1/2 prix. 372-8910 ou 372-8101.

VÊTEMENTS NEUFS de belle qualité, à très bon prix. S'ad. 2-317 Principale, entre 9h et 17h.

283 ANTIQUITÉS A VENDRE

LAMPE à l'huile suspendue, en brass (1887), abat-jour Cranberry. Prix à discuter. Inf. 534-3003

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

ACCORDEON "Horner Coronat II", touches à 3 rangées. Prix à discuter. Inf. 378-0714

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

ORGUE "Kawal", 2 claviers de 44 notes chacun, panneau de pédales, section de rythmes automatique et électro-accords de base, prise pour guitare, micro et écouteurs. 379-5895

SET DE DRUMS 'Slingerland' Blackchrome, 9 mcx. avec snare chromé, prix 2,000 \$ ou échange pour camion van. Inf. 514-546-4313

301 PERSONNEL DEMANDE

AIDE-CUISINIER Homme ou femme, avec expérience, grillades et fruits de mer. (514)297-2420.

AIDE-CUISINIER(ERE) Temps plein ou partiel, d'expérience, sur rendez-vous seulement. 534-2470 demandez Alain.

AIDE-CUISINIÈRE pour cantine, emploi stable, près de Granby. Heures de travail: de 10 h p.m. à 6 h a.m. Communiquez avec Diane Deschesnes, 293-3137

COIFFEUSE POUR DAME demandée pour le Salon Figaro, Les Galeries Granby. Tél. 378-5844

FILLE DEMANDÉE pour demeurant dans famille anglaise en Ontario, pour un an ou plus, âgée 18 ans, végétarienne et non fumeuse. Fera travaux ménagers et prendra soin d'un enfant de 2 ans. Tél. 416-890-1439 ou écrire s.v.p. en anglais, avec une photo à: 5444, Gullfoot Circle, Mississauga, Ontario, L4Z 2E8.

GARDIENNE demandée au domicile familial, fillette de 3 ans et bébé de 4 mois plus légers travaux ménagers. Doit se voyager. Après 17h à 534-2586

HOMMES ou FEMMES Pour travail dans un encan. Inf. 1557 Principale (ancien Marché aux Puces) ou à 375-0592

MECANICIEN pour machine à coudre industrielle, demandé, avec expérience minimum 2 ans. S'ad. Jeans A.C.G. au 635 Simonds Sud, 378-9059

OCASION D'AFFAIRES Votre propre commerce National Safety recherche distributeurs à temps plein ou partiel. Expérience non nécessaire. Entraînement disponible. Pour inf. Montréal 514-341-7196 ou 1-800-361-9625

SERVEUSE demandée, expérience requise, région Farnham, bonnes conditions de travail. Inf. 293-3666.

SERVEUSE POUR CANTINE Emploi stable, situé près de Granby, Heures de travail: de 10 h p.m. à 6 h a.m. Communiquez avec Diane Deschesnes, 293-3137

SI VOUS TRAVAILLEZ, LISEZ CECII Devenez la Représentante AVON de votre compagnie. Offrez à vos collègues, la chance de magasiner sans avoir à quitter le bureau... et gagnez de l'argent pendant vos poses, vos heures de repas ou de loisirs. Inf. 372-4116

301 PERSONNEL DEMANDE

301 PERSONNEL DEMANDE

301 PERSONNEL DEMANDE

301 PERSONNEL DEMANDE

301 PERSONNEL DEMANDE

301 PERSONNEL DEMANDE

301 PERSONNEL DEMANDE

301 PERSONNEL DEMANDE

301 PERSONNEL DEMANDE

301 PERSONNEL DEMANDE

301 PERSONNEL DEMANDE

301 PERSONNEL DEMANDE

301 PERSONNEL DEMANDE

301 PERSONNEL DEMANDE

Horoscope

BÉLIER



du 21 mars
au 20 avril

Ne jetez pas l'argent par les fenêtres, ne faites pas de dépenses qui ne sont pas indispensables. Soyez attentionné et délicat avec vos proches.

LION



du 23 juillet
au 23 août

Un amour romantique vous attend. Au travail, essayez de profiter de cette phase constructive pour consolider quelque chose de stable. Réalisation d'un but. Soignez votre moral.

SAGITTAIRE



du 23 nov.
au 21 déc.

Gardez-vous de porter un jugement sur ce qui vous est rapporté, les faits et les propos sont très souvent déformés. Vous demandez beaucoup et vous ne donnez rien en échange.

TAUREAU



du 21 avril
au 20 mai

Ne portez pas de jugement rapide sans avoir au préalable analysé la situation. Ne jouez pas avec les sentiments de l'être aimé; cela pourrait finir très mal.

VIERGE



du 24 août
au 22 sept.

En amour, exigez des situations nettes. Vous aurez intérêt à poursuivre votre but. Organisez mieux vos loisirs. Au travail, vous airez le sentiment qu'il vous faudrait économiser. Des gains ou des augmentations sont prévus.

CAPRICORNE



du 22 déc.
au 20 janv.

Vous semblerez vous désintéresser des sentiments et de la susceptibilité d'un être aimant. Ne jouez pas le philosophe à l'esprit myope; donnez-vous du mal pour gagner et conserver l'amour.

GÉMEAUX



du 21 mai
au 21 juin

Vos efforts seront couronnés de succès; cela devrait vous inciter à persévérer. Fiez-vous plus à votre raisonnement qu'à votre intuition pour décider de votre avenir.

BALANCE



du 23 sept.
au 23 oct.

Montrez-vous moins susceptible; les reproches que l'on vous fait sont justifiés. Excellente journée pour les projets sentimentaux.

VERSEAU



du 21 janv.
au 19 fév.

Agissez avec plus de simplicité. Au travail, votre ambition sera forte et légitime; ne manquez donc pas de confiance en vous. Attention, la personne aimée sera très susceptible, ménagez vos propos.

CANCER



du 22 juin
au 22 juillet

Ne vous laissez pas influencer et envahir par des craintes injustifiées. Soyez plus confiant. Vous n'avez aucune raison valable pour vous montrer aussi jaloux.

SCORPION



du 24 oct.
au 22 nov.

N'accordez pas systématiquement votre confiance à n'importe qui, vous iriez au devant d'ennuis certains. Efforcez de demeurer en dehors des conflits.

POISSONS



du 20 fév.
au 20 mars

Renouez avec vos amis afin de créer des contacts nouveaux. Au travail, si vous avez une demande à formuler faites-la car vous avez des chances de l'obtenir. Rapprochez-vous davantage de la personne.

Le mot mystère

444

8 lettres

Le mot clé: Le danger

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

| | | | | | | |
|---------|----------|-----------|---------|----------|------------|-----------|
| Abri | Crise | Explosion | Hasard | Menaçant | Récif | Tentative |
| Aléa | Cuir | Exposé | | | Refuge | |
| Avis | | | Insurgé | Noir | Ruse | Vaincre |
| | Danger | | | Nuire | | Victime |
| Biens | Drame | Fléau | Lâches | | | |
| | | | Leçon | Péril | Sauvegarde | |
| Céder | Echapper | Grave | | Peur | Score | |
| Coup | Ecueil | Grief | | Piège | Sécurité | |
| Courage | Embûche | Guépier | Malsain | Pire | Sos | |
| Crier | Enjeu | Guerre | Mauvais | Poupée | Sûreté | |

Solution du problème précédent: Présent

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| E | V | I | T | A | T | N | E | T | S | E | H | C | A | L |
| S | A | E | G | R | U | S | N | I | F | E | I | R | G | D |
| S | I | E | D | I | E | R | R | E | U | G | S | I | V | A |
| I | N | S | R | E | I | P | E | U | G | R | U | S | E | N |
| A | C | E | A | E | S | C | R | I | P | A | L | E | A | G |
| V | R | C | S | U | P | O | I | U | R | U | E | J | N | E |
| U | E | U | A | S | V | P | P | L | E | C | O | N | O | R |
| A | E | R | H | N | I | E | A | X | D | R | V | C | I | O |
| M | E | I | N | E | L | E | G | H | E | I | U | E | S | C |
| L | P | T | G | I | M | I | E | A | C | I | T | G | O | S |
| I | U | E | R | B | A | M | G | T | R | E | T | U | L | U |
| E | O | E | U | I | A | S | I | R | R | D | R | F | P | A |
| U | P | C | S | R | O | M | L | U | A | A | E | E | X | E |
| C | H | O | D | B | E | N | S | A | G | V | E | R | E | L |
| E | S | T | N | A | C | A | N | E | M | R | E | C | I | F |

343 SERVICES DIVERS

SERVICE GUY COUTURE RÉPARATION:

- * Laveuses
- * Sécheuses
- * Poêles
- * Lave-vaisselle
- * Réfrigérateurs
- * Congélateurs



Guy Couture, Prop.

TÉL: 378-7222

PC-3656

343 SERVICES DIVERS

Esthétique

Lyse Carbonneau

Complice de votre beauté

- * Soins du visage
- * Maquillage (Cours)
- * Epilation
- * Manucure
- * Pédicure
- * Pose d'ongles
- * Massage
- * Percage d'oreilles

1934 boul. Pierre Laporte
Bromont

534-3478

PC5400

349 AGENCE DE RENCONTRES



AGENCE DE RENCONTRE

CONTACT

Rencontres sérieuses, amicales et occasionnelles.
Service confidentiel.

Tarif spécial pour mesdames et messieurs.

Pour informations ou rendez-vous, demandez LISE appelez: 375-2558 de 12 h à 20 h.

L-29150



UNE AGENCE DE CONFIANCE POUR RENCONTRE

sérieuse et confidentielle



SPECIAL NOEL

Adhésion GRATUITE 6 mois — Dames et Messieurs

Service efficace et professionnel

ENTREVUE DISPONIBLE A GRANBY

* Les plus bas tarifs à tous nos clients

COWANSVILLE 263-3980

lundi au vendredi de 16 h à 22 h

samedi et dimanche de 9 h à 22 h

L4461

Les mots croisés NO E-259

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

| | | | | | | | | | | | | | | |
|----|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| 1 | | | | | | | | | | | | | | |
| 2 | | | | | | | | | | | | | | |
| 3 | | | | | | | | | | | | | | |
| 4 | | | | | | | | | | | | | | |
| 5 | | | | | | | | | | | | | | |
| 6 | | | | | | | | | | | | | | |
| 7 | | | | | | | | | | | | | | |
| 8 | | | | | | | | | | | | | | |
| 9 | | | | | | | | | | | | | | |
| 10 | | | | | | | | | | | | | | |
| 11 | | | | | | | | | | | | | | |
| 12 | | | | | | | | | | | | | | |

HORIZONTALEMENT

- 1—Fabricants de bouchons de liège.
- 2—Manifestation de la volonté. — Sortis, nés de.
- 3—Éclat de voix. — Comm. de Belgique. — Note de musique.
- 4—Rappelle ce qui précède. — V. de l'Inde.
- 5—Prénom fém. — Double voyelle. — Diastase.
- 6—Anc. mesure de capacité. — Cachet sur un passeport.
- 7—Tragédie d'Euripide. — Comm. de Suisse.
- 8—Mouvement indépendantiste. — L'étendue des airs.
- 9—Ranger, combiner. — Adj. poss. — Carte à jouer.
- 10—Obtenu. — Du verbe ailler.
- 11—Marque une alternative. — Mode d'entrelacements des fils d'un tissu.
- 12—Se dit de feuilles disposées comme les barbes d'une plume. — Poème d'Hésiode.

- 5—Interj. — Inflammation de l'intestin grêle.
- 6—Espèce de grand chat. — Île de l'URSS.
- 7—Pape de 76 à 88. — Ennuyé, dégoûté.
- 8—Bobine mobile. — Mettre un bât sur une bête de somme.
- 9—Lac d'Italie. — Bruit tumultueux.
- 10—En matière de. — Difficile à plier. — Poète allemand né en Souabe.
- 11—Dureté, sévérité. — Lieu où l'on bat le grain.
- 12—Dans la rose des vents. — Général portugais né en 1935. — En les.

SOLUTION DU PROBLÈME E-258

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

| | | | | | | | | | | | | | | |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|--|--|
| 1 | R | E | M | A | S | T | I | C | A | G | E | S | | |
| 2 | O | L | I | V | I | E | R | T | A | M | M | | | |
| 3 | N | I | N | A | S | R | E | T | R | O | | | | |
| 4 | D | E | C | L | A | R | A | T | I | O | N | S | | |
| 5 | D | E | I | L | A | T | R | U | D | E | | | | |
| 6 | E | H | S | T | I | R | E | E | N | | | | | |
| 7 | C | I | T | E | R | O | U | R | S | | | | | |
| 8 | U | N | I | R | I | O | N | S | I | L | E | | | |
| 9 | I | O | E | A | I | N | E | S | S | E | | | | |
| 10 | R | O | D | E | T | E | O | T | E | R | | | | |
| 11 | U | E | L | E | L | O | U | R | D | E | | | | |
| 12 | A | S | S | A | U | T | B | L | E | S | E | | | |

VERTICALEMENT

- 1—Qui ressemblent à une baie.
- 2—Teindre en ocre. — Sorte de mouette.
- 3—De façon utile. — Pron. ind.
- 4—Adv. de lieu. — Plante odorante. — Amalgame d'étain.

368 CAMIONS

PICK-UP MAZDA B-200, 1986, avec boîte de fibre, 2 pneus d'hiver, 5 vitesses manuelles, garantie transférable. Prix 8,000 \$. Acheteur sérieux seulement. A voir au 445 Principale, 372-6302

370 AUTOS A VENDRE

1984 TOPAZ en très bonne condition, peinture neuve. Prix à discuter. Inf. 372-7695 ou 372-4336

ATTENTION! mécanicien ou débosseleur! 2 RENAULT 5, à vendre pour les pièces, moteur en bonne condition. Inf. 372-4336

CADILLAC Coupé de ville, 1980, 106,000km, très propre. Inf. 378-5013

CHEVROLET Caprice, 1979, prix 1,150 \$. Inf. 534-2215

CHRYSLER Laser 1985, gris, manuel, 5 vitesses, radio am-fm stéréo, 4 pneus Michelin 4 saisons. Prix à discuter. Inf. 372-4432

DODGE CHARGER 1983, 100,000km, prix 3,800 \$. Après 17 h à 378-7580

GOLF 1986, diesel, 4 portes, 45,000km, avec garantie d'un an. Inf. 378-5013

JETTA 1981, 4 cyl. autom. moteur à gaz, radio am-fm cassette, toit ouvrant, très propre, excellente condition. 2,800 \$. Inf. 379-9357

MAZDA 626, 1981, mécanique en parfaite condition, 59,000 milles, 5 vitesses, intérieur et extérieur très propres, 3,850 \$. Demandez Johanne 378-0930.

MAZDA GLC, 1980, autom. 2 portes, 4 cyl. 36,000 milles, en bonne condition, prêt pour l'hiver. 1,125 \$ ou à discuter. Inf. 375-0563

OLDSMOBILE Delta 88, 1977, 2 portes, propre. Prix 1,700 \$. Inf. 378-3363

OLDSMOBILE Firenza LX Brougham 1984, automatique, bien entretenu, 1 seul propriétaire, 6,450\$. 372-2032.

RELIANT K 1981, 2 portes, 114,000 km, 2.2 litres, prix demandé 1,850 \$. 372-7865.

THUNDERBIRD 1983, 6 cyl., tout équipé, 50,000 milles, propre comme neuf. Accepterais échange. 378-4544

Grand Fonds

Malenfant réclame l'aide d'un arbitre

(PC) — Raymond Malenfant a demandé au ministre du Travail de nommer un arbitre pour trancher le différent qui l'oppose au Syndicat des travailleuses et travailleurs en loisir du mont Grand Fonds (CSN) pour la signature d'un premier contrat de travail.

M. Malenfant croit qu'en dépit des interventions d'un conciliateur les deux partis ne pourront en arriver à une entente, puisqu'ils demeurent sur leur position concernant le

nombre d'accréditation qui engloberont les travailleurs de Grand Fonds. La quarantaine de syndiqués veulent signer un seul contrat de travail tandis que l'employeur en veut deux, soit un pour Charlevoix Ski, une nouvelle société de gestion, et un autre pour Restaurant Bar du mont Grand Fonds, un concessionnaire. Le propriétaire a donc demandé l'intervention d'un tiers pour régler le litige.

"Dans le cas de la signature d'une première convention collective,

le code du Travail prévoit la nomination d'un arbitre. Dans pareil cas, l'employeur perd son droit de lock out et les travailleurs le droit de faire la grève. Les décisions de l'arbitre sont sans appel.

Gilbert Delvaux a indiqué hier que Raymond Malenfant avait décidé de recourir à l'arbitrage pour prouver sa bonne foi et enlever des craintes de la population locale concernant la fermeture du centre de ski au cours des prochaines semaines.

"La famille Malenfant est prête à se porter garante qu'en cas de changement de gestionnaire la convention de travail et l'accréditation seraient respectées", déclarait hier M. Delvaux.

Les travailleurs ont fait une grève de 48 heures en fin de semaine dernière. Au début de la semaine, des rencontres ont eu lieu devant le conciliateur Yvan Saint-Onge. Les deux partis doivent à nouveau rencontrer le conciliateur vendredi.

Don d'organes: une signature suffira

MONTREAL (PC) — En signant la nouvelle carte-soleil que le gouvernement du Québec vient de vous livrer, vous signez du même coup le don de tous vos organes susceptibles d'être utiles à quelqu'un d'autre après votre décès. Mais rien ni

personne ne peut vous forcer à signer. D'aucuns ont pu croire que le consentement au prélèvement d'organes était en quelque sorte "arraché" aux bénéficiaires du régime d'assurance-maladie, ce qui à leur avis, nuisait à la cause au lieu

de l'aider. D'autres craignent que de nombreux utilisateurs de la carte-soleil ne signent par automatisme, croyant seulement valider ainsi leur passeport pour le bureau du médecin ou l'hôpital.

son geste. Il doit bien réaliser que sa signature au verso servira désormais à signifier son consentement au prélèvement de ses organes, advenant son décès.

Jusqu'à présent en effet, le détenteur signait sa carte-soleil de la même façon que ses diverses cartes de crédit, c'est-à-dire automatiquement, en croyant que seule une carte signée est valide.

La carte-soleil fait pourtant exception et le bénéficiaire conserve son droit d'obtenir des soins et services médicaux, même s'il ne l'a pas signée.

Telle est l'assurance donnée hier par le directeur intérimaire des communications à la Régie de l'assurance-maladie du Québec. M. Pierre Boucher précise que le détenteur de la nouvelle carte-soleil ne doit pas la signer sans réfléchir à la portée de

Les décès

AXMANN M. Horst

— Au Centre Hospitalier Universitaire de Sherbrooke, le 10 décembre 1986, est décédé M. Horst Axmann, père de Rose Mary Axmann, époux de Ricarda, frère de Mme Kurt Gunther (Lotte); Mme Karl Hachmeier (Anna). L'incinération a eu lieu le 11 décembre 1986. Un service en memoriam sera tenu le 20 décembre 1986 à 10 h.

**L'église
St-François Xavier
de Bromont.**
S'il vous plaît pas de fleur, à la place des dons à la Fondation Terry Fox, C.P. 183, Place Bonaventure, Montréal, QC H5A 1A9 seraient appréciés.

tés Monsieur Barbeau a été incinéré.

Un service commémoratif sera célébré à l'église St-Paul's United de Waterloo, le samedi 20 décembre à 14 h.

La famille recevra les sympathies à l'arrière de l'église 30 minutes avant le service.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants James et Mandy.

Sa mère: Mme Géraldine Barbeau de Granby.

Son frère M. Charles Barbeau de Waterloo.

Son beau-frère et ses belles-soeurs M. Mme Mario Tétreault de Granby; Mlle France Tétreault de Granby ainsi que des neveux et nièces, autres parents et amis.

**Résidence Funéraire
Léo-Paul Ledoux Inc.
5034, rue Foster
Waterloo.**

18-19

BARBEAU M. Bernard

— A Waterloo le 7 décembre 1986 à l'âge de 30 ans, est décédé M. Bernard Barbeau, époux de Carole Tétreault, demeurant à Waterloo. Selon ses volon-



ROBIDOUX M. Gérard

— A Granby subitement le 16 décembre 1986, à l'âge de 44 ans, est décédé M. Gérard Robidoux, un des fondateurs de la compagnie Transformateurs Delta Ltée, époux de Denise Breton, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le samedi 20 décembre 1986. Le convoi funèbre partira de la

**Résidence Funéraire
J.A. Le Sieur Inc.**

855 Principale, Granby pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 10 heures. Note: Les salons sont ouverts de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h.

Il laisse dans le deuil son épouse Mme Denise Breton. Sa fille Julie Breton-Robidoux de Granby. Sa mère Mme Lucille Robidoux de Granby.

Ses frères et soeurs M. Mme Thomas Moreno (Lise) de Granby; M. Mme Roger Robidoux de Granby; M. Mme Jacques

Robidoux de Granby; M. Mme Jn-Maurice Dubois (Pierrette) de Granby; M. Mme Robert Robidoux de Granby; M. Bernard Robidoux de Granby; M. Mme Yvan Bousquet (Diane) de Drummondville; M. Jacques Lapointe de Granby, ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces.

18-19-20

ST-CYR M. Sylvain

— Est décédé accidentellement, le 16 décembre 1986, M. Sylvain St-Cyr, à l'âge de 17 ans, fils de André St-Cyr et de Réjeanne Gravel, demeurant à Valcourt.

La dépouille mortelle est exposée au

**Salon Funéraire
J.H. Fleury Inc.
1181 St-Joseph
Valcourt**

**Tél. 514-532-2223
Camille Fleury, Prés.
Maurice Bombardier,
Rep.**

Les heures de visites de 2 à 4 et de 7 à 10 heures. La journée des funérailles de 13h à 14h45 jusqu'au départ. Les funérailles auront lieu en l'église St-Joseph de Valcourt à 15 heures, vendredi 19 décembre 1986. Inhumation au cimetière du même endroit.

Le défunt laisse dans le deuil outre ses parents, Sa soeur Chantal et son ami François Gilbert.

Son grand-père: M. Gérald St-Cyr de Ste-Christine et son amie Yvette Grandmont.

Son grand-père et grand-mère: M. Mme Jean Gravel de Valcourt.

Ses oncles et tantes: M. Mme Claude Royer (Noëlla St-Cyr) St-Robert; M. Mme Armand Desmarais (Rita St-Cyr) St-Hyacinthe; Mme Laurette St-Cyr de Maricourt; Mme Huguette St-Cyr, Acton Vale; M. Mme Jean-Paul St-Cyr, Ste-Christine; M. Mme Richard Poudrier (Nicole) de Durham Sud; M. Mme Léo St-Cyr, St-Dominique; M. Mme Denis St-Cyr, Wickam; M. Mme Richard St-Cyr, Ste-Christine; M. Mme Réal Gravel, Valcourt; M. Mme Gilles Gravel, Valcourt; Lucille Gravel, Valcourt, son amie Pierre Brazeau.

Ainsi que plusieurs autres parents et amis.

(18)

SUGGESTIONS DE CADEAUX...



BIBLIOTHEQUES: Prof: 12" Fini érable, non peintes.

#B- 32"X68"X12"
#C- 32"X68"X12"
#D- 16"X68"X12"

Prix sugg. 452 \$

SPÉCIAL: 299⁰⁰ \$

LITS D'EAU

à partir de **395\$**

Matelas à partir de 69⁷⁵\$

Bon choix d'articles en osier en magasin

NOUVEAUX: Fauteuils, causeuses, tables et étagères en pin nouveau

Base et futon double 179⁷⁵\$

Horaires de la période des Fêtes: heures régulières jusqu'au 23 déc. Fermé les: 24, 25, 26 et 31 déc. 1 et 2 janvier 1987. A compter du 3 janvier 1987, retour à l'horaire régulier (ci-dessous).

MEUBLES NON PEINTS DU MANUFACTURIER

**1649 Principale, Granby
"Face au camping Tropicana"**

378-6611

Horaires:
Lundi, mardi de 10 h à 17 h 30
Jeudi, vendredi de 10 h à 21 h
Samedi de 10 h à 17 h
Mercredi fermé

L-5475



REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

PC-5463

F.B.



REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière, 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

PC-5469

M.R.

Un numéro à conserver
3715481818
LES PETITES ANNONCES DE
La Voix de l'Est
de 8h00 à 17h30

**Messe
Commemorative
pour
M. Georges Albert
Royer
décédé le 23 novembre
dernier**

Une messe commémorative sera célébrée le samedi 20 décembre à 11.00 heures de l'avant-midi en l'église de Ste-Rose-de-Lima de Cowansville, pour le repos de l'âme de M. Georges Albert Royer. De ses deux fils Clarence et Martin et leur famille.

PC-5468

La Voix de l'Est

TARIFS D'ABONNEMENT

SAMEDI SEMAINE ANNÉE
0.75\$ 2.65\$ 120.00\$ **ABC**

La Voix de l'Est
136 Principale
Granby, J2G 2V4 **375-4555**

LA VOIX DE L'EST — JEUDI 18 DÉCEMBRE 1986

35

Turgeon et Roy iront en Tchécoslovaquie Quintal rentrerait ce soir

par Gaétan Roy

GRANBY — L'entraîneur adjoint d'Équipe Canada junior, Pat Burns, s'est dit assuré que Pierre Turgeon et Stéphane Roy des Bisons seront du voyage de l'équipe pour le championnat mondial de hockey junior, en Tchécoslovaquie, alors que le défenseur Stéphane Quintal devra probablement revenir à Granby ce soir.

"Turgeon et Roy sont assurés de rester avec nous, a dit Burns. Ils vont très bien".

Turgeon a obtenu deux buts et une aide mardi dans la défaite de 7-4 d'Équipe Canada junior devant les Olympiques de Hull renforcés de six joueurs, trois des Castors de St-Jean et trois des Gee Gees de l'Université d'Ottawa.

Roy a été blanchi mais a terminé la soirée avec une fiche de +1 dans la défaite. Il est grippé actuellement.

"Stéphane Quintal est jeune, a poursuivi Burns, l'habituel entraîneur des Olympiques de Hull. Il en arrache un peu. Mais je suis content qu'il ait mis le pied dans le programme. Il aura sa chance. Il a fait des erreurs de jeune mais il a aussi impressionné. Pour lui, ce sera une très bonne expérience".

Burns n'a pas voulu affirmer que Quintal ne sera pas du voyage en Europe, se contentant de dire que les dirigeants de l'équipe continueront à l'observer jusqu'à ce soir.

L'arrivée demain de deux défenseurs de la Ligue nationale, Steve Chiasson des Red Wings de Detroit et Shawn Anderson des Sabres de Buffalo, coûtera vraisemblablement le poste à Quintal.

Équipe Canada junior compte 27 joueurs au total. Seulement 20 de ceux-ci feront le voyage de vendredi qui amènera le club en Suisse pour une dernière préparation, puis en Tchécoslovaquie la semaine prochaine, site du championnat mondial de hockey junior.

Après une séance d'entraînement aujourd'hui et un autre match contre Hull en soirée, les joueurs seront mis au courant des décisions des dirigeants.

"Je suis content d'avoir mis les pieds ici, notait Quintal en fin d'après-midi, hier, sentant probablement la soupe chaude. D'ailleurs, l'entraîneur Bert Templeton avait adressé quelques reproches à Quintal lors de l'entraînement du matin. L'arrivée des défenseurs de la LNH m'inquiète, mais je ne peux rien y faire. Je ne connais pas mes chances de rester avec la formation pour le voyage. On m'a demandé de passer la rondelle plus rapidement".

Tous les joueurs défilaient au bureau des entraîneurs hier soir. Signalons aussi que des fausses alarmes de feu ont éclaté hier après-midi à l'hôtel Shimo Inns d'Ottawa, où loge Équipe Canada junior.

Enfin, le directeur général des Bisons, Roger Bédard, se rendra ce soir à Ottawa pour y voir à l'oeuvre ses protégés... et les autres. Il pourrait même ramener avec lui Stéphane Quintal qui participerait au match de vendredi contre les Voltigeurs de Drummondville.



Don MacLaren (20) a vu ses efforts contrés par le Suédois Thomas Eriksson. Le Canada a néanmoins réussi ses six buts à l'aide de seulement 19 lancers vers le filet adverse.

Surprises au tournoi des Izvestia Le Canada a raison de la Suède et la Finlande de l'URSS

MOSCOU (PC) — La 20e édition du tournoi de hockey des Izvestia n'est vieille que de deux jours, mais est déjà fertile en rebondissements. Le Canada et la Finlande ont en effet causé des surprises hier en disposant respectivement de la Suède et de l'Union soviétique.

Le Canada, qui s'était incliné 5-1 face aux Soviétiques mardi, a eu raison de la Suède 6-4, le défenseur Zarley Zalapski et le capitaine Ken Berry dirigeant l'attaque canadienne avec deux buts chacun.

La Finlande, qui n'a pas joué mardi, a pour sa part surpris l'Union soviétique en l'emportant 3-2.

Les Suédois, vainqueurs mardi des tenants du titre, les Tchécoslovaques, par un pointage serré de 2-1, étaient favoris pour disposer des Canadiens.

"Nous savions que les Suédois avaient une bonne équipe et leur victoire de 2-1 contre les Tchèques l'a confirmé, a commenté Berry. Mais je pense que la série de matches que nous avons disputée aux Soviétiques, au Canada, nous a donné le sentiment que nous pouvions possiblement battre les Suédois, les Finlandais et les Tchèques..."

Le joueur de centre Cliff Ronning et l'ailier gauche Fabian Joseph ont complété le total des vainqueurs, tandis que Thomas Ljunbergh, Tommy Albelin, Peter Andersson et Jonas Bergqvist répliquaient pour les Suédois.

Les Canadiens ont pris une avance de 3-1 en première période, mais ont laissé les Suédois créer une égalité de 4-4, au

début de la troisième.

Zalapski, premier choix des Penguins de Pittsburgh au dernier repêchage de la LNH, a marqué le but gagnant.

On a par ailleurs appris que le joueur de centre Ray Côté, atteint à la figure par une rondelle lors du match contre les Soviétiques, avait subi une fracture de la mâchoire et qu'il devait rentrer au Canada.

Les Canadiens disputeront leur prochain match demain, contre les Tchécoslovaques.

Le sommaire

| Première période | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 1. Canada, Zalapski 1 (Schreiber, Sherven) | 4:46 |
| 2. Canada, Berry 2 (sans aide) | 9:21 |
| 3. Suède, Albelin 1 (Hjalm) | 15:04 |
| 4. Canada, Berry 3 (Habscheid) | 19:12 |
| Pénalité — Yawney Can 11:34. | |
| Deuxième période | |
| 5. Suède, Andersson 1 (sans aide) | 1:02 |
| 6. Suède, Bergqvist 1 (Gustafsson) | 4:54 |
| 7. Canada, Joseph 1 (sans aide) | 6:04 |
| Pénalités — Pettersson Sué 10:16, Trader Can 11:25, Ronning Can 14:16, Morth Sué, Berry Can 16:04, Bergqvist Sué 16:36. | |
| Troisième période | |
| 8. Suède, Ljunbergh 1 (Albelin) | 1:50 |
| 9. Canada, Zalapski 2 (Sherven, Habscheid) | 5:45 |
| 10. Canada, Ronning 1 (sans aide) | 10:20 |
| Pénalités — Habscheid Can 1:44, Aklund Sué, Zalapski Can 8:13, Pettersson Sué 10:07, Karpan Can 13:42. | |
| Tirs au but | |
| Canada | 3 5 11 — 19 |
| Suède | 11 8 9 — 28 |
| Gardiens — Canada: Kosti; Suède: Aslin, Lilljeborn. | |
| Assistance — 8,240. | |



Stéphane Roy fera partie de l'équipe junior canadienne de même que son coéquipier des Bisons Pierre Turgeon.

Païement insiste sur "le patin"

GRANBY (GR) — Les Bisons sont retournés à la bonne vieille méthode d'entraînement, hier: le patin...

Il faut dire que l'entraîneur Réal Païement n'a pas aimé tout ce qu'il a vu mardi soir lorsque son équipe a battu le Titan de Laval 5-3 pour jouer une neuvième partie consécutive sans défaite et un 15e match sans subir de revers devant ses partisans.

En l'absence de plusieurs gros noms (Pierre Turgeon, Stéphane Roy et Stéphane Quintal à l'entraînement avec Équipe Canada junior, de même que Eric Aubertin, blessé), ce sont les plombiers qui

ont pris la relève.

Martin Olivier a réussi son premier filet de la campagne en plus de fournir deux aides alors que Daniel Lacroix et Benoit Adam ont aussi touché la cible. Pour eux, il s'agissait d'un deuxième filet cette année.

"Nous revenons aux sources avec le patin, souligne Païement. Nous nous sommes laissés endormir par le jeu du Titan de Laval alors que c'est nous qui devons imposer notre rythme et notre tempo. Ce n'est pas normal que je doive secouer l'équipe, surtout à domicile".

A compter d'aujourd'hui, les Granbyens se

prépareront davantage spécifiquement à affronter les Voltigeurs de Drummondville vendredi au Palais des sports et dimanche à Drummondville.

Cela mettra un terme aux activités des Bisons en 1986. Les joueurs reprendront le travail dès le vendredi 2 janvier 1987 lorsque le Titan de Laval reviendra à Granby.

"Il ne faudrait pas que nous nous endormions devant les Voltigeurs comme nous l'avons fait mardi. Ce ne serait pas la même chose", avance Païement, qui étudiera les rapports sur les Voltigeurs et qui reverra ses

bandes vidéos des matches impliquant Drummondville.



Benoit Adam

Le coin à Ben...



La Base Davignon innove

J'ai visité récemment la Base de plein air Davignon, un endroit quasi-unique qui occupe une bonne partie des belles montagnes de Bromont.

La popularité de la Base ne cesse de grandir. Sa réputation a dépassé depuis longtemps nos frontières et c'est par milliers que les visiteurs y affluent à l'année longue.

Le coordonnateur des programmes, Pierre Brault, ne cache pas son enthousiasme lorsqu'il parle de cet autre attrait touristique de la région. "Nous faisons tout ce qui est possible pour répondre aux demandes de notre clientèle", dit-il.

L'an dernier, la Base a accueilli par moins de 35,000 visiteurs et, au train où vont les choses, plus de 40,000 personnes y effectueront un court ou long séjour au cours de la prochaine année.

Pierre Brault fait remarquer que plusieurs nouveautés ont été ajoutées l'été dernier. Ainsi, les pensionnaires ont pu pratiquer l'équitation sous la surveillance de Normand Caron. L'aménagement de terrains de

tennis a également permis au centre d'accroître ses services.

Cet hiver, les visiteurs pourront faire du ski alpin, sur les pentes de Bromont. "Cela nous était demandé depuis quelques saisons. Tout est en place maintenant. Les groupes quittent la Base à l'heure désirée, avec en main leur boîte à lunch", souligne Pierre Brault.

L'augmentation des possibilités d'hébergement pour les adultes et la possibilité d'une classe de la nature à l'année longue font aussi partie des ajouts, sans compter le nouveau marché des groupes qui désirent tenir des réunions.

Pierre Brault fait enfin remarquer que "le lac Gale, situé au cœur même de la Base, s'est découvert un nouvel attrait l'été dernier alors que des visiteurs, désireux de taquiner le poisson, ont été agréablement surpris de ce qu'ils ont retrouvé au bout de leur canne à pêche".

Comme je l'ai déjà souligné, en arrivant à la Base Davignon, on croit arriver dans un autre pays; c'est l'inverse en la quittant.

Perron a des "préférés"

Jean Perron vient d'expédier Sergio Momesso à Sherbrooke. Une rétrogradation qui en a surpris plusieurs!

Il est vrai que l'ancien portecouleurs des Cataractes de Shawinigan n'affiche pas la même assurance et la même fougue que l'an dernier, à ses débuts dans la Ligue nationale. Victime d'une sérieuse blessure à un genou, Sergio est devenu craintif. Reconnu pour sa robustesse dans les coins de patinoire, il évitait d'y aller cette saison. Un petit séjour à Sherbrooke lui permettra sans doute de reprendre confiance en lui.

Mais je trouve curieux quand même que Perron ne prenne pas des mesures punitives contre d'autres joueurs qui ne font pas mieux que Momesso. Je pense ici à Dahlin et Maley, entre autres. Le patron préfère les envoyer dans les estrades plutôt qu'à Sherbrooke. On peut difficilement cacher aussi que la direction du Canadien a une préférence pour les joueurs des collègues américains. Elle fait preuve d'une patience illimitée à leur endroit.

C'est un petit jeu qui pourrait entraîner d'autres problèmes à Perron et Savard.

Saviez-vous que...



On dit que JEAN-GUY FAVREAU a écopé d'un billet de stationnement pour avoir laissé son auto en face de la demeure de son grand ami GERRY. Qui a appelé la police?

CLAUDE BÉDARD et LÉVIS BOLDUC ont fait leur pèlerinage annuel à l'Oratoire St-Joseph, samedi dernier. Ça n'a rien donné puisqu'en soirée, ils ont porté "malchance" aux Canadiens, face aux Bruins.

GÉRARD D. LÉVESQUE a fait cadeau de son gilet de golf à DENIS RICE de Farnham. Ce dernier n'en espérait

pas tant, dit-on. Qu'est-ce qu'on ne peut pas faire...pour la politique?

Quant à BRUCE LYONS, il souligne qu'il a vu Roger Maris claquer son 61e circuit. C'est le cas de le dire: quand on visite les amis de Farnham, le baseball demeure le principal sujet des conversations.

DANIEL "pou...poule" DÉPOT aime tellement les Bisons qu'il les a surnommés "mes Bisounes".

Ben Johnson choisi l'athlète masculin de l'année par la PC

TORONTO (PC) — Ben Johnson, dont les exploits en 1986 lui ont valu le titre d'être humain le plus rapide au monde, a été choisi l'athlète masculin de l'année par la Presse Canadienne.

Johnson, un sprinter d'origine jamaïcaine qui a réalisé en juillet dernier le deuxième temps de l'histoire au 100 mètres plat, a facilement dominé le scrutin tenu auprès de chroniqueurs et commentateurs membres de la coopérative et mérité le trophée Lionel-Conacher.

Le hockeyeur Wayne Gretzky — qui avait établi une marque l'an dernier en remportant cet honneur une cinquième fois — et Mario Lemieux ont respectivement pris la deuxième et troisième places.

Johnson a commencé l'année en lion — réalisant un chrono de 6.50 secondes, meilleure performance mondiale, lors d'une course de 60 mètres disputée en salle, en janvier dernier au Japon — et l'a terminée avec la certitude qu'on le considère maintenant le meilleur sprinter au monde.

On en a eu la confirmation quand il a défait son rival américain Carl Lewis, quadruple médaillé d'or des Jeux olympiques de 1984, en trois occasions.

Il a remporté sa plus éclatante victoire aux Jeux de l'Amitié, à Moscou, en négociant les 100 mètres en 9.95 secondes, le meilleur temps de l'histoire à altitude normale et le deuxième chrono de tous les temps.

Après Moscou, Johnson a été couronné médaillé d'or des Jeux du Commonwealth et remporté une deuxième médaille d'or lors de ces jeux, au relais 4x100 mètres.

Johnson, un résident de Toronto qui aura 25 ans le 30 décembre, s'est déjà fixé comme objectif les Jeux olympiques de Séoul, en 1988.

L'an dernier, Johnson avait pris la deuxième place, derrière Wayne Gretzky.

Lemieux, qui a complété en 1986 sa deuxième saison dans la LNH et terminé deuxième derrière Gretzky dans la colonne des marqueurs.



Ben Johnson est considéré le meilleur sprinter au monde.

Boutique mod au coton

Nouvelle sélection de coton ouaté en magasin juste à temps pour NOËL...



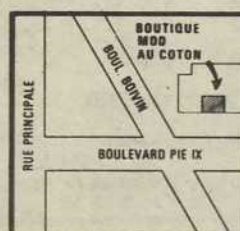
Directement du manufacturier
28 boul. Pie IX, Granby
375-4998

Suggestions
Cadeau pour Noël
Aussi coton ouaté

7.95 \$

chacun

ou 2 pour 14.95 \$



éliminez les intermédiaires

Heures d'ouverture:

Lundi au mercredi
9 h 00 à 17 h 30
Jeudi et vendredi
9 h 00 à 21 h 00
Samedi
9 h 00 à 17 h 00

Marino: une 3e présence au Pro-Bowl

NEW YORK (AP) — Cinq joueurs des Dolphins de Miami, des Patriots de la Nouvelle Angleterre, des Seahawks de Seattle et des Broncos de Denver ont été choisis, hier, sur l'équipe d'étoiles représentant au Pro-Bowl la Conférence américaine de la Ligue nationale de football.

Les quatre représentants de Denver sont l'ailier défensif Rulon Jones, le secondaire Karl Mecklenburg, le demi de sûreté Dennis Smith et le garde Keith Bishop. John Elway sera le substitut à Dan Marino, des Dolphins, au poste de quart-arrière.

Marino en sera à sa troi-

sième participation à titre de partant au Pro-Bowl.

Les autres partants à l'attaque sont les receveurs de passes Al Toon des Jets de New York et Steve Largent de Seattle; les bloqueurs Anthony Muoz des Bengals de Cincinnati et Cody Risien de Cleveland; Bishop et Max Montoya de Denver; l'ailier rapproché Todd Christensen des Raiders de Los Angeles et les porteurs de ballon Curt Warner de Seattle et James Brooks de Cincinnati.

A la défensive, la liste des partants comprend Jones et Howie Long des Raiders aux ailes; Bill Maas des Chiefs de Kansas City Chiefs au centre; Andre

Tippett de la Nouvelle Angleterre et Chip Banks de Cleveland aux postes de secondaires extérieurs; Mecklenburg et la recrue John Offerdahl des Dolphins à celui de secondaire intérieur; Mike Haynes des Raiders et Hanford Dixon de Cleveland sont les demis de coins, tandis que Smith et Deron Cherry de Kansas City, sont les demis de sûreté.

Les substituts à l'attaque en vue de ce match disputé à Honolulu, le 1er février, sont Stanley Morgan (Patriots), Mark Duper (Dolphins), Mickey Shuler (Jets), Chris Hinton (Colts), Roy Foster (Dolphins), Ray Donaldson

(Colts), Marcus Allen (Raiders), et Gary Anderson (Chargers).

Les réservistes à la défensive sont les suivants: Jacob Green (Seahawks) Bob Golic (Browns), Mike Merriweather (Steelers) Fredd Young (Seahawks) Raymond Clayborn (Patriots) et Lloyd Burruss (Chiefs).

Les autres membres de cette équipe sont le botteur Rohn Stark (Colts), le botteur de précision Tony Franklin (Patriots), le spécialiste des retours de bottés Bobbie Joe Edmonds (Seahawks) et l'artiste des unités spéciales Mosi Tupu (Patriots).

Schneider en tête de la Coupe du monde de ski alpin

COURMAYEUR, Italie (AFP) — Une Suisse se chasse l'autre... Vreni Schneider a profité, hier matin, du premier slalom disputé à Courmayeur pour prendre la tête de la Coupe du monde de ski alpin, avec un point d'avance sur sa compatriote Maria Walliser (86 contre 85).

Sur un tracé très court — trop, au goût de certaines concurrentes — la tenante de la Coupe du monde de géant, déjà victorieuse dans cette spécialité à Waterville Valley (Etats-Unis), il y a deux semaines, s'est imposée devant l'Américaine Tamara McKinney et deux autres Suissesses, Brigitte Oertli et Brigitte Gadiet.

L'Albertaine Karen Percy, n'a pu se qualifier pour la deuxième manche (seules les 30 premières y participaient), après avoir réalisé le 47e temps (44.44 secondes) dans la première.

Pour leur part, les Québécoises Josée Lacasse, de Brossard, et Andrea Bédard, de Sutton, ainsi que Diana Haight, de Fruitvale en Colombie-Britannique, n'ont pas complété la première manche.

Schneider, qui est âgée de 22 ans et qui méritait sa sixième victoire dans une épreuve de Coupe du monde, a totalisé 1:24.06 minute pour les deux manches.

Elle a devancé McKinney par cinq centièmes de seconde, Oertli par neuf centièmes et Gadiet par 27 centièmes.

Les sports en chiffres



DIMANCHE, 21 DÉCEMBRE
St. Louis à Philadelphie
Hartford à NY Rangers
Québec à Winnipeg 20h05
Detroit à Chicago

Dr'ville 35 22 13 0 189 185 44
Chicoutimi 35 20 13 2 207 167 42
Shawinigan 35 16 14 5 191 171 37
Trois-Rivières 35 15 18 2 202 193 32

Sherbrooke 30 16 13 1 113 102 33
N.-Écosse 31 14 16 1 123 127 29
Fredericton 29 10 17 2 109 131 22
Maine 29 9 18 2 86 113 20

Conférence nationale

Section Est
x-NY Giants 13 2 0 316 212 867
y-Washington 11 4 0 347 282 733
Dallas 7 8 0 336 313 467
Philadelphie 5 9 1 242 291 367
St. Louis 3 11 1 197 334 233

Section Centrale
x-Chicago 13 2 0 328 177 867
Minnesota 8 7 0 365 256 533
Detroit 5 10 0 271 306 333
Green Bay 4 11 0 230 363 267
Tampa Bay 2 13 0 222 452 133

Section Ouest
y-LA Rams 10 5 0 295 243 667
y-San Francis 9 5 1 350 233 633
N.-Orléans 7 8 0 271 254 467
Atlanta 6 8 1 260 274 433

Section Nord
y-Assur d'une place dans les séries

Lundi
Chicago 16 Detroit 13
Vendredi, 19 décembre
LA Rams à San Francisco

Samedi, 20 décembre
Green Bay à NY Giants
Denver à Seattle

Dimanche, 21 décembre
Atlanta à Houston
Buffalo à Detroit
Kansas City à Pittsburgh
Nouvelle-Orléans au Minnesota
NY Jets à Cincinnati
San Diego à Cleveland
Tampa Bay à St. Louis
Washington à Philadelphie
Chicago à Dallas
Indianapolis à LA Raiders
Lundi, 22 décembre
Nouvelle-Angleterre à Miami

Fin de la saison régulière

LIGUE NATIONALE

Conférence

Prince-de-Galles

| Division Charles-Adams | PJ | PG | PP | PC | Pts |
|------------------------|----|----|----|----|-----|
| Boston | 31 | 16 | 11 | 4 | 110 |
| Montréal | 33 | 16 | 13 | 4 | 115 |
| Hartford | 27 | 14 | 9 | 4 | 92 |
| Québec | 32 | 14 | 14 | 4 | 113 |
| Buffalo | 30 | 6 | 20 | 4 | 94 |

Division Lester-Patrick

| | | | | | |
|--------------|----|----|----|-----|-----|
| Philadelphie | 31 | 22 | 7 | 2 | 132 |
| NY Islanders | 31 | 17 | 12 | 2 | 120 |
| Pittsburgh | 30 | 15 | 11 | 2 | 117 |
| New Jersey | 30 | 14 | 2 | 116 | |
| NY Rangers | 30 | 10 | 14 | 6 | 117 |
| Washington | 31 | 10 | 15 | 6 | 94 |

Conférence

Clarence-Campbell

| Division James-Norris | PJ | PG | PP | PC | Pts |
|-----------------------|----|----|----|----|-----|
| Minnesota | 30 | 13 | 14 | 3 | 123 |
| St. Louis | 30 | 12 | 13 | 5 | 101 |
| Toronto | 29 | 12 | 13 | 4 | 98 |
| Detroit | 29 | 10 | 14 | 5 | 88 |
| Chicago | 31 | 8 | 17 | 6 | 102 |

Division Connie-Smythe

| | | | | | |
|-------------|----|----|----|---|-----|
| Edmonton | 32 | 20 | 11 | 1 | 144 |
| Calgary | 32 | 18 | 13 | 1 | 123 |
| Winnipeg | 30 | 15 | 13 | 2 | 105 |
| Los Angeles | 32 | 13 | 17 | 2 | 133 |
| Vancouver | 31 | 9 | 19 | 3 | 103 |

DIMANCHE, 14 DÉCEMBRE

NY Rangers 3 Washington 1
Hartford 3 Buffalo 4
Montréal 2 New Jersey 4
Boston 6 Québec 2
Vancouver 7 Chicago 3
Philadelphie 4 Winnipeg 1
Edmonton 4 Los Angeles 2

LUNDI, 15 DÉCEMBRE

Minnesota 4 NY Rangers 3

MARDI, 16 DÉCEMBRE

Minnesota 2 NY Islanders 4

MERCREDI, 17 DÉCEMBRE

Buffalo à Hartford
Toronto au New Jersey
Washington à NY Rangers
Winnipeg à Chicago
Québec à Edmonton 21h35
Detroit à Vancouver
Pittsburgh à Los Angeles

JEUDI, 18 DÉCEMBRE

Hartford à Boston
Minnesota à Toronto
NY Islanders à Philadelphie
Winnipeg à St. Louis

QUÉBEC À CALGARY 21H35

VENDREDI, 19 DÉCEMBRE

Montréal à Buffalo 19h35
Washington au New Jersey
Vancouver à Edmonton

SAMEDI, 20 DÉCEMBRE

Chicago à Boston
NY Rangers à NY Islanders
Hartford à Detroit
St. Louis à Washington
Philadelphie à Pittsburgh
Buffalo à Toronto
Calgary à Vancouver
New Jersey à Montréal 20h05
Los Angeles à Edmonton
Québec au Minnesota

Les meneurs

| Wayne Gretzky | Eq | B | P | Pts |
|-----------------|-----|----|----|-----|
| Mario Lemieux | Edm | 27 | 48 | 75 |
| Dino Ciccarelli | Pit | 26 | 27 | 53 |
| Mark Messier | Min | 29 | 23 | 52 |
| Brian Propp | Edm | 14 | 33 | 47 |
| Marcel Dionne | Phi | 16 | 25 | 41 |
| Tim Kerr | LA | 10 | 31 | 41 |
| Mike Bossy | Phi | 23 | 15 | 38 |
| Luc Robitaille | NYI | 21 | 17 | 38 |
| Dale Hawerchuk | LA | 21 | 17 | 38 |
| Doug Gilmour | Win | 19 | 19 | 38 |
| Michel Goulet | StL | 14 | 24 | 38 |
| Glenn Anderson | Qué | 17 | 20 | 37 |
| Bobby Smith | Edm | 19 | 16 | 35 |
| Brian Trottler | Mon | 16 | 19 | 35 |
| Al Secord | NYI | 10 | 25 | 35 |
| Jari Kurri | Chi | 17 | 16 | 33 |
| | Edm | 15 | 18 | 33 |

Le Canadien

| Bobby Smith | B | P | Pts |
|-----------------|----|----|-----|
| Mats Naslund | 16 | 19 | 35 |
| Gaston Gingras | 10 | 19 | 29 |
| Stéphane Richer | 5 | 22 | 27 |
| Guy Carbonneau | 13 | 12 | 25 |
| Claude Lemieux | 10 | 11 | 21 |
| Mike McPhee | 8 | 9 | 17 |
| Ryan Walter | 7 | 9 | 16 |
| Chris Chelios | 4 | 12 | 16 |
| Larry Robinson | 4 | 11 | 15 |
| Chris Nilan | 4 | 11 | 15 |
| Sergio Momesso | 6 | 7 | 13 |
| Shayne Corson | 3 | 11 | 14 |
| Brian Skrudland | 8 | 4 | 12 |
| Peter Svoboda | 5 | 7 | 12 |
| Kjell Dahlin | 1 | 9 | 10 |
| Dave Maley | 4 | 4 | 8 |
| Mike Lalor | 3 | 5 | 8 |
| Bob Gainey | 0 | 6 | 6 |
| Craig Ludwig | 1 | 3 | 4 |
| Rick Green | 1 | 3 | 4 |
| John Kordic | 1 | 1 | 2 |

Les Nordiques

| Michel Goulet | B | P | Pts |
|-------------------|----|----|-----|
| Brent Ashton | 17 | 20 | 37 |
| Peter Stastny | 16 | 12 | 28 |
| Dale Hunter | 11 | 15 | 26 |
| Jeff Brown | 7 | 17 | 24 |
| Anton Stastny | 3 | 19 | 22 |
| Paul Gillis | 8 | 13 | 21 |
| Jason Lafreniere | 7 | 12 | 19 |
| Alain Côté | 9 | 9 | 18 |
| Risto Siltanen | 7 | 11 | 18 |
| Mike Eagles | 4 | 11 | 15 |
| Robert Picard | 6 | 7 | 13 |
| Ken Quinney | 4 | 9 | 13 |
| David Shaw | 2 | 7 | 9 |
| Normand Rochefort | 0 | 8 | 8 |
| Mark Kumpel | 3 | 4 | 7 |
| Randy Moller | 1 | 6 | 7 |
| Mike Hough | 3 | 3 | 6 |
| Max Middendorf | 3 | 3 | 6 |
| Gilbert Delorme | 0 | 3 | 3 |
| Mario Gosselin | 1 | 1 | 2 |
| Pat Price | 0 | 2 | 2 |
| Richard Zemlak | 0 | 2 | 2 |
| Gord Donnelly | 0 | 1 | 1 |
| Clint Malarchuk | 0 | 1 | 1 |

LIGUE JUNIOR

MAJEUR DU QUÉBEC

| Section Frank-Dillio | MJ | GP | PN | PP | PC | Pts |
|----------------------|----|----|----|----|-----|-----|
| Granby | 37 | 28 | 6 | 3 | 226 | 151 |

Section Robert-Label

| | | | | | | | |
|-----------|----|----|----|---|-----|-----|----|
| Longueuil | 35 | 20 | 14 | 1 | 167 | 142 | 41 |
| Laval | 37 | 17 | 18 | 0 | 195 | 192 | 36 |
| Hull | 34 | 14 | 18 | 2 | 133 | 144 | 30 |
| St-Jean | 35 | 11 | 23 | 1 | 168 | 202 | 23 |
| Verdun | 34 | 4 | 30 | 0 | 143 | 273 | 8 |

VENDREDI, 12 DÉCEMBRE

Chicoutimi 6 Dr'ville 8
T.-Rivières 2 Longueuil 8
GRANBY 3 Shawinigan 3
Laval 6 St-Jean 2
Hull 6 Verdun 4

DIMANCHE, 14 DÉCEMBRE

Dr'ville 4 Chicoutimi 11
Shawinigan 3 GRANBY 5
Longueuil 4 St-Jean 5 (P)
Hull 2 Trois-Rivières 5
LUNDI, 15 DÉCEMBRE
Verdun 4 Laval 7

MARDI, 16 DÉCEMBRE

Shawinigan 5 Dr'ville 7
Laval 3 GRANBY 5
Chicoutimi 10 T.-Rivières 6
MERCREDI, 17 DÉCEMBRE
Longueuil à Verdun
VENDREDI, 19 DÉCEMBRE
Laval à Chicoutimi
Drummondville à GRANBY 20h
St-Jean à Longueuil
Hull à Shawinigan

DIMANCHE, 21 DÉCEMBRE

GRANBY à Drummondville
Shawinigan à Hull
Chicoutimi à Longueuil
Trois-Rivières à St-Jean
Laval à Verdun

Les meneurs

| M. Fortier | CH | B | P | Pts |
|------------------|----|----|----|-----|
| S. Lebeau | SH | 44 | 44 | 88 |
| P. Lefebvre | SH | 25 | 60 | 85 |
| P. Tremblay | CH | 44 | 40 | 84 |
| L. Beausoleil | LA | 38 | 45 | 83 |
| F. Guay | LA | 27 | 52 | 79 |
| P. Targeon | GR | 39 | 37 | 76 |
| C. Dumas | GR | 26 | 45 | 71 |
| A. Charland | DR | 24 | 43 | 67 |
| Stefan Figliuzzi | SJ | 22 | 43 | 65 |

Les Bisons

| Turgeon, Pierre | B | P | Pts |
|--------------------|----|----|-----|
| Dumas, Claude | 39 | 37 | 76 |
| Simard, Martin | 26 | 45 | 71 |
| Nault, J.-François | 22 | 39 | 61 |
| Hurteau, Sylvain | 22 | 30 | 52 |
| Aubertin, Eric | 22 | 24 | 46 |
| Groulx, Benoit | 16 | 27 | 43 |
| Gravel, Eric | 10 | 31 | 41 |
| Quintal, Stéphane | 7 | 22 | 29 |
| Desjardins, N. | 7 | 22 | 29 |
| Roy, Stéphane | 9 | 19 | 28 |
| Dubois, Stéphane | 12 | 15 | 27 |
| Barbe, Mario | 5 | 17 | 22 |
| Côté, Alain | 2 | 17 | 19 |
| Desjardins, Eric | 6 | 11 | 17 |
| Charbonneau, D. | 5 | 9 | 14 |
| Lacroix, Daniel | 3 | 7 | 10 |
| Simard, Frédéric | 2 | 6 | 8 |
| Adam, Benoit | 5 | 2 | 7 |
| Olivier, Martin | 2 | 3 | 5 |
| Camiré, Stefan | 1 | 4 | 5 |
| Ricard, Eric | 2 | 1 | 3 |
| Landry, P.-Paul | 1 | 2 | 3 |
| | 0 | 3 | 3 |

LIGUE AMÉRICAINE

Section Nord

| MJ | GP | PF | BP | BC | Pts |
|------------|----|----|----|----|-----|
| Adirondack | 27 | 20 | 5 | 2 | 115 |
| Moncton | 29 | 19 | 9 | 1 | 131 |

Section Sud

| | | | | | | | |
|-------------|----|----|----|---|-----|-----|----|
| New Haven | 31 | 18 | 8 | 5 | 123 | 121 | 41 |
| Springfield | 29 | 16 | 11 | 2 | 108 | 106 | 34 |
| Hershey | 28 | 16 | 11 | 1 | 109 | 103 | 33 |
| Newmarket | 32 | 15 | 15 | 2 | 102 | 117 | 32 |
| Rochester | 32 | 14 | 15 | 3 | 103 | 110 | 31 |
| Binghamton | 28 | 13 | 13 | 2 | 100 | 97 | 28 |
| Baltimore | 27 | 11 | 13 | 3 | 90 | | |

Napier est devenu un joueur défensif

EDMONTON (PC) — Mark Napier n'est pas satisfait de son jeu même s'il a compté à ses deux derniers matchs. Il manque d'opportunisme.

"J'ai des chances mais je ne compte plus comme avant. Il faut croire que je ne suis plus un compteur de 40 buts par saison", a-t-il révélé à l'issue de l'exercice des Oilers, hier.

Tout compte fait, Napier est devenu un joueur défensif... par la force des choses. Il est utilisé régulièrement en désavantage numérique et il est rare qu'il participe à l'attaque massive.

Agé de 29 ans, Napier s'est joint aux Oilers pendant la saison 1984-85. Jusqu'ici, il n'a réussi que quatre buts en 32 matchs après avoir marqué 24 buts, l'an dernier. Il vise néanmoins entre 20 et 25 buts.

D'autre part, Napier a indiqué que ses coéquipiers avaient des sentiments partagés à l'annonce, il y a quelques jours, du départ de Dave Semenko.

"C'est triste. Il faisait partie de la famille mais là-bas (à Hartford), il aura la chance de jouer. Il sera également payé en dollars américains et il pourra profiter des abris fiscaux disponibles aux États-Unis", a-t-il révélé.

Pour Napier, le premier choix du Canadien lors du repêchage des joueurs amateurs de 1977, les équipes canadiennes sont (fortement) pénalisées sur le plan fiscal comparativement aux formations américaines. Si rien ne change, il croit que les équipes canadiennes auront de plus en plus de difficultés à recruter des joueurs des collèges américains.



La performance de Mats Naslund à St. Louis laisse présager une "grosse soirée" de sa part.

Naslund à la veille d'éclater?

BUFFALO (PC) — Mats Naslund est-il à la veille d'éclater?

Il a disputé un bon match contre les Blues de St. Louis, en évoluant à l'aile droite en compagnie de Ryan Walter et Dave Maley.

L'explication de Jean Perron est intéressante: "J'avais noté qu'il commençait à trop se préoccuper de sa défensive, affirme l'entraîneur. Alors je l'ai fait jouer avec Walter et Maley en lui disant de leur laisser

la défensive et de se porter à l'attaque".

Bien élevé dans la tradition du Tricolore, Naslund dit d'abord que la défensive est toujours ce qu'il y a de plus important. Mais il finit par donner raison à son entraîneur.

"Nous exigeons un gros effort défensif de la plupart de nos joueurs, mais Naslund est avant tout un joueur offensif", soutient Perron.

Depuis quelque temps, non seulement il ne produisait pas, mais ce qui est

peut-être plus inquiétant, les chances n'étaient même plus là. On ne le voyait pas.

Mystère

Le Suédois ne parvient toujours pas à expliquer ses difficultés. Il affirme travailler autant et ne s'estime pas plus surveillé qu'avant.

"Il n'y a rien à comprendre, dit-il. Un match ne fait pas une saison, mais ça a bien fonctionné avec Walter et Maley. Nous n'avons pas marqué, mais nous avons eu

plusieurs occasions".

Gilles Tremblay, l'analyste qui s'y connaît, trouve lui que Naslund est mieux connu et respecté et qu'on l'accroche plus.

"Il tombe plus souvent, soutient-il, et avec sa petite taille, il peut perdre deux ou trois secondes lorsqu'accroché".

Mais peut-être Perron a-t-il trouvé la bonne recette: faire jouer son meilleur marqueur avec deux joueurs à caractère défensif.

En deuxième, il avait déjà compté quatre fois Grosse soirée pour Gretzky

EDMONTON (PC) — Wayne Gretzky était en train de matraquer les Nordiques, hier soir, à Edmonton, puisqu'en cours de deuxième période (au moment de mettre sous presse), il avait déjà compté quatre buts et fourni une passe sur le cinquième but des siens qui menaient 5-1. Max Middendorf vait réussi l'unique filet des Nordiques.

Le super-joueur des Oilers ne portait pas la visière lors de l'exercice des Oilers, hier matin.

Inconfortable, il a demandé à ce que la vitre protectrice soit 'coupée' mais il n'a pas

l'intention de revenir sur sa décision. Il portera la visière d'ici peu.

"J'ai opté pour la visière parce que je n'ai pas le choix. Les joueurs n'ont plus aucun respect entre eux. Les bâtons sont trop élevés", a-t-il expliqué. Malgré tout, il ne croit pas qu'il faut rendre le port de la visière obligatoire.

"Dans la LNH, les gars sont assez vieux pour savoir ce qu'ils font", a-t-il tranché à l'issue de l'exercice des Oilers où aucun joueur ne portait... le casque protecteur.

Gretzky fait l'essai de la visière depuis que le défenseur

Borje Šalming, des Maple Leafs de Toronto, a été coupé au visage par un coup de patin accidentel, il y deux semaines. Une centaine de points de suture ont été nécessaires pour refermer la plaie.

"Mon problème, c'est que je n'ai jamais porté la visière. Il me faudra du temps. J'ai l'impression qu'elle me paralyse. Mon champ de vision est réduit", a-t-il expliqué.

Comme tout le monde, Gretzky a été déçu d'apprendre le départ de Dave Semenko mais comme Mark Napier, il se réjouit du fait que le vétéran de 10 saisons sera payé en argent américain.

Corson risque de rester inactif

BUFFALO (PC) — L'entraîneur Jean Perron était encore tout fier de la performance de ses hommes mardi à St. Louis.

"Ce n'est pas dans mes habitudes de sortir de la formation des gars qui jouent bien", a-t-il dit en parlant de Kjell Dahlin et Dave Maley et du match de demain à Buffalo.

Shayne Corson risque donc de conserver son poste dans les estrades. D'autant plus que Perron n'a pas été tendre à son endroit.

"On ne l'a pas vu à ses deux derniers matches, a-t-il dit. Il a bien marqué un but à St. Louis, mais c'est peut-être la seule fois qu'il a touché à la rondelle. Il n'est pas normal qu'un gars comme lui ne complète pas ses mises en échec, qu'il s'accote sur un adversaire comme s'il craignait de lui faire mal. C'est compréhensible de la part de Mats Naslund ou Kjell Dahlin, mais pas de Shayne Corson."

Les vites

Des jeux de l'Amitié simplifiés

WASHINGTON (AP) — Les deuxièmes Jeux de l'Amitié (Goodwill Games), qui auront lieu en 1990 à Seattle, dans l'Etat de Washington, comporteront moitié moins de sports que ceux de Moscou, en juillet dernier, afin de réduire les risques financiers et de les différencier plus sensiblement des Jeux Olympiques.

En 1990, il n'y aura donc que huit disciplines au programme, ouvertes aux huit meilleures individualités ou équipes du monde. Ce seront l'athlétisme, le basketball, la boxe, la gymnastique, la natation, le volleyball et le patinage. Le huitième sport n'est pas encore choisi. Une douzaine d'autres disciplines, moins télévisées, verront la participation des seuls Américains et Soviétiques.

Environ 2,000 athlètes viendront à Seattle, au lieu des 5,000 prévus, et les jeux coûteront environ \$35 millions, au lieu des \$69.5 millions annoncés au départ. Les premiers Jeux de l'Amitié avaient réuni 3,500 athlètes.

Décès de "Boum Boum" Caron

CHICOUTIMI (PC) — L'ex-hockeyeur Alain "Boum Boum" Caron a rendu l'âme, mardi soir, à l'âge de 47 ans.

L'ancien joueur des As et des Nordiques de Québec, respectivement de la Ligue américaine et de l'Association mondiale, et des Seals d'Oakland de la Ligue nationale, est décédé subitement à sa résidence, à la suite d'une défaillance cardiaque.

Lors de son passage avec les Nordiques, de 1972 à 1974, Caron formait un trio en compagnie de Michel Harvey et de Pierre Guité. Il a alors connu deux saisons de plus de 30 buts.

Gooden avait bu

TAMPA (AP) — Selon le New York Times, le lanceur Dwight Gooden, des Mets de New York, était sous l'influence de l'alcool au moment de l'échauffourée dans laquelle il a été

impliqué avec deux policiers de Tampa Bay, en Floride.

Gooden, qui doit faire face à plusieurs accusations relativement à cet incident, avait un taux d'alcool dans le sang de .111 au moment de son arrestation. Le taux permis en Floride est de .100. Aucune accusation relative à la consommation d'alcool n'a toutefois été portée.

Transaction Orioles-Royals

BALTIMORE (AP) — Les Orioles de Baltimore ont échangé le voltigeur Juan Beniquez aux Royals de Kansas City. En retour, les Orioles reçoivent deux joueurs, l'arrêt-court Joe Jarrell et le lanceur droitier Jim Daniel, qui ont évolué à Memphis, équipe de classe AA, l'an dernier.

Quatre footballeurs à l'honneur

NEW YORK (AP) — Le porteur de ballon Roger Craig, des 49ers de San Francisco et le plaqueur défensif Reggie White, des Eagles de Philadelphie, ont été respectivement nommés joueur offensif et défensif de la semaine dans la Conférence nationale, de la Ligue nationale de football.

Dans la Conférence américaine, le titre de joueur par excellence est allé au quart-arrière Dan Marino, des Dolphins de Miami, qui a totalisé des gains aériens de 407 verges lors du gain de 37-31 enregistré contre les Rams de Los Angeles; à la défensive, l'honneur est revenu à Deron Cherry, des Chiefs de Kansas City, qui a intercepté deux passes lors de la victoire de 20-17 des siens aux mains des Raiders de Los Angeles.

La fin de la USFL?

NEW YORK (AP) — Une des dernières chances de survie de la Ligue de football des États-Unis s'est envolée en fumée, hier.

Le juge Peter Leisure a rejeté la motion de ce circuit qui visait, premièrement, à diviser

la Ligue nationale en deux conférences indépendantes et, deuxièmement, à soutirer un des contrats de télévision de la LNF.

Cette décision pourrait tout simplement signifier la disparition de la USFL, qui devait reprendre ses activités en 1987.

Witherspoon était drogué

NEW YORK (AP) — Le boxeur Tim Witherspoon était sous l'effet de la drogue lorsqu'il a perdu son titre de champion poids-lourd de la WBA, aux mains de James "Boncrusher" Smith.

Les tests anti-drogue effectués avant et après le combat se sont avérés positifs.

La Commission athlétique de New York entend prendre des sanctions contre le boxeur la semaine prochaine.

Le Canadien Mann battu

PERTH, Austr. (AP) — A Perth, en Australie, l'Australien Tony Jones a disposé par mise hors de combat technique, au cinquième round, du Canadien Laurie Mann, dans le cadre d'un combat pour l'obtention du nouveau titre des super-légers juniors de la WBC.

Mann, 26 ans, originaire de Prince George, en Colombie-Britannique, a immédiatement annoncé sa retraite après sa défaite.

Jones a maintenant un dossier de dix victoires et six défaites chez les professionnels.

Becker rencontre Jean-Paul II

ROME (AFP) — Le pape Jean-Paul II a reçu le tennisman ouest-allemand Boris Becker, hier au Vatican, et s'est vu offrir une superbe raquette en graphite.

Becker, 19 ans, était accompagné par son père, sa soeur et sa fiancée.

Le Français Yannick Noah avait également offert une raquette au Souverain Pontife au début de l'année. Le pape lui avait alors dit qu'il était trop occupé pour se remettre au tennis.

HOCKEY

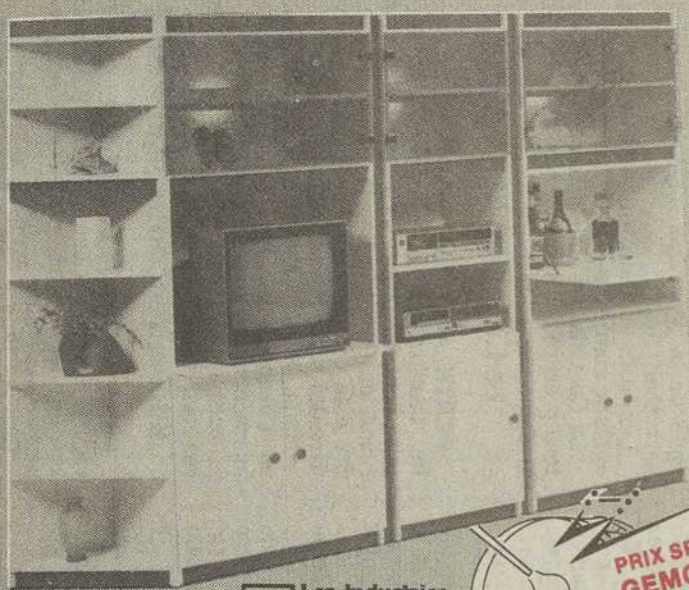
LHJMQ

Longueuil 4 Verdun 1

LNH

Buffalo 3 Hartford 4
Washington 1 Rangers 6
Toronto 2 N. Jersey 3 (p)
Québec 1 Edmonton 5 (2e)

Des bibliothèques pour tous les goûts et ...



Les Industries DOYON Inc.



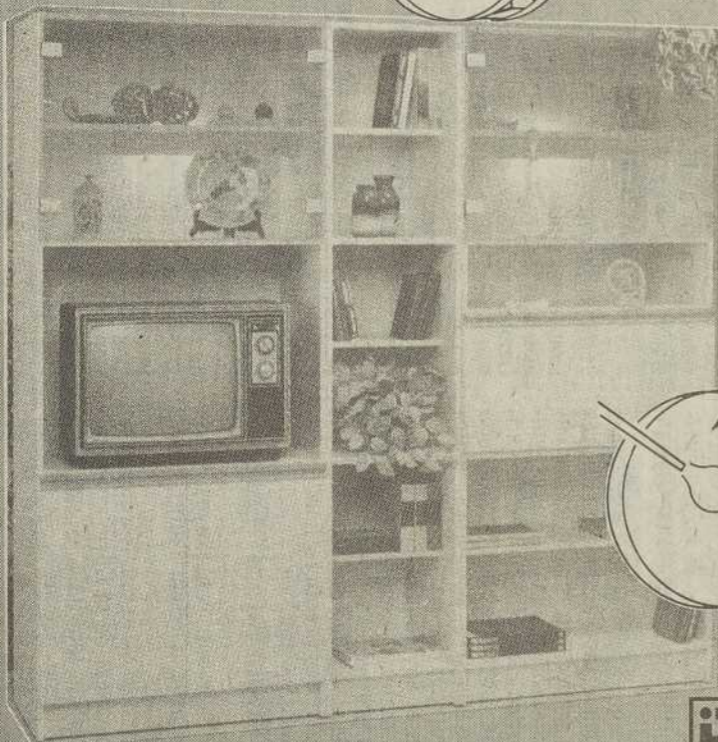
Shermag



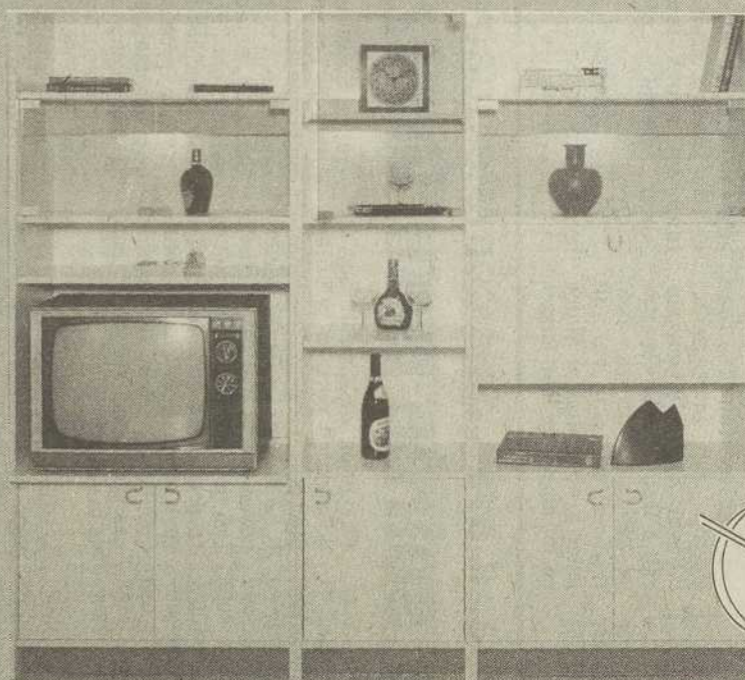
**PAYEZ
FEVRIER '87**
(Pour clients qualifiés)



**UN
cadeau
à offrir
pour Noël**



Les Industries DOYON Inc.



Disponibles couleurs: Blanc, gris ou amande.

CONCORDIA



L-4337

Carte de crédit

MEUBLES GE MO

disponible

**OUVERT
TOUS LES
LUNDIS**

MEUBLES

La bonne adresse pour économiser

GEMO

378-9300

378-6209



**727 Cowie
Granby**